中華民國僑委會登記證台救新字第壹弍零號

工商日報

香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物

THE KUNG SHEUNG DAILY NEWS

督印及承印：工商日報有限公司　香港灣仔分域街十八號

各部電話 [illegible]

電報掛號二七〇五五　郵箱六二號

今日出紙三大張每份壹毫

新聞紙第壹零四六七號（外埠版精印電大張）

打破太空飛行時間紀錄

美國太空雙雄安返地球

八天環飛地球一百二十匝

【德克薩斯州．豪斯頓廿九日美聯社電】太空人古柏和孔勒德在完成他們的歷史性太空飛行之後，經於星期日安然在大西洋降落。他們這次飛行，曾在七天二十二小時五十六分鐘之內，繞地球一百二十匝。

太空船於上午七時五十五分（香港夏令時間廿九日晚間九時五十五分），降落海中。據太空飛行控制中心估計，太空船的降落地點距離担任搜務工作的主要航空母艦「張普倫湖」號約八十哩。「張普倫湖」號業已開始以每小時三十海哩的速度開往降落地點。據該艘航空母艦報告說：該艦業已與太空人取得無線電聯絡。驅逐艦「杜邦」號比較接近太空船，但「張普倫湖」號航空母艦業已派出直升機前往尋回太空人。

古柏發出無線電說：「這兒是『雙子星座五號』。我們已在水面，我們很正常。正在等候你們這些海軍和飛機人員前來」。一架搜索飛機，經於十五分鐘之內飛抵太空船的上空。驅逐艦「杜邦」號距離太空船降落地點僅廿二哩，預料將於上午九時四十五分（香港夏令時間廿九日晚上十一時四十五分），可以到達該地點。航空母艦「張普倫湖」號共派出三架直升機。降落地點的天氣晴朗，視野可及十哩。有二呎至三呎高的波浪，風速約為每小時十一哩。

【豪斯頓廿五日合衆國際社電】豪斯頓的電子計算機表示：「雙子星座五號」太空船的降落地點約為北緯三十度與西經六十九點五度的大西洋海面，差不多在佛羅里達州，傑克遜維市的正東方。

【豪斯頓廿九日路透社電】當「雙子星座五號」接近完成其旅程的時候，除糧食和食水外，其他各種東西，如電力和操縱燃料等，差不多都已用完。但是，重返地球的燃料却沒有用過，因為這些燃料是放在另一個系統內的。

【豪斯頓廿九日合衆國際社電】美國太空人古柏（卅八歲）和孔勒德（卅五歲），打破太空飛行最長時間和最遠路程的紀錄，比蘇聯暫時領先。古柏打破個人耐力紀錄，上次他在「水星計劃」時，單獨飛行了卅四小時廿分鐘，現在則飛行一百九十小時五十六分鐘。過去的太空飛行紀錄，由蘇聯太空人比科佛斯基於一九六三年創下，時間是一百一十九小時六分鐘。古柏和孔勒德又打破美國太空人麥迪維和懷特本年六月所創的九十七小時五十九分鐘紀錄。古柏和孔勒德比任何先前的飛行來得更遠，他們飛行了三百餘萬哩。他們又創了飛行高度紀錄，達二百一十七點五哩。

兩太空人返地球時 電訊曾一度中斷

降落前每人吃一顆提神丸 在五萬呎高空伸出降落傘

【德州．豪斯頓太空飛行控制中心廿九日美聯社電】當「雙子星座五號」太空船裡的變動火箭燃着的時候，太空人古柏和孔勒德兩人於今天經過打破紀錄的歷時八天太空旅程後，開始熾熱的衝回地球。

該四枚火箭於格林威治時間廿九日下午十二時廿七分（香港夏令時間廿九日下午九時廿七分）震動顛簸地燃着。當時「雙子星座五號」太空船正在夏威夷追蹤站東北七百哩上空約一百五十哩，疾馳飛過。

「雙子星座」飛行控制中心報導說：古、孔兩位太空人在降落前的最後一小時，每人吃了一粒提神丸「迪西德連」。

兩位太空人在重返地球時，把「雙子星座」的重心放在最佳的駕駛位置而衝下。

正當太空船發出熾熱橫越過美國南部時，孔勒德報導看到一種「奇異」的景象。他說，他看到很多幾碎的東西，可能是從在週圍浮游的，被拋棄的鼓舖和退後火箭部份，初由太陽照耀的。

約在德州上空六十哩時，太空船進入一個通訊中斷的時期。這次通訊中斷，是當在重返地球的最熱點時，一個電化了的幕包蓋着太空艙而發生的。經過約十分鐘後，該種中斷情形終止。

恰在進入電訊中斷的時候，古柏把「雙子星座」傾斜地向左轉了五十三度，並且把太空船維持在這方位，以經過一段沉靜的時間。在五萬呎高空時，一個小型的穩定降落傘伸出，以開始最後的降落。而該主要的八十四呎的降落傘，則於較後時張開。

【豪斯頓廿九日合衆國際社電】豪斯頓太空控制中心通知太空人古柏和孔勒德，叫他們開始把任何非必要的物件、紙章和廢器拋掉，以免阻礙太空船重返地球的活動。這項命令是「雙子星座五號」飛行了一百一十八匝後兩分鐘發出的。重返地球的活動，將照原定計劃由「雙子星座五號」控制，而不由豪斯頓飛行控制中心的計算機控制。在德克薩斯州約翰遜市，詹森總統將會密切注意「雙子星座五號」的降落情形，他計劃當古柏和孔勒德被拾起送返航空母艦後，與他們通電話。今日較早時，古柏和一名太空人卡本德，實行了人類第一次游泳與太空談話的壯舉。古柏在「雙子星座五號」，而卡本德則在加里福尼亞州萊佐拉海岸外二百五十呎的海底實驗室。他們談了八句話，「雙子星座五號」即飛離了通話範圍。

【德州．豪斯頓廿九日美聯社電】太空人古柏於格林威治時間廿九日下午一時卅五分（香港夏令時間廿九日下午十時卅五分）從「雙子星座五號」第一個被安全地吊上一架直升機。第二個太空人孔勒德則於三分鐘後，亦被安全吊上該直升機。

該架拯救直升機報告說：古、孔兩人滿臉于腮，但是，看來精神良好，並且在直升機內週圍行動。該架直升機以時速一百三十海哩，向着主要拯救艦「張普倫湖」號航空母艦飛去。

「雙子星座」控制中心說，該中心經獲通知說：古、孔兩位太空人曾經毫無困難地做簡單的站起試驗——一些好像深彎膝蓋的動作。

當古、孔兩位太空人經已安全被吊上直升機的時候，飛行主任克拉夫特在豪斯頓的「雙子星座」飛行控制中心燃點着他那傳統的勝利雪茄。他在該控制中心向每人大送雪茄。

約在七哩外的驅逐艦「杜邦」號，將會撈起該艘「雙子星座五號」太空船。經已被撈上「杜邦」號的，是「泰坦二號」火箭的第一節一部份，這枚火箭是於八日廿一日從甘迺迪角把古柏和孔勒德兩人射入軌道的。

在航空母艦經過一夜逗留後，兩位太空人將於星期一日飛返甘迺迪角。他們將於該處與醫學專家一同被關起來，直至星期四日止。

然後他們將飛返在豪斯頓的載人太空中心，以作歷時一週的技術和工程簡報。

國家航空太空總署說：古、孔兩氏在十一天內，除與專家外，將不獲准與任何人談話（這包括他們的妻子在內）。這樣做的目的，將是儘量避免使他們得到的資料，而不受到外間的干預。

兩位太空人比賽鬍子長

兩人被稱鬍子兄弟

【豪斯頓廿九日合衆國際社電】據說，太空中在進行一項留鬚比賽。太空人古柏和孔勒德，比賽在降落地球後，誰的鬍子較長。太空飛行控制中心的太空飛行醫生說，他最後聽到古柏的鬍子比較長些。

【豪斯頓廿九日合衆國際社電】太空飛行控制中心昨晚說，他們將會通知太空人古柏和孔勒德，謂兩人已成為查塔諾加的名譽市民。又因為他們留了一個星期的鬍子，被稱為「鬍子兄弟」。查塔諾加市慶祝其一百〇五週年紀念，若干居民已留了鬍子。查塔諾加說，由於太空人所留的鬍子，使他們有資格成為該市市民。太空飛行控制中心說：「他們將會把這項消息通知兩位太空人。」

詹森在電話中稱讚兩太空人

請派他們旅行外國

【德克薩斯州約翰遜市卅日合衆國際社電】詹森總統於星期日與「雙子星座五號」太空人通話，稱讚他們有「鎮定和冷靜的勇氣」。詹森對古柏和孔勒德說：「你們幾乎在高地進行任務。我已計劃好派你們到外國旅行。」「你們兩位太空人」即對總統說，他們有一次「奇妙的旅程」。他們以軍官對總司令口吻對總統說話。

古柏與孔勒德二人 飛抵航艦受歡迎

並立即接受檢驗沐浴剃鬚

【豪斯頓廿九日美聯社電】運載古柏與孔勒德的直升機，於上午九時二十六分（香港夏令時間廿九日晚上十一時二十六分）降落航空母艦「張普倫湖」號。古柏和孔勒德從直升機走上鋪了紅色地氈來歡迎他們的飛行甲板上。他們與艦上軍官握手，然後乘搭升降機到船艙接受體格檢驗，沐浴和剃鬚。據艦上的記者說，他們兩人的精神見來很好。

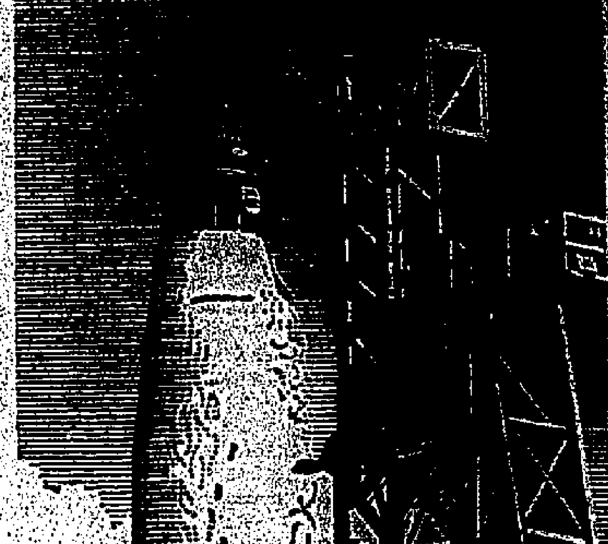
蘇俄昨報導 美太空船創下一項耐力紀錄

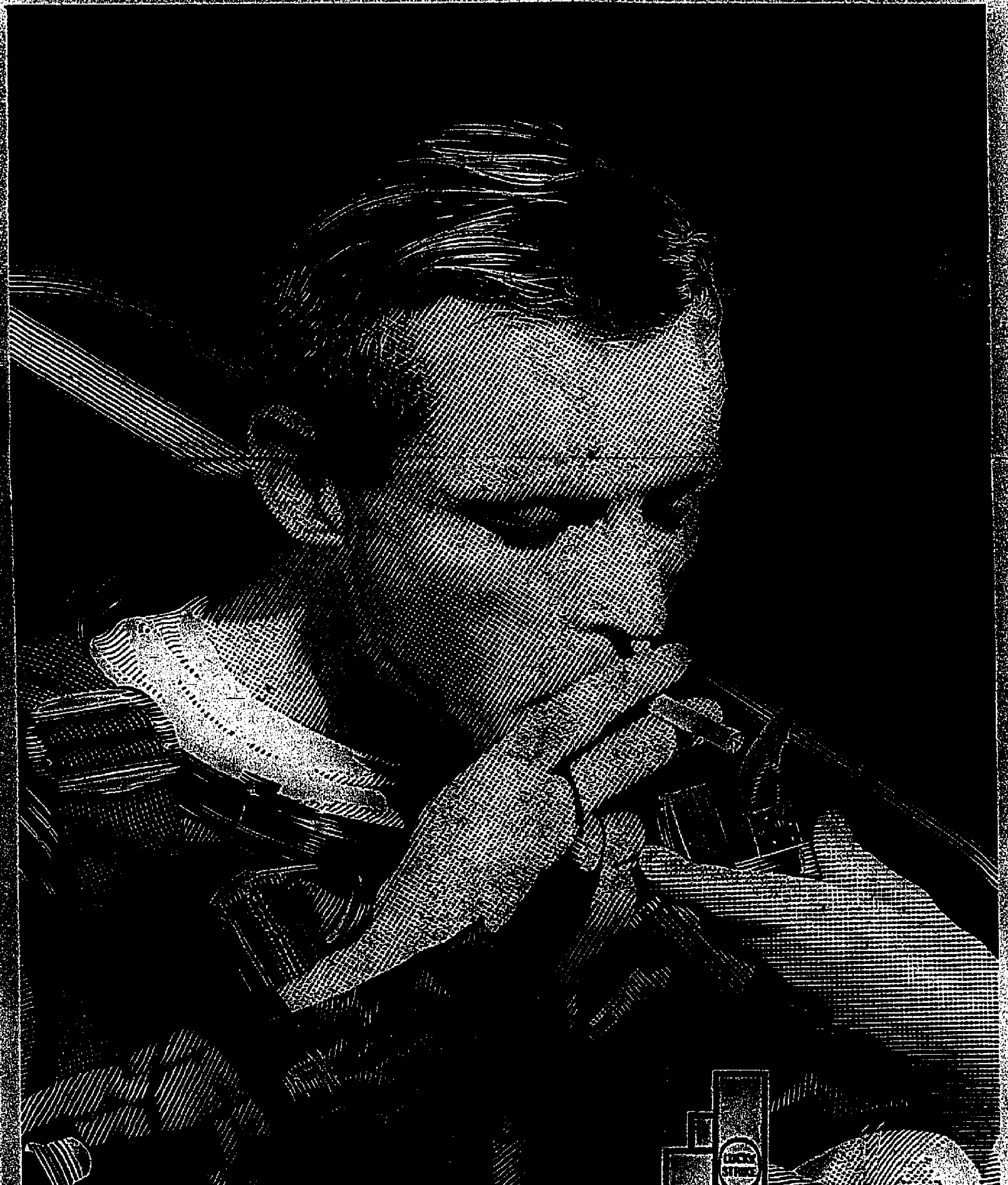
【莫斯科廿九日美聯社電】蘇聯「塔斯社」於星期日，在美國「雙子星座五號」成功降落後數分鐘，即報導這項消息，謂他們已創下一項耐力的紀錄。

亞丁英警司被暗殺斃命

【亞丁廿九日路透社電】英國的警司比利，於今天在此間被身份不明的襲擊者開槍擊斃。襲擊者配有二九公厘口徑的槍，正當比利警司駕車駛入一條通往亞丁最古老區克拉特英國情報分局的辦公室時，襲擊者向他開槍十二發之多。

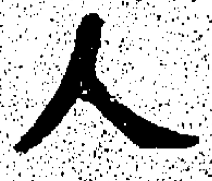
●這位經過特別挑選及訓練的美國太空人駕駛火箭飛入太空是發展太空事業的先進者他還吸世界最聞名—煙味馳譽寰宇的…好彩香煙。





人生唯一的希望…

「好彩」煙味最令你滿意，請常吸「好彩」



在美國製造及包裝

入口商：英美煙草(香港)有限公司

樂陶陶酒家

今天晨早六時啓市

冷氣調節．裝飾新型．早午茶點

晚飯宵夜．壽筵喜酌．名廚主理

科學魚池．常備海鮮．著名燒烤

營業時間：每日由晨早六時至深夜一時半

地址：九龍元洲街三十七號

電話：八七三六〇〇．八七三六一〇

鄧樂記筵席專家

慶祝開業十五週年紀念

擴充營業增設新型冷氣

包辦筵席．用料最正．名廚烹調

價錢實際．外賣到叙．均所歡迎

著名　金牌生炸鷄

地址：九龍元洲街卅五至卅七號

電話：八六五二四一．八六九四九八

八珍月餅

四黃蓮蓉　鳳凰燒鷄　紅豆雙黃　送禮第一　鮮菓洋酒　式式俱備

月餅會初三開始領餅

九龍旺角道花園街四十七號

八珍食品廠

電話：八〇六七七七　八一〇〇〇七

專車送到

南越出現政治危機 順化學生大示威

提罷免執政團主席阮文紹要求 國家領導委會今開會聽取報告

【越南・順化廿九日合衆國際社電】今日有四千名示威者，聚於順化市區，來舉行迄今爲止反對現時南越政府的最大規模示威行動。這批由學生領導的示威者，高舉標語牌和張開寫着標語的布條，要求罷免軍事執政團主席阮文紹少將。其中有些標語指摘阮文紹爲「川公敎」。這個在西貢以北四百哩，有政治潛力的城市的學生，曾經連續八天舉行遊行大會，要求以一個文人政府來代替軍事政權，尤其是阮文紹。但今日的集會却有中下層市民參加。一個商人和一個市議會代表，以擴音器發表演說。此外，學生領袖，亦如常發表演說。今日的集會並且是示威者携帶標語牌遊場的第一次。他們如常抨擊軍事執政團主席，天主敎徒阮文紹，而避免發表任何抨擊佛敎徒總理阮高奇的言論。警方並未企圖干涉示威羣衆，該批羣衆聚集在橫跨香河的大橋其中一端，把順化市區的交通阻塞。學生們表示，西貢方面的一個大專學校敎職員代表團，業已抵達順化，與反政府示威領袖會談。他們說，阮正詩將軍現正從他的峴港總部乘搭飛機前來此間，與正在訪問本市的敎員們會談。阮正詩是南越陸軍第一軍軍長，順化市是在他的管轄範圍之內的。他是軍事執政團的一員，並且在政治上他是南越總理阮高奇的盟友。迄今爲止，他並未公開地企圖干涉在他轄區內發生的反政府運動。

【西貢廿九日路透社電】今晚據悉，南越的軍事執政團將會在明日開會，聽取有關在過去數週內越來越多的抗議集會的報告，這些抗議集會，威脅着過去兩個月的政府的穩定。消息靈通人士說，國家元首阮文紹少將，計劃於明晚召開國家領導委員會的一次緊急會議。這裏的人士說，各軍事領袖將聽取第一軍軍長阮正詩准將就北部城市順化所舉行的一連串抗議集會所提出的報告。阮正詩個人對學生反政府運動的態度，是曖昧不明的。據悉，當數千名揚舞着標語的學生於今天在順化遊行之際，他正在該市。學生運動開始時是抗議新的徵兵措施，其後則擴大爲對政府的一般抨擊。人們相信，他們是獲得駐於順化的好戰的佛敎分子所支持的。據說：阮正詩將軍與最有權力的佛敎領袖之一釋智光，有密切的私人關係。與此同時，總理阮高奇空軍少將於昨晚在一項電台廣播中警告說，政治紛擾在未來數天內將會發生。他在明顯地針對反對政府運動說：越共因未能在戰場上取得勝利，現正向着政治方面努力。

在湄公河三角洲 越共發動新攻勢
西貢附近政府軍遭受損失

【西貢廿九日路透社電】越共游擊隊於週末對南越產米的湄公河三角洲地區，再度進迫，在新發動攻勢中，對政府部隊和哨站的襲擊，於過去兩週來已告大增加。此間的觀察家相信，越共司令部經已把數以千計的越共（據說他們於三個月前被派往北部），調回三角洲地區，對西貢政府發動一次雨季攻勢。在兩次襲擊中，使政府軍受到重大的傷亡。今天早上，估計逃一排實力的越共部隊，襲擊離首都十哩的百淨村，使到守衛該村的一小隊民兵傷亡人數很多。一位美國軍事發言人說，越過南越陸軍炮兵連發射一輪排炮來支援守軍後，越共即行撤退。昨天，估計有兩連實力的越共，在西貢西南七十五哩，伏擊一小隊民兵，再使造成頗大的傷亡。在出產南越米百分之七十五的湄公河三角洲區，越共對政府……

美海空軍飛機 炸北越彈藥庫

【西貢廿九日路透社電】美國空軍和海軍噴射機，今天襲擊兩個北越的軍事目標，命中紅河上距河內西北七十五里和距離中共大陸邊境八十哩的安沛彈藥庫。擔任空襲的三架「F一〇五」型「雷霆」式機的飛行員報導，七座建築物被全毀及受到破壞。他們說：在目標上空曾遭遇到微弱的高射炮火。較小的目標，是在河內以南約二百哩桑東和（譯音）的一處軍營，據報：該處有七座軍營被全毀或受到破壞，又在附近的一處補區，有三幢建築物亦被炸中。

【西貢廿九日美聯社電】越南空戰方面，有一名美國空軍飛行員，於星期日在深入北越地區失踪，他所駛的飛機，於空襲區域時因機件發生故障而墜毀。

中共游擊戰專家 在寮東北部出現
中共數營部隊駐防在川壙

【曼谷廿九日泛亞社電】來自永珍之報道稱，中共將領及百餘名游擊戰專家現已出現於寮國東北部川壙省。寮東北部之豐沙里及琅南塔（譯音）等地方則分別駐有營級中共部隊。該中共將領係以文化專員身份進行活動，中共游擊戰專家現正協助寮共訓練部隊。

詹森再試圖調解 鋼鐵業勞資糾紛

【德克薩斯州奧斯丁廿八日法新社電】詹森總統今天命令兩調停者前往西荻堡，試圖以鋼鐵談判，阻止計劃在九月一日星期二之工業罷工。該項罷工乃在支持鋼鐵工人要求，訂立一新集體協定。來自詹森總統德克薩斯州農場之一項白宮報告中稱：調停者已受命於今天離華府前往西荻堡，他們是……貿易次長柯林斯。詹森總統稱：他認爲尋求該事件解決之道，極爲必要，繼之則進行確定工資及價格。這是總統第二次試圖結束日前之鋼鐵危機。

【德克薩斯州詹森市廿九日合衆國際社電】詹森星期六日命令兩名聯邦專員，調解鋼鐵廠的勞資糾紛，並命令他們盡其可能，消弭罷工。工人現時已定星期二晚開始罷工，倘談判仍陷於僵局，詹森曾呼籲雙方「效忠國家利益」，互相讓步。

巴西一婦人 一胎產六嬰
母子平安無事

【里約熱內盧廿八日路透社電】巴西兩家報紙今天說：巴西極西部侯梅達區一婦人一胎產下六嬰，母子大小均好。據說：這婦人爲侯梅達區橡膠園一名種植工人的妻子，分娩的時間是本月廿六日，除知有天主敎神甫在場協助外，其他詳情即刻無法知道。該兩家報紙說：這則消息源自同一報系旗下一本雜誌的兩名記者。據說：六嬰出生時，該雜誌的兩名記者在場。

泰勒將軍指北越 對中共不信任 一如南越人民

【科羅拉多州丹佛城廿九日合衆國際社電】據泰勒將軍於星期六說：如果河內認爲他們面臨毀滅，則北越大概才請求中共在越南戰爭中，採取更大的干涉行動。泰勒是前美駐南越大使，他說：美國「在現時」並未有若何計劃，俾毀滅北越那個首都。據泰勒說：北越人民之不信任中共，其程度一如南越人民一樣，堪稱惶恐，除非作爲最後一着的辦法之外，將阻止河內請求干涉越戰。泰勒曾在丹佛逗留廿四小時，他曾旅行美國西部俾「與願聽其意見的任何人士」商討南越局勢。他在丹佛舉行一次記者招待會後，已經回返華盛頓。

新國馬爾代夫 不與中共建交

【新德里廿九日泛亞社電】本月初甫獲獨立之馬爾代夫（印度洋上錫蘭以南之一微島），已決定暫不與中共建立外交或領事關係。據此間可靠方面透露：此乃馬爾代夫在英國、印度與錫蘭三國之聯合壓力下而採取之決定。英國恐懼中共在馬爾代夫設立使領館後，即可以派出情報人員至該島刺探遠東英軍之調動情形。蓋英國在該島有空軍基地，所有運輸英軍之機隊多在該處經過。印度之恐懼在於中共人員可能利用該區指揮印度南部克勒拉邦之共黨分子，錫蘭之恐懼與印方約畧相同。

檀島「水仙花后」翩然飛台：本年度檀香山「水仙花后」李愛蓮，於廿八日中午乘泰航班機自東京抵台。（中央社）

維他命D勿多吃 否則對健康有害

【華盛頓廿九日合衆國際社電】維他命「D」是一種對人有益的好東西（尤其是對於兒童爲然），但是，美國食物藥品署經已採取步驟，以使美國人不要吃得太多，而致過猶不及。食物藥品署恐怕在孕期的母親吃了過量的維他命「D」，可能對嬰孩造成妨礙，或使其變成畸形。該署說，該署正在着手進行減少可以加入牛奶和牛奶製品的維他命「D」數量。該署亦希望限制無須醫生藥方而可以購買到的濃縮維他命「D」的數量，並且想把那些例如普加麥片、麵包、人造牛油和其他食品等東西，不准加入維他命「D」。這項禁令將在六十天內生效，除非有充足的抗議，以使食物藥品署相信這樣做法並不是爲公衆利益着想的，則又當別論。

【斯德哥爾摩廿八日法新社電】騎警今晚曾實行突擊二千名暴動的男女阿飛，並以警犬作爲制服此項最嚴重暴動的最後方法。本後一批青年人被捕。暴力扭打是在斯德哥爾摩市中心爆發，大約數百名警員與揮動酒瓶與投擲石頭，吵吵鬧鬧的二千名年青「暴徒」力戰數小時。近數月來每晚，尤其是星期六晚，都有一羣一羣吵鬧滋事的青年人，嘯聚於市中心製造麻煩。直至現在以前，即使這班無賴滋擾夜間散步者與遊客們，警方亦備加容忍。但警方今晚似乎決心整飭這個爲遊客所非議的城市。他們起初想勸服那班無賴，至大打起來，警方乃使用騎警與警犬，然後則還以反擊，結果許多商店的窗門均給搗毀。

菲美女在西結婚 引起了非人不滿

【馬尼剌廿九日合衆國際社電】一馬尼剌時報專欄作家維朗西亞今天對菲律賓美人克魯芝即將在馬德里結婚之舉發表評論說：「有一些人對克魯芝在西班牙馬德里的婚姻已表示不贊成。反對者自然沒有權利，但是在某一種角度來說，他們認爲克魯芝是一項公家的財產。他們希望克魯芝能在菲律賓結婚。」克魯芝小姐去年當選國際美人，將於九月十五日在馬德里一間敎堂中與歷史系學生阿拉尼達結婚。

駐新疆西藏共軍 突開始撤退軍眷
中共此舉令印度感到迷惘

【新德里廿九日泛亞社電】印國防部接獲密報，內稱西藏新疆兩區邊境之中共部隊，已開始撤出眷屬，但企圖何在，一時難明。印度國防部高級官員謂：中共部隊之軍眷後撤一事，可解釋爲中共當局正密切注視西藏邊境之中共軍隊動態，而以後者較爲可能。國防官員稱：儘管外間有西藏游擊隊如何活躍之傳聞，但印國防部所知，西藏境內並無新暴亂發生，中共之統治甚爲鞏固。

沖繩軍政府 由文官接替
美國拒絕推測

【華盛頓二十九日合衆國際社電】美國政府人士昨天拒絕推測有關沖繩島的軍政府將由文官接替。由於日本和沖繩島人民的極端敏感，所以對沖繩島的評論，在這裏是很難發現的。

中越經濟會議 下月在台舉行

【台北廿九日泛亞社電】消息靈通人士今日謂，中越雙方下月將在此間舉行部長級經濟會議，討論中華民國對南越技術協助問題及發展貿易問題。南越總理阮高奇最近訪台時，與中華民國當局所討論之主要事項之一厥爲發展貿易問題。

李國鼎抵吉隆坡 將與大馬各官員 商中馬經濟合作

【吉隆坡廿九日中央社專電】中國經濟部長李國鼎向中央社記者說：他將利用這次參加馬來西亞國慶慶典的機會，謀求和馬來西亞政府的各負責的部長，就有關中馬兩國經濟合作的問題交換意見。他說：馬來西亞地方政府及房屋建設部長許啓漢，將爲此事作必要的安排。李國鼎部長廿八日晚往總理府拜會拉曼總理之時，拉曼曾對他說：他每次會見中國朋友時，都有親切的感覺。由於李部長這次是前來參加本月卅一日的馬來西亞的國慶，所以尤爲熱烈歡迎。李部長於答辭中表示：鑒于馬來西亞是「東南亞的一個重要穩定力量」，所以蔣總統和嚴院長特別派他來向馬來西亞最高元首和拉曼總理慶賀國慶和致問候之意。廿九日中午「馬來西亞參議員林照鴻曾設宴款待李部長和中國代表團團員，下午他們將往各處觀光，晚間將應邀出席吉隆坡華僑社會領袖劉錫鰈的宴會。

印錫克族領袖稱 要求將旁遮普語 爲該省官方語言
否則將率羣衆自焚

【印度阿木里查廿九日路透社電】印度錫克族領袖山特化得星，定期九月十日自焚，而是作一「擬續」「一連串」的自焚，每日數人自焚。印度錫克族領袖山特化得星說：如果他所提出旁遮普語省份的要求，不能獲得批准，則他和一百餘名支持者，將會自焚。他昨晚在錫克族宗敎中心金廟內說：參加自焚的有些是婦女，又有更多人將會參加。這位年五十五歲的錫克族領袖說：他已告知印度政府，……主要語言。

紀念韓國國恥日 漢城學生集會 要求政府放人

【漢城廿九日泛亞社電】治安當局現恐下月初學生將再度採取罷課行動。今日爲朝鮮國恥日，是日本併吞韓國五十五週年，部分學生及反對黨曾舉行紀念會。

【漢城廿九日合衆國際社電】雖則全市情況平靜，但漢城國立大學之文理學院學生，今晨在校內開會，並發表聲明，要求當局從速釋放所有在示威運動中被捕之學生，並就軍人使用暴力毆打學生領袖，向民衆道歉。此一百四十名學生係在大批軍警監視下舉行者。

社論

再論香港會考與補救問題

日前我們談到香港中學會考制度的不善，現在願再就有關問題補充一些未盡的意見。

先就現行這個會考制度本身說，事實說明這一紙及格文憑既不能爲升學的保障，亦不足爲就業的憑藉，而僅係對學生及其家長一種精神的安慰。如以升學機會言，假如今年度中英文會考及格學生都想入港大或中文大學，則其有希望如願以償的，不足十分之一；即或不得已而求其次，轉而投考三間官立師範，暫不計及將來的出路問題，這也不會超過四分之一的名額。再以就業機會言，一個中學會考及格的青年，無論入政府機關或工商機構服務，都僅有「初級文員」的資格，但以近年中學畢業的人數日多，學生出路的機會日狹，政府固然錄用不了這許多文員，商行也吸收不了這許多「新手」。他們畢業之後能否不陷於失業，這亦祇能聽由命運支配，本身亦實並無任何把握的。而這便足以說明，現行會考制度對香港青年缺乏鼓勵作用，對當前教育無所裨益，已屬顯而易見。

可是，由於中學會考制度的存在，莘莘學子能否通過這一「關」，已彷彿成爲他們學業優劣成敗的衷尺，儘管會考得失不足「判定終身」，但對一個不幸名落孫山的青年，却無法而不在身心方面受到沉痛的打擊。昨天本報刊出的一篇落第考生的讀者投書（見「讀者意見」欄），已差不多道盡此中苦況。由此可見，這會考制度如不大加改善（或逐予廢止），不僅對香港青年爲一嚴重損害，而其流弊亦不知伊於胡底。譬如說，現在許多中等學校爲了應付一年一度的會考，已經不惜違背教育原則而採取「填鴨式教育」和「金字塔式教育」，而一般家長爲了協助其子弟們「過關」，在能力許可的範圍內，也多加聘家庭教師替他們作課外補習，可憐許多青年在這填鴨式教育與惡性補習的「內外夾攻」下，一般都身心疲憊和多數患了「近視」，任何人可以發現，香港男女青年患近視眼病的與年俱增，多半都是受了會考制度影響的。

同時我們又可了解，會考制度的本意，應該是在測驗學生所受教育的水準，而不同於以前中國科舉時代的「考狀元」，此即祇要學生達到一定的程度，就可獲得「合格」的資格。香港過去的會考學生雖然也有成績高下之分，但能夠達到所定「合格」標準的，即不致失去「入圍」的機會，但今年情形却發生變化，因各科分數普遍提高的結果，許多照往年標準應該及格的學生，也受到無情淘汰的命運，像這樣不是以標準取捨的會考，首先就失去會考本來的意義。在另一方面，因此項會考係以五科合格爲錄取標準，此五科之中，除中文中學必須國文合格，英文中學必須英文合格（即必考科）外，其他各科却有很大取捨的自由，例如生物屬理科，生物及格的，數理兩科考與不考或及格與否，都「無關宏旨」，歷史屬語文科，歷史及格的，也可代替中、英任何一科的科目。如此則祇要加上家政、聖經或圖畫兩科，就可符合五科之數，但試想，以這樣五科合格的學生，即使幸而取得會考文憑，他有可能考升大學嗎？就算在社會做事，他的有限知識可以應付得來嗎？像這樣殘缺而無中心的會考，它又能不「誤人子弟」於無形嗎？

綜如前述，可知香港現行會考制度殆已破壞了現代教育的理想，如不急謀補救，更難免不成爲危害青年的「陷阱」，因此我們以爲，爲了減少會考的不良影響，在這制度未廢止之前，應就下列四點，先予補救。

第一，確立各科的及格標準，如考生達到一定標準的，不論人數多寡，一律給以及格文憑，不能再如本年度採取「九級折中」一定分的辦法。否則考生無所根據，這就不成其爲「制度」了。

第二，凡本屆某些主要科目不及格，准予下屆補考的學生，下屆就祇考他落第的科目，像目前的「全部重考」，這是違反人情，說不過去的。

第三，各科的改卷人員，應由教育當局定下適當資格，准許所有公私學校分別推選，如人數超過了名額，可用抽籤辦法或按年輪值解決之，藉免外界懷疑有被少數人從中操縱之弊。

第四，爲使落第考生仍有升學機會，政府應對辦理已有規模的私立大專學校（如已自建校舍或經註冊爲「不牟利」學校的），給予充份扶助，並承認它們的若干系學生，有註冊爲「准任教員」的資格。

上述四點，皆屬粗枝大葉，事簡易行，政府如不願見香港許多青年受到會考制度的損害，對於這些起碼應有的補救，是再也不容恝然置之的。

夏令大減价

最後兩天

全部貨品　大平特平

先施公司

香港德輔道中　九龍亞皆老街

致投資者

投資美國股票須小心選擇，同時根據股息，近年滋長情況和安全作爲選擇的標準，股息，滋長情況和安全這三項因素，在良好的股票投資中，最爲重要。

諸兆鴻著「美股投資須知」七十二頁（函索免費）

誠如上述，購買美國股票，是須小心選擇的，敝公司備有各種資料，可以供給投資人士作決定投資時的參考。

美國賓得證券投資公司香港分行

經理：諸兆鴻　代表：王錫武、鍾祖耀

地址：香港中建大廈六二三—六二四室

電話：三三四一九三，三三八一九，三〇九五九，二二一二三

孔教英文夜中學招生

教育司署立案

宗旨：爲便利日間工作青年及補救日校成績低落學生而設。

班級：中學F.1—F.4（明年續辦至F.5會考班）小學P.5—P.6

課程：英、中、（史）數、理、化、英史、生物共八科

報名：即日開始，每日下午二時至九時

考試：校內公佈

校址：佐敦道37號保文大廈五樓（近渦海碼頭）

（日校學位將滿定於九月一日開課）

本校各科教師均由本港各校現任教師具有學歷經驗者担任

校監：李杏譽　校長：張允偉

蔣夫人飛紐約 其女隨員在舊金山 汽車失事手臂折斷

【加里福尼亞州特拉維斯空軍基地廿九日路透社電】中華民國蔣總統夫人昨晚在此間乘搭一架中華民國空軍飛機，前往紐約。蔣夫人的一位女隨員，在趕往空軍基地時因汽車失事，致手臂折斷。她是年五十六歲的蔡珊璐太太。她已被送往特拉維斯醫院，須留院兩天。蔣夫人因乘坐另一部汽車，幸告無事。

漁農處通告

爲遷移辦事處事

本處在九龍北九龍裁判司署大廈及香港李寶椿大廈十二樓之漁農處辦事處將於一九六五年八月卅一日遷往下列新址照常辦公：

九龍窩打老道

冠華園三樓

香港政府漁農處

電話　八五五〇四一（八線）

爲便利居民起見，本處在李寶椿大廈十二樓仍設有牌照辦事處。電話：四四二二七三。

警務處通告

爲柴灣徙置區交通路綫停泊車輛事

由一九六五年八月三十一日（星期二）上午八時，徙置大廈A座及B座及柴灣官立小學西便之新路，由東往西，單程行駛。停車位置，將分佈全程。將設臨時交通標誌，以指導駕車人士。

署理警務處處長戴磊華

警務處佈告

中區交通路綫事

由一九六五年八月三十一日起，即星期一，由上午八時起，下列車路綫有更改

（A）永樂街由東往西全程單程行駛。

（B）禧利街介於德輔道中及干諾道中，由北往南單程行駛。

此外永樂街渠邊泊車處署有更改。將設立適當交通標誌，以指導駕車人士。

署理警務處處長戴磊華

香港政府公告

爲聘請公務員事

茲擬聘請：

（一）二級助理圖書館員（市政事務署）

（二）三級消防事務官（消防事務處）

（三）教官（醫療輔助隊）

（四）二級區長（徙置事務處）

（五）二級工目（市政事務處）

（六）工場導師（電器工程）（教育司署）

有關上述缺額詳情請查閱本日英文報紙。

（七）小販管理隊隊員（市政事務署），七號隊隊員，試用期間爲兩年。

（甲）待遇：月薪由二百四十元起分十一次遞增至四百元。

（乙）資格：（1）以未婚較爲適宜，年齡自十八歲至廿五歲（足歲——西式計算），體高最少五尺四寸，體重最少一百一十磅，胸圍最少卅英寸，擴張時最少增加兩英寸，目力良好，不需眼鏡。申請人須受體格檢驗。

（2）能寫讀中文，且須經過考試。

（3）於申請時，已在本港繼續居留最少兩年。

（丙）職務：管理市場內部及周圍以及港九各區小販，須着制服，日夜輪班工作，並受紀律管制。

（丁）申請人須携帶身份證及或出生紙到港島區小販管理隊宿舍（香港皇后大道東舊海軍船塢大閘內），招募日期爲一九六五年九月二日，九日，十六日，廿三日及三十日（均爲星期四）於上午九時半開始。

（戊）用書面申請者概不受理。

（己）除上述薪俸外，另加津貼，按薪俸百分之五算，但不計入長俸內。如有依靠之子女年齡在十八歲以下者，另加子女津貼，亦不計入長俸內，並以子女三名爲限，每名照薪俸百分之二算，每月每名最低額爲十元，最高額爲七十六元。

此告

香港高等法院

一九六五年公司清盤案第十宗

有關廣東信託商業銀行有限公司分派第一次攤還款項通告

爲通告事：關於本案，經已宣佈每元之第一次攤還款目爲二角五分。由八月卅一日至九月二十日之時間表如后。

九龍方面

荔枝角道—八月卅一日（星期二）至九月十一日（星期六）

註：荔枝角道分行經由八月廿七日至廿八日分派，現繼續分派如上。

尖沙咀—八月卅一日（星期二）至九月七日（星期二）

紅磡—九月一日（星期三）至九月十三日（星期一）

深水埗—九月十三日（星期一）至九月二十日（星期一）

馬頭涌道—九月十四日（星期二）至九月二十日（星期一）

新界方面

元朗—八月卅一日（星期二）至九月二日（星期四）

註：元朗分行經由八月十七日至廿八日分派，現繼續分派如上。

上水—八月卅一日（星期二）至九月七日（星期二）

粉嶺—九月一日（星期三）至九月七日（星期二）

大埔—九月一日（星期三）至九月九日（星期四）

荃灣—九月六日（星期一）至九月九日（星期四）

分派款項說明

有關各種存款詳細號碼，經於八月廿七日刊登報及本港各報章，該等詳細號碼，可向政府路前指導處，破產管理處，大埔或元朗理民府總務主任辦事處索閱，各分行派款詳細程序，將於派款前一日分別在該分行內標貼。派款時間，將由各指定日上午十時至下午一時三十分及下午二時三十分至六時。

每一存戶應於指定日期及時間內前往各有關分行領款，並携同其存摺，存款收據，銀行結算卡或其他權益之根據，如彼使用圖章，則應携同本人身份證。

存款收據持有人特別注意：關於在上午或下午期間處理之存款，間有同時使用存款名冊及收據號數而加以指定者。有時由於該銀行若干期間所採用之編號制度，有若干期間所指定之收據號數偶有重覆之處。爲確定彼等應領取其款項之日期與期間起見，存款人應小心核對其收據之名冊（即三月期，六月期等等）及其收據之號數。

如有任何遺失或不能夠提出存摺或存款收據者則不應前往。有關辦理此等情形之辦法，將於另日公佈。

凡存戶未能親自前往領款者，可填寫一份有關分派攤還款項之授權表格，授權將款交與其代表人。該表格可向政府路前指導處，破產管理處，大埔或元朗理民府總務主任辦事處，或各該銀行所在地區之街坊會索取。因此種表格須小心填寫，存戶應於上述各辦事處請求協助。此外，此種表格亦可於派款期間在廣東信託商業銀行各分行向破產管理官所屬人員索取。存戶代表人應於指定時間內携同授權書，身份證及存款手摺等前往領款。

在每種情形之下，擬退款項之零數將長至整數五角，而應付之款項之零數適爲五角者則不在此例。

上述程序亦適用於證券持有人，彼自應出示其證券。

有關分派攤還款項與未能於指定時間內親自前往或由其合法授權之代表人前往領款之存戶或證券持有人，其辦法將另日公佈。

廣東信託商業銀行有限公司 破產管理官及清盤官 譚臣

陳故副總統靈柩 今舉行殯葬典禮

機關部隊團體學校下半旗誌哀 各宗教團體昨在靈堂誦經祈禱

【台北廿九日中央社電】陳故副總統的靈柩，卅日上午將殯葬於台北縣泰山鄉崗架村，全國軍政機關、部隊、學校、團體及民間，這一天將一律下半旗，並停止娛樂及宴會誌哀。

設在台北市立殯儀館的陳故副總統靈堂，在殯葬前夕已整理一新，廿九日上午有很多人前往瞻仰。全國各宗教團體也在爲陳故副總統誦經祈禱。所有殯葬典禮的各項準備工作，都已完成。陳故副總統殯葬典禮的秩序，將於卅日上午七時的家祭禮開始，八時舉行啟靈，然後爲啟靈，步行送殯，台北市路祭，市區乘車送殯，台北縣路祭，乘車送殯，泰山鄉路祭，車行至墓園，抬柩至墓穴，十時四十分至十一時舉行安葬禮。陳故副總統的靈柩移動時，將由十四位扶柩委員，及六位陸海空三軍軍官護靈，出殯的序列是：開道車，十六輛摩托車，副總統旗，三軍聯合樂隊，輓額車，幾掛令，扶助軍官，儀仗隊，遺像車，靈柩，家屬，送殯人員。

當陳故副總統舉行安葬儀式時，凡備有禮炮的要塞，部隊及軍艦等，均在卅日中午十二時起，鳴放禮炮十九響。當靈柩移動，鳴放禮炮時，及吹奏安息號時，全國一致都將爲生前功在黨國的陳故副總統默哀。

【台北廿九日中央社電】來華訪問的美國前副總統尼克遜和前美國衆議員希利斯，廿九日上午到台北市立殯儀館靈堂祭陳故副總統。陳故副總統大公子陳履安在靈堂答謝，尼克遜握着履安的手，說陳副總統是我所欽佩的好朋友，請履安接受他最深切的關懷和悼念。

【台北廿九日中央社電】陳故副總統殯葬典禮于卅日舉行時，啟靈和安葬儀式，都將由蔣總統特派的治喪委員召集人張羣主祭，預定七時家祭，八時啟靈，十時四十分安葬。陪祭的有治喪委員會全體委員，以及國防部長蔣經國，總統府參軍長彭孟緝，與祭者有各部會首長，各國駐華使節團，也將參加啟靈禮。參加陳故副總統送殯行列的各機關團體及僑胞代表有一百九十六個單位，共一萬一千零八十七人，其中有三千二百七十七人將送至墓園。

喀什米爾戰事烈 印巴軍死傷慘重

【新德里廿九日合衆國際社電】一政府發言人宣稱：印度軍隊於星期六越過隔於紛爭之喀什米爾境內的聯合國停火綫，並使巴基斯坦軍隊遭受「頗大傷亡」。此國防部發言人說：印軍曾受到「一些抵抗」。但僅遭「輕微傷亡」。（據喀拉蚩消息說：巴基斯坦官員們對此項新事件保持緘默。此項衝突現正移近巴境，如果洛瓦平第政府正在擬訂戰略，必對退擾衝突保守秘密」。）

聯合國停火綫是於一九四九年爲敉前喜馬拉雅王國設立，其時印巴曾因喀什米爾打邊境戰爭。過去數年僅發生零星衝突，至過去數週始發生激戰。印度國防部發言人說：印軍於「我們的武裝部隊發現停火綫上有大批侵擾者集結」時，越過停火綫。他說：巴基斯坦噴射機亦曾飛入印境。按，停火綫將印度佔領之喀什米爾與被稱爲阿塔（自由）喀什米爾之巴基斯坦區分開。

印度發言人說：「敵方相信今日曾遭受重大的死傷」。他指出：在三週戰爭中約有巴軍四百四十一人被擊斃，五十一人受傷，一百零一人被擒。印方則十五人被擊斃。他續說：「局勢仍然危險」。發言人評論美國國務卿羅斯克星期五在記者招待會上謂印巴似已瀕於戰爭的說法說：「還不是誇張的說法」。

【路利廿八日路透社電】今晚消息說：約有兩師實力的印度軍隊已越過在彭支和尤里間的喀什米爾停火綫，並佔領比杜里區中的阿查德哨站。據來自洛瓦平第的消息說：阿查德的哨站……喀什米爾人會予印度軍重創，承認北杜里央路之爭，似乎表示印度軍隊最少已佔領了喀什米爾區中的六個哨站。

希臘又爆發政治危機 齊里穆科斯政府 終被國會所否決

【雅典廿八日合衆國際社電】希臘國會於今天上午否決齊里穆科斯的新政府，使於六個星期前開始的嚴重的政治危機又告爆發。

國會三百位議員在信任投票中，贊同齊里穆科斯的是一百卅五票，反對的是一百五十九票，六票棄權。五十八歲的齊里穆科斯可能在今日向國王提出辭職，但依傳統，他將留任至一個新總理被委任時止。

【希臘雅典廿九日合衆國際社電】齊里穆科斯總理爲期六日開始的新政府作國會信任辯論最後一階段的努力，預期信任投票將在數小時內舉行。這五十八歲的前社會領袖，似乎罕有希望能夠在國會中集合足夠的支持，以贏取信任的投票和保全他的政府。

法國積極準備 自建核子潛艇

基地設在克羅森半島

【巴黎廿八日法新社電】軍方今日証實，法國在克羅森半島，建築未來的核子潛艇基地。

同一消息的人士說：最初選擇這個地點，因爲該地區頗爲荒僻，人口稀少，地理環境優良，掩護妥當，可避免水上的可能襲擊，並可以在陸地佈置強大的高射炮陣地。

第一艘法國潛艇將於一九七〇年完成作戰準備，到了一九七二年及七四年，再添兩艘，每艘七千五百多噸，裝備十六枚水面彈道戰略飛彈，射程三千公里。

委國破獲共黨陰謀

【委內瑞拉，加拉卡斯廿九日合衆國際社電】委內瑞拉政府於星期六宣佈，他們已經粉碎加斯特羅共黨和以前在委內瑞拉友黨企圖推翻委內瑞拉政府的一項新的密謀。內政部長萊昂斯告訴記者招待會說，已有八人被捕，包括兩個女人，在一間兒童醫院的兩個醫生和一個青年男子。加拉卡斯的警察，在較早曾透露粉碎那項的密謀。

陳故副總統墓園 氣勢極雄偉幽雅

【本報台北通訊】陳故副總統辭修先生，於本年三月五日逝世，忽忽已五月有餘。在這段期間，他的棺柩始終停厝於台北市市立殯儀館內莊嚴的靈堂中，以俟墓地工程完成下土安葬。最近墓地工程已告完成，治喪委員會已定於本月三十日舉行殯葬典禮，把陳故副總統的遺體安葬於台北近郊的泰山鄉山麓。

陳故副總統逝世後，治喪委員會對墓地的選擇，曾作多方的考慮，初曾擬就石門水庫、陽明山、芝山巖及台北縣的南港、觀音山和台北市郊的泰山鄉加以研究選擇。石門水庫係陳故副總統生前在行政院長任內，大力所促成，這一偉大工程受益極廣，台灣北部數百萬人民，尤其石門附近的民衆，莫不永戴辭公的恩德，故民衆建議把辭公的遺體安葬於石門，另一理由是辭公生前假日常來石門遊憩，對石門風景的優美，環境的清幽至爲稱賞，故主張辭公墓地設在石門者頗不乏人，但後來由於輿師認爲石門地區高寒風大，對使近將來祭掃不便，故此議乃暫作罷。

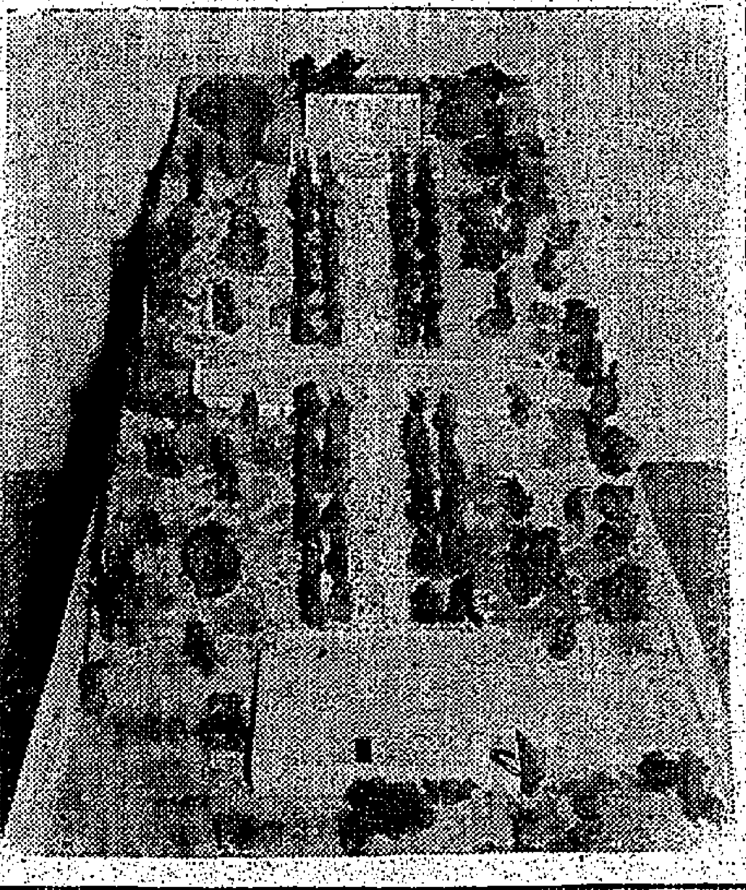
對陽明山、芝山巖、南港、觀音山等處，不是墓地不夠寬廣，就是氣勢不夠雄偉，都非理想之地，最後終於選擇距離台北只有三四公里的泰山鄉背後小山的山麓，作爲辭公永久安息之處。這塊廣達數十畝的墓地，高踞百餘公尺高的牛山之上，背襯林山爲枕，下臨淡水河蜿蜒其前，台北市及新莊鎮，三重市，都入眼底，氣勢十分雄偉。輿師認爲這塊墓地爲不可多得的「吉穴」。因爲泰山爲台北市的太平山四條支脈之一，右脈止於台北市，左脈亦騰起伏，延伸而止於泰山鄉，結穴於此。

治喪委員會的選擇這塊墓地，並非完全爲了輿師之言，而是因爲這塊墓地夠寬廣，且環境幽雅，地勢所形成的天然墓園，可節省許多工程費，且墓地底下有公路可達，交通方便，對今後民衆前往憑弔，可省卻許多不便。

陳故副總統的墓地，工程設計簡單樸實，但大方而雄偉，墓地分爲三層，由最低一層的石級而上，最高一層爲墓穴，第二層設平台，最低一層兩廟和馬路相接，墓園除兩旁植花木外，別無其他建築物。陳初時設計人認爲此與辭公一生崇尚節約，平實無華之旨相違背，再三婉拒，故此議遂罷。陳故副總統的墓園雖簡樸無華，但這將使他一生的實事求是，樸實儉約的美德益爲彰顯，陳夫人對辭公身後處理能貫徹此種偉大精神，亦將獲海內外的一致欽譽。

陳故副總統生前從事革命四十餘年，北伐、剿共、抗日、戡亂，無役不與，其不避艱危，不避勞怨的精神，爲各方所敬重。當大陸陷危之際，他拜命主持台灣省政，秉承總統指示，貫徹國民黨政策，以土地改革，安定民生，以工業建設，增強國力，把台灣建設爲三民主義模範省，承擔反攻復國大業。其豐功偉績，爲世人所共欽；尤其他於十餘年期間，把台灣從貧窮困的境況中，建設成豐衣足食的社會，更爲台灣千餘萬民衆所愛戴，生前台灣老百姓都以「陳誠伯」呼之。雖然他已去世半載，這一親暱的稱呼，猶在民間盛道弗衰。五個多月前，在辭公身故公祭之日，有不少台籍老百姓哭倒靈堂，頻呼「陳誠伯」，相信下葬辭靈之日，仍將有千千萬萬的老百姓從各地趕來，哭呼「陳誠伯」。屆時自動參加送殯行列的老百姓，料將有數萬人之多。

不獨國內朝野將以悲壯莊嚴大的情況來參加陳故副總統的葬禮，海外各地僑胞，爲了向陳故副總統作最後的致敬，亦紛紛回國參加葬禮。據僑務委員會消息：海外各地僑領專程回國參加此一葬禮者，將有數百人，截至廿七日止，前往該會登記者已達三百餘人，他們包括菲律賓的楊啓泰、李其昌、紐約的李國欽、泰國的林國長、寮國的李昌銘、美國的朱伯舜、日本的劉天祿、柯叔寶、越南的陳茂原、南非的謝彩等等，從此亦可概見海外僑胞對陳故副總統敬仰之情。（本報駐台記者黃路八月廿七日寄）



圖爲陳故副總統陵墓模型全景。（中央社）

美駐英核潛艇基地 輻射塵等級已提高

【倫敦廿八日法新社電】國防部今天証實，在聖湖美國核子潛艇基地的輻射塵等級已提高。那個基地，被美國海軍所使用，停留駐其載運「北極星式」飛彈的潛艇。

國防部發言人說：現時的輻射塵等級，並不是危險的，專家上比國際委員會對防止輻射綫所確定「可能爲人所接納的輻射程度」少過三分之一。

那種輻射塵的增加，是在格拉斯哥以西克萊德河口聖湖測出來的。那是由潛艇核子反應器的冷卻系統的廢物所造成的。

國防部發言人說：進一步的預防措施，將被採取，俾把那種輻射塵的等級降低下來。這將是在美國專家小組所進行定期性檢查以外所採取的措施。

消息靈通人士，相信美國不致因今天所透露的消息遂放棄他們在聖湖的基地。

爲於安全理由，那個國防部發言人拒絕說明有幾多潛水艇使用那個基地。

日本計劃興建 原子動力商船

【東京廿九日中央社專電】日本原子能委[illegible]爲動力的輪船。日本原計劃于今年建造一艘原子動力輪船，但由于航運公司的反對，已經取消此一計劃。主要障礙爲造價問題。根據造船業的估計：此艘六千九百噸的輪船造價，應在五十九億日元以上，而政府預算僅廿六億日元。此一特別委員會預定于九月一日召開第一次會議。

南韓前國防部長 朴炳權等突被捕

同被拘者有金弘一金在春

【漢城廿九日路透社電】據悉南韓總統朴正熙以前三個主要助手，經於今晨被捕。那消息說：在南韓學生一週來對日本與韓國恢復外交關係之後，被疑損害總統名譽的行動進行各項調查工作。此三人爲朴正熙在軍政府之外長金弘一中將（已退休）、國防部長朴炳權中將（已退休）及中央情報局長金在春少將（已退休）。另頒發拘捕令拘捕朴正熙另一助手，亦即朴氏軍政府之一員朴元彬准將（已退休），他今晨仍被搜捕中。據地方消息說：他們在聯合聲明中指摘「政府（於八月廿六日）調動軍隊進駐首都，據一項衛戍法令，來鎮壓人民和學生表示愛國的意見。」

中共阿國聲稱 亞非會議 依時舉行

【巴黎廿八日法新社電】「新華社」昨天在北平發表的一份聯合公報說：中共和阿爾及利亞已重申，未來的亞非會議將於十一月五日在阿爾及爾舉行。這份公報是在中共的毛澤東和劉少奇與阿爾及利亞政務部長比達會談後發表的。

該份公報說：「堅定支持民族解放運動，並反對帝國主義的經濟和政治的企圖。這樣，他們重申堅決支持越南人民反抗美國侵略的正義鬥爭。」

中共將雲南省 作爲越共後方

驅滇省人民助越共抗美

【中央社訊】中共把雲南作爲越共的後方，而且驅策二千餘萬滇人「支援」越共的「抗美鬥爭」。這是該省僞省長周興於八月廿八日在昆明舉行的「羣衆大會」上所供認的話。周在講話時曾這樣說：「雲南省作爲越南人民的直接後方，全省兩千多萬人民已經作好充分準備，將竭盡全力支持兄弟的越南人民抵抗美帝國的鬥爭進行到底。」周又毫不諱言地承認，中共把越戰看成是他自己的戰爭。

秘魯共黨游擊隊 大部份均患肺病

【秘魯利馬廿八日美聯社電】本星期初被捕之游擊隊員向警方報導秘魯山區及森林中游擊隊，患有嚴重的疾病。

從利馬東部安第斯山及森林區中，捕獲之二十名游擊隊中有五人患有肺病。被捕者向國家警察報導：營養不良及長期被追進軍，使游擊隊體力減弱，因而普遍患上肺病及瘧疾。

游擊隊活動的兩個主要地區爲利馬東部三百公里安第斯山高地及在遙遠森林區。五名游擊隊報導：山區流行肺病，森林區則流行瘧疾。政府發言人稱：游擊隊員均爲共黨黨員，其首領在古巴及中共山區受訓。

中共大量培養 控制西藏工具

【中央社訊】據中共廿八日廣播：設於陝西咸陽市的「西藏民族學院」，一年來訓練了四千六百多名藏族共幹，派在各地作爲中共殖害藏民的工具，其中有一千多名被調赴北平、上海，接受特工技術的訓練。

希特勒計劃空中謀殺 敵人救了邱吉爾

由於執行暗殺計劃的情報總長卡那里斯故意安排，使邱翁得回一命，但枉死了明星李斯利侯活，而他本人最後也不免殺身。

·士達·

一架英國海外航空公司機從南方天際飛出來，殺在雲裏的十架「福克—胡爾夫」一九〇型機，像黃蜂般圍攻這架英國飛機，機關槍彈把它的機身射成蜂巢一般。這架英機的翼和尾都脫落了，直衝下俾斯開灣。納粹戰機跟着俯衝，繼續掃射，直至這架着火焚燒的英國運輸機沉沒海底，海上沒有生還者，戰機隊長才發出勝利的訊號：「英國的老虎狗沒了——邱吉爾死了！」

然而，在柏林的納粹情報總部收到這勝利電報之前，一位高級德國軍官已知道這消息是假的。這個人，是德國情報總長卡那里斯海軍上將。引致這位納粹特務頭子，違背希特勒而拯救德國大敵的一連串事件，開始於一九四三年四月，希特勒把暗殺邱吉爾的企圖告訴他的時候。希特勒打算於邱吉爾從美國回來的最後一段旅途中，予以截殺。這計劃是可行的，但卡那里斯另有想法。三天前，他發現幾位高級德國軍官，企圖暗殺希特勒的證據。這些人，認爲祇有結束戰爭，然後德國才能生存，唯一結束戰爭的方法是幹掉希特勒。但是，卡那里斯發現這秘密的時候，卻被他們知道。他們要他選擇：參加他們的計劃或死亡。卡那里斯爲保存生命計，對他們說：「我決不說出來，我要保持緘默，但請你們容許我不參加工作。」他們同意了，卡那里斯方舒了一口氣。

希特勒把截擊邱吉爾的意思告訴了卡那里斯後，卡那里斯找到一個名叫羅維爾的空軍情報官，商討怎樣防止暗殺成功的方法。德國駐英國的特務分子報告，邱吉爾於訪美歸來時，將先赴阿爾及利亞視察，然後飛返倫敦，中途在里斯本停站換機。卡那里斯決定，納粹戰機在俾斯開灣上空截擊邱吉爾的飛機，但派羅維爾前往里斯本，負責於邱吉爾的飛機起飛時，打無綫電訊號通知納粹飛機。他與羅維爾這樣決定後，翌日找他的助手羅勒，把截擊邱吉爾的計劃告訴他，叫他負責派人擔任偵查邱吉爾從阿爾及利亞至里斯本的行程。

在英國，自戰爭開始以來，政府開始嗅到勝利的氣息。美國的飛機，大砲及坦克源源運到，納粹節節敗退。邱吉爾爲了決定非洲光復後的安排，約好了羅斯福，於一九四三年五月十一日會談。因爲健康關係而無適當的飛機，邱吉爾於五月四日乘瑪麗皇后輪赴美。他的行程，當然保守秘密，荷蘭的英國特務分子散播謠言，說威廉敏娜女王乘搭快輪赴美。倫敦的碼頭，臨時架設特別天橋，使人看來準備歡迎乘坐輪船的美國總統。五月九日，美國巡洋艦已在大西洋上佈防，天空有一隊美國戰機保護着瑪麗皇后號輪。五月十一日，邱吉爾安全抵達美國，在白宮會商了四天後，邱吉爾與羅斯福移居大衞營。五月過後，邱吉爾準備到阿爾及利亞視察蒙哥馬利的勝利，及安排義大利登陸的作戰行動，馬歇爾將軍奉派陪同邱吉爾到非洲去，並代表美國出席那次非洲計劃會議。五月廿六日，馬歇爾將軍，英國參謀總長，以及邱吉爾和他的隨員，從美國乘飛機出發，在他們降落直布羅陀之前，他們遭遇兩次驚險，第一次飛機險被雷電擊中，第二次給一架疑是西班牙飛機追近，但他們都化險爲夷。五月卅一日，邱吉爾等一行抵達阿爾及利亞，英外相艾登在機場迎迓，同赴艾森豪的別墅休憩。

五月卅一日晚上，德國空軍第一縱隊的人員，在法國北部基地會商截擊邱吉爾的任務。翌日（六月一日），邱吉爾到達里斯本，在機場遠處下機。在這同時，一架英航機準備起飛，乘客有蜆殼石油公司里斯本分行經理余文敦；路透社駐華盛頓特派員史東麥斯及他的妻子碧姬；赫遜夫人及她的兩個小女兒；一個英國銀行家陳佛爾；白頓夫人、英國商務委員會職員沙爾浦、高力克、麥克連、伊斯雷，以及電影明星李斯利侯活。機員都是荷蘭人，機師是鐵巴斯。英航地勤人員中有一個是羅維爾。約正午十二時半，乘客開始登機。羅維爾暗中觀察，發現一個口啣雪茄的大個子，但走近細看，認清楚他不是邱吉爾，才告安心，但羅維爾心裏忖度，這個人正可作爲他將來解釋情報錯誤時的藉口。英航機起飛後，羅維爾立即用無綫電與德國機隊聯絡。德國機隊於是在俾斯開灣上空嚴陣以待。他們襲擊了這架英航機，沒有抵抗，沒有生還者。

但是，邱吉爾未罹難。邱吉爾與隨行的十七名軍政大員，到達里斯本機場後，不照原定計劃乘搭英航機，改乘一架波音B一七飛行堡壘，不經俾斯開灣範圍，自北方飛返倫敦，安全到達。卡那里斯告訴希特勒的親信侍從克利斯特元帥，副他轉告希特勒，由一九四三年六月一日下午一時零七分起，邱吉爾已不再存在人間。克利斯特歡天喜地的向希特勒報訊。但是，一小時後，密碼局一位職員向卡那里斯報告，他收到駐英國的特務人員報告，邱吉爾乘軍機平安返抵倫敦。卡那里斯立即親向希特勒報告。希特勒憤怒的說：「你有什麼解釋呢？」卡那里斯抱歉的回說：「這是負責情報的特務人員的可饒恕的人類的過失。在里斯本的特務員報告，他看見一個口啣雪茄的大個子登機，或許他錯認那個人就是邱吉爾。」希特勒咆哮說：「一估錯了！爲什麼他不弄清楚？」卡那里斯答道：「他以爲沒有錯的。他無法走近去看，因爲恐惹人疑。」希特勒追問那個特務員的名字，決定軍法從事，把他處死。希特勒說：「第三德國不容許有那樣的人類過失。難道你不明白，他的人類過失使我們要多打幾個月的仗？我殺不了邱吉爾，我要殺掉他。你應該慶幸，我不曾追究到你身上來呢。」

羅維爾於八月四日上斷頭台。不到一年之後，卡那里斯海軍上將遭遇同樣的命運——不是因爲他暗殺邱吉爾不成功，也不是因爲他洩漏那個計劃，卻因他未能揭發那個暗殺希特勒的計劃。

因此，一九四三年六月，三個人——卡那里斯、羅維爾及邱吉爾——的生命原註定了要結束的，但有一個逃脫了厄運，而這個人卻是被安排暗殺的。邱吉爾仍然生存，繼續領導他的國家爭取戰爭的勝利。

國際剪影

花花公子時代結束了

目前雖然尚有兩名國際花花公子，其中一名是曾追求金露華的杜魯志奴，但比諸前人，已有大小巫之感了。

魯比遷進附近斯甚邇一個朋友的家。當他的新婚太太在三千哩外佛羅里達棕櫚灘姿足傷的時候，魯比和莎莎·嘉寶舉行高峯會談。

在巴巴拉赫頓來說，這的確是一個奇怪的蜜月。經過七十三天的婚姻，她已認爲勢難偕老了。她讓他保有那架飛機，給他一百萬元作酬謝費，然後申請離婚。

魯比談到這次婚姻（是他的第四次結婚）是憂傷的。他說：「我沒有辦法戰勝起巴巴拉的生氣。她在那時候胸中充滿了失望。我一再努力，但一點也不生效。那是可悲的。我失敗了。」

魯比羅沙的頭三次婚姻，對像是多明尼加那個殘酷獨裁者的女兒佛羅爾·杜魯志奴，法國女影星芝丹妮爾·達莉歐（她在戰時與這位居）和數百萬元煙草公司繼承人和著名美國富婆桃麗絲·杜克。魯比從第一位太太，獲得了金錢、地位、和多明尼加外交官的身份。從第二位太太，他因與一位漂亮的電影女星結婚，而大收世界性的宣傳之效。由第三位太太，他獲得了在巴黎的一間設備豪華的房子，和大筆金錢，使他可以舉行一連串不停的舞會，和愛好快速的汽車，打馬球的良駒，剪裁講究的衣服，滿好酒的酒庫，而且當然還有迷人的女郎。

他不是一個隨便談論他的婚姻的男人，他的談話也非充滿機智和諧語。他跟巴巴拉赫頓的婚姻不歡而散之後，他說：「我已有了經驗，知道婚姻對友誼全無助力。」關於他與桃麗絲·杜克的婚姻，他有一次告訴別人：「我好像娶了一座冷藏庫。」

多年後，當杜克小姐垂青墨西哥爵士鋼琴手絲伊·卡斯杜羅而與他同居了數年，我想起了魯比所說的那句話了。

一九五七年，魯比羅沙娶了一名十九歲的法國女演員奧迪爾羅演作他的第五任太太。這位太太，比他小了三十歲。她沒有錢，但美艷如花。他的朋友預料他們的婚姻不會持續一年，但奧迪爾的手腕的高明和影響力之大，遠出他們所料。

最諷刺的是，她說服了他放棄了賽車。她說：「看看你的朋友吧。波大高、阿里汗、哈利雪爾，他們全都死於車禍。你不要走他們的路。」魯比接受了他的警告，直至上月一天早晨。那天上午五時三十分，他在羅斯卡爾瓦多斯停車，吃點火腿三文治和吸點啤酒之後，又和一批美國人吸了幾杯，才走進他的銀色費利拉牌汽車，開車回家，上午七時三十分，他開快車通過彎曲的公路，撞在停泊於路旁的一部汽車的側面，然後直撞向一株栗樹。出事地點，距離他的花花公子老友阿里汗，於一九六〇年撞車之處不及半哩。魯比羅沙在赴醫院途中死了。他的太太宣佈他的年齡是五十六歲。他已接近了六十歲了，但一點也不顯得很老。

他葬在科刻墳場，松棺一具，萬事俱了。在天雨中，僅有幾名至友站在墓旁。沒有舉行任何宗教儀式，因爲他不屬於任何教會。當棺木入土的時候，他最後的一位太太——他以前的各位太太沒有一人參加——哭了。已故甘迺迪總統的兩位姊妹，史密夫太太和羅福太太，都是死者的密友。她們也哭了。

魯比羅沙是不願意這樣下場的。他一再的告訴女人們：「生命是爲愛情和歡笑的。最糟的是，多數女人當幸福在她們的掌握時，她們逃避了。」

有人問他生命是否應該工作和獲致實際的成就。他說：「我沒有辦法工作。我沒有時間。」

法國警察把他之死一事辦完，正式把它列爲意外之後，許多新聞記者說他的死，表示最後一名國際花花公子的過去。

這些「女人玩家」，在過去十年內，許多都因縱慾而短命死去，但有幾個仍然健在。已死的花花公子中，最著名的是阿里汗，死於汽車失事。波大高侯爵，他是葡萄牙望族的世家子弟，因賽車在義大利翻車斃命。好萊塢影星愛路扶追死的時候，已是一個纖君子。臨終時隨在他身邊的一名十五歲的少女遊伴……

麥伊伏，他擅玩網球，最愛與愛路扶連往好萊塢的西邊網球會。麥伊伏被家人的寄友。身高六呎三吋，是個棕眼棕髮。麥伊伏把他的太太，從一枝桃木，想救她的一命，但她終於淹死了。後來，他同樣漂亮的妹妹夏蓮妮，瑞特斯曼，嫁了伊高爾·卡辛尼。當卡辛尼以未經註冊而代表杜魯志奴的多明尼加政府作說客的罪名被起訴時，她自殺了。

現在，有資格擁有「花花公子之王」的大衞的，有兩個最有名的花花公子。一個是法蘭克·皮格納達利，他四十八歲，身高……皮格納達利的太太是伊拉。霍漢洛希王妃·伊拉十五歲便在威尼斯嫁給阿方索，霍漢洛希王子，替他生了一對可愛的兒女。五年前，她發覺她的王子是個非常附眼的東西，但仍跟他一起往墨西哥城。（中）

詹森增發社會保險 美國人更多錢花

政府又增撥房屋計劃經費，使人民祇須付五百元便可以置屋了。

·兵丁·

詹森總統的社會福利計劃，將對美國社會有顯著的影響。當此，比較少討論向榮，而其有同等重要的是它對美國經濟的效果。經濟股股向榮，但可能未來幾個月裡，仍帶新的刺激。詹森突如其來的社會福利法案，有特殊的經濟衝擊力，其中部份可以稱爲經濟照顧。

社會新計劃的第一個有意義的衝力，是下月初有二千萬人，開始接受增加百分之七的社會保險金。雖然平均每月的數字不大，一個人受益是五美元，夫婦二人是八美元，但總數今年將有十二億美元流入經濟界。此後，每月是一億一千七百萬美元，因爲增加及補發，每一受惠者可一次領取八個月的保險金。一對夫婦最多領到四百九十二美元。

雖然平均來說，美國人把入息的百分之九十三開銷了，但聯邦經濟學家預料，百分之九十五的社會安全保險金，將迅速消耗在購買食物衣服娛樂服務及旅行上。理由是夫婦年逾六十五歲的，平均每年收入僅三千三百七十六美元，通常把整個收入都安排于各項支銷。他們的消費力，已從一九六〇年的每年一百八十億美元，有新的收入時，自然將再有進一步的增加，至今日爲二百卅億美元。

詹森總統在另一主要方面，又提供經濟刺激，是即撥款二億八千萬美元，改進公立醫院與健康設備，及以一億一千七百萬美元，供改進聯邦健康中心。在他的見解來說是「好生意經」。所有這項計劃，將增加醫療設備與藥物的銷路，及增加醫生與醫院的照料工作的需要，於是影響建築。醫療的照料可能澤及更多老者，因爲醫療費用已免負担，數以千計的夫婦，將把他們的收入，用作購置新汽車及新房屋之用。

詹森已簽署了一九六五年房屋法案，數百萬美國人將發現易於購買新樓，此項法案不特於今後四年內參動用七十五億美元於聯邦房屋支銷，而且整個的貸款購屋計劃，容易到可以省期付五百元便可購買一座價值二萬美元的地皮與上蓋。由政府負責建築商的土地購買與發展貸款，將對個別的低入息家庭，提供城市更新計劃的付款，又給予低入息家庭租金補貼，希望能做到鼓勵建成卅七萬五千座的新住宅。建築業將獲得新興奮劑，訂購鋼鐵，士敏土與木料及僱用工匠。誠然，更多的家庭與住宅，少不免化更多金錢添置傢俬與耐用物品。

這項新的立法，又將在兩個其他方面，產生經濟成果。其一是將簽署教育法案，使聯邦學校建築補助金擴大到中小學，打開建造十億美元的新建築的途徑。又將提高教師新儀器，撥出更多經費購置教科書，聽覺視覺教育儀器，及實驗室儀器。同樣的，另以三億七千五百萬美元爲交通補助費。爲了爭取政府的大生意，美國鋼鐵公司已推出一種新式的鋼與玻璃製造車廂，可作爲巴士火車車廂之用。

美國鋼鐵公司推出的最新玻璃鋼製車廂

太空船故障所在 最新燃料電池

美國須次「雙子星座」太空飛行，又試驗若干紀錄性的設計，新的電源供應，衛星專家溫布朗博士說：一種新的燃料電池，供給「雙子星座」以電力。這種燃料電池，代替前一次太空飛行的水銀，鋅的電池。這種燃料電池，將廣供「阿波羅」太空船使用。

太空乘載器具必須有電力供應，如火箭推進時，如一切重要機件運用時，如無綫電通訊，推進，導向等等一切儀器，均須用電，即使到了月球，亦需用電。

由於科學技能上進步，電源供應有幾種，如：化學電池、燃料電池，太陽電池，核子供電等。但何以要選用燃料電池呢？

自太空時代開始後化學電池，即獲重用。蘇俄與美國初期到太空飛行，都賴這種電池。到今日，化學電池對火箭發射依然是不能缺少的。但其缺點，是供電時間不能長久。

燃料電池祇用化學電池作原理，但結構有不同。這種電池將氫與氧注入似油箱的燃料細胞殼電池，再上一點水，好多是能用一個比較長時間，受得較高壓力，是一種優良的供應電力源，好過有「生命限制」的化學電池。況且太空人在飛行中必須飲水，而氫氧都供應水源。這種電池，對未來降落月球的月車，亦有用場。（西門）

愛好倒退了四百年 噴水池大小紛陳

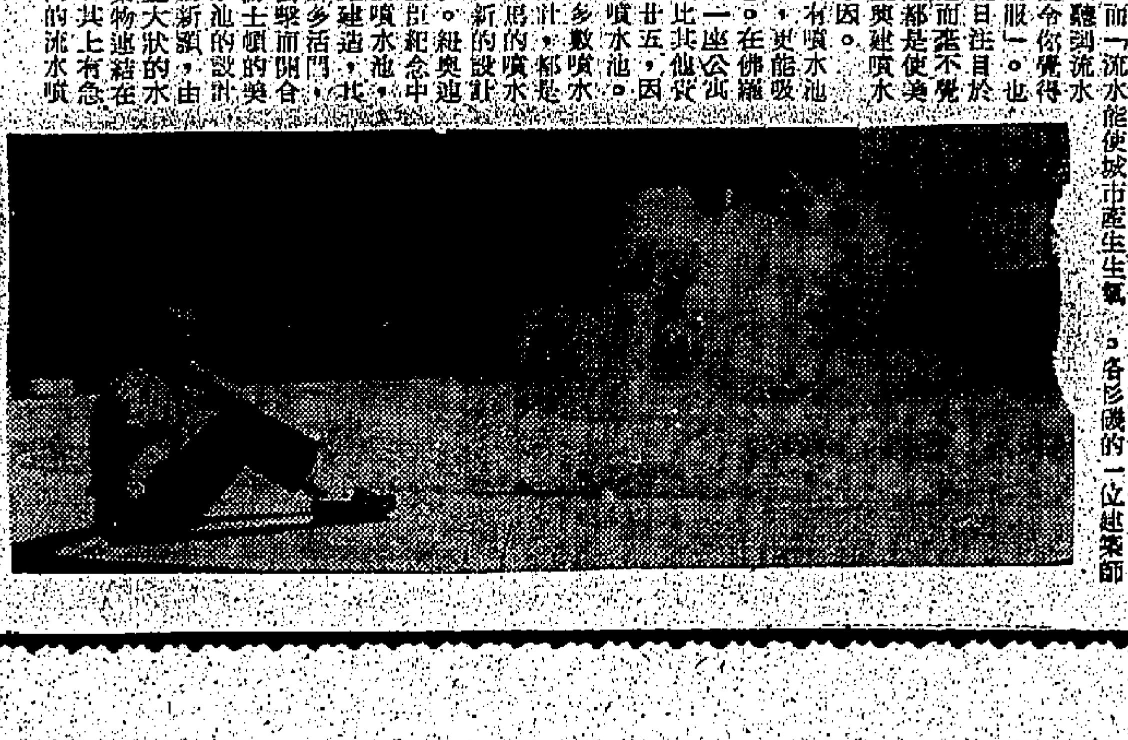
據紐約一地的統計，兩年間已增加了四倍

·邦招·

噴水池的建築，有各種不同的形式，但無疑的都是新奇壯觀。在密集的紐約市，很多新式公寓，以附有噴水池爲標準的設備。在遙遠地方，有很多汽車服務站以裝有七彩燈光和金魚水池，作爲招徠。

在三藩市，金門大鐵橋之旁的一座新建噴水池，附有史提爾的鋼刻之作，靈動幽邃的流水。在芝加哥，波爾尼亞圍有一座有四十個噴水孔的噴水池，矗立在一座玻璃大廈之前，反映起來，更爲壯觀。在底特律州的赫福酒店前的噴水池，湍急的流水，從被石縫噴出，微射的水花中，可以窺看到周圍大廈的反影。以上不過是最近興建的宏偉噴水池之一部份。這種趨勢，令紐約市噴水池的建造的生意，在兩年內增加了四倍。一位工程師說：「這簡直是噴水池的復興時代，我們的愛好倒退到四百年前。」

人們對噴水池的狂熱，大概因爲人的內心時常在期望能在水中沐浴所致。其次，因爲現代的建築物的密度過大，而「流水能使城市產生氣」。一位建築師說：「聽到流水聲，能令你覺得無限舒服」。也有人整日注目於噴水池而不能自已。噴水池與建築都是美觀的原因。在佛羅里達的一座公寓，吸引住客的是一座噴水池，租金比其他的貴百分之廿五，因附近有噴水池。大多數噴水池的設計，都是模倣羅馬的噴水池，但新的設計也不少。紐約的曼里紀念中心的噴水池，就是用鋁建造的，其內有許多活門，由水衝擊而開合。在赫士頓的一座噴水池的設計，更爲新穎，由三個巨大狀的水泥建築物連結在一起，其上有急緩不同的流水噴出。



天堂與地獄

在勒馬洲山崗俯瞰大陸景色

勒馬洲山崗遠眺 可窺探共區景物

各國到港遊客列爲必到地方

當局正銳意廣事發展

特寫　本報記者彭熾

「寧殺一百無辜，不放走一名敵人」。在中共這種殘忍和濫殺、濫捕的政策下，很多仰慕中國山川文物的人，縱使來到這竹幕邊緣——香港，也裹足不前，但心裡總是有點可惜，可惜不能親眼看到，中共區究竟是個怎樣的地方。

深圳河，這道天然的英華界綫，往往是被外國遊客看成比東柏林圍牆更爲恐怖。那裏的一邊是自由的天空，另一邊却是充滿殘暴的地獄。

近年來，本港當局爲着安全，深圳河沿岸及附近鄉村與小市鎮，已被列入禁區，而很多想往邊界憑弔一下大陸的僑胞，也無法得償所願。

但今年初開始，一個可以淸楚望見大陸村落和共軍哨站的地方却被廣泛的人發現，此處現在不但被外國遊客視爲必去遊覽之地，也是一般思鄉心切的僑胞所樂意登臨的地方。它就是與深圳河南岸相距極近的勒馬洲山崗。

本港當局爲着本港旅遊事業的前途，現正刻意在這山崗上大事發展，來便利和吸引外國遊客，以把這自由與極權的鴻溝，讓外國遊客把它的名字帶到世界每一個角落。

一般外國遊客都得想親臨這自由與極權的鴻溝，劃覺大陸的景物，正如我們東方人到柏林旅行，沒有去看東柏林圍牆而覺得虛往一遭。

在本年農曆元旦，勒馬洲山崗建成了一座中國式的涼亭，並批准四家小販在那裏搭了四個古色古香的攤位，售賣中國的金、木、石等雕刻，和足以爲遊客留作紀念這「東方之珠」一所特有的東西，如熟烟桿，仿製中國古代浮雕的樹木等，此外還有售賣汽水和糖菓。從這時起，勒馬洲這個荒山頭，已變成了一個新的旅遊區。

遊客們到了這個山頭，他們必不錯過機會，用活動電影攝影機或普通攝影機，大拍其大陸景色的照片，而山崗上一名擁有望遠鏡的人，更是沒有携帶望遠鏡的遊客們所必光顧的。因爲借着望遠鏡之助，可以淸楚地看見中共區的村落、農田、共軍哨站，可以看見大陸農民在辛勞地耕作，或在趕路；同時，也可一覽勒馬洲附近縱橫交錯的魚塘風光。

據說：本港當局正準備在這山頭上逐步擴展，成爲一個新的繁盛的旅遊區，現在山崗上除保有原始的蒼翠的松柏林，和建有古色古香的中國式涼亭之外，並築有彎曲的羗妮小徑，和一條由山腳直上山崗的汽車路。在安全方面來說，山崗上正是勒馬洲警署，所以秩序井然。

這個小山崗，任何人士均可自由來往。但山崗北面的崗下，早已被列爲禁區，除了在深圳河南岸之旁的夏灣村村民可以進出外，其他人士，非須有許可證是不能進出的。不過，在那非禁區的山崗上，會比在禁區內瞭望大陸更爲淸楚，因爲山崗下直至中共區，是一片大平原，惟有在山崗上才得以一覽無遺。

據山崗上一名金、石雕刻檔的老闆說：當局爲使遊客保持對本港有良好的印象，對於當地小販的管理是很嚴格的，限定不能欺騙遊客和索取高價。他說：他們現在所賣的石刻、銅刻和木刻等物，均非來自大陸，因爲他們經營的對象，主要爲美國遊客，如屬大陸貨，遊客購買後將不能帶進美國的，而那些雕刻藝術品，價錢由一元幾毫起至二百元不等，其中有些櫥本，是仿製古本的。

勒馬洲位於新界新田區，可在元朗乘十七號綫巴士經該處，或乘白牌車直達勒馬洲山崗之下，收費五角。有意憑弔大陸景色的人們，可依此路徑前往。

‧圖片說明‧

㈠遊客不放過機會，租用望遠鏡眺望中國大陸農村和哨站。

㈡中國式的涼亭，本年初創在勒馬洲山頭落成。

㈢外國遊客，在山崗上買些木刻石刻，作爲紀念。

㈣有些鄉村姑娘和婦女，向遊客兜售熟烟桿。

澳門大賽車 十一月舉行

參加車輛仍將擠擁

【本報訊】據澳門新聞旅遊處處長兼賽車會會長殷多尼透露：澳門第十二屆格林披士大賽車，將於十一月廿日及廿一日舉行。賽車計劃大致與去年無異，賽車獎金數額仍然照舊，但將於明年改廬增加。跑道仍照去年一樣，但天橋蓋搭地點則會改變。據目前所知，今年報名參加大賽車輛數目，預料將一如往年擠擁，且參加車輛將較以往者爲良好。殷多尼處長並稱：由於港澳兩地交通暢況比較去年大見進步，現有水翼船、飛翼船及多艘客輪來往，每日可載客一萬二千餘人，預料本年大賽車舉行時，到澳參觀旅客最低限度可有二萬五千人之衆，雖然如此，但對於旅客之酒店居住問題，當不如往年之擠迫，蓋今年酒店增加甚多，估計現在全澳共有大小酒店房間三千二百間，足以容納旅客，其他屋宇式的別墅之類未計在內，且目前即可開始預訂房間。

十七名偷渡客解回澳門

【本報澳門訊】十七名偷渡客，前日經被港警交佛山輪遞解回澳。該批偷渡客女性佔三名，餘均爲青年男子。他們於本月廿五日各以五百至七百元的代價乘船偷渡赴港時被拘獲的。

疑遭虎噬女童 警方續搜尋仍無下落

【本報訊】一隊巴基斯坦籍警員及警方的穿山甲部隊昨日繼續搜索元朗新生村失踪多日疑被虎噬的女童。搜索範圍由西山村展開，直至藍地及柴田村一帶，由上午十時許開始，直至下午三時許才收隊，結果仍無發現。失踪的女童名張僑英，五歲半，與父同住元朗厦村鄉門牌石屋。其父張德福以耕田爲活。張僑英是於本月十八日下午於放學路返家途中失踪的。

旺角上海街364-368號
近得如茶樓

現貨商業樓宇
大減價

全層約三千尺‧售十四萬元

三層共約九千尺
適合茶樓酒家學校寫字樓等用

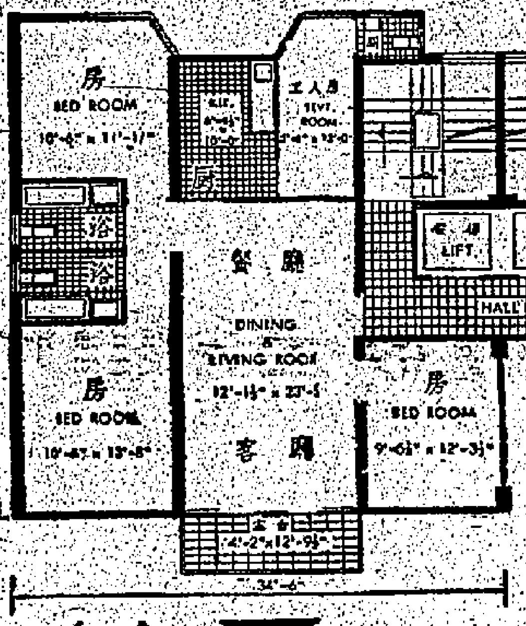
永業公司 電話……235827

購買蔓存英國現貨

如有港製飛機恤雨褸西褲等存貨現在滯留英國仍未出倉而有意貶值出售者請函本報壹壹〇號信箱洽

台峯滿

A‧B‧兩座
石屎工程完成
九十天內入伙



海洋
九龍港鳥瞰‧三面單邊

三房兩廳　面積1,293尺
祇售$67,680
即每尺$52.10
全港最平的洋樓
可照貸款公司辦法，七年付款，月供$1,167
亦可免收首期‧月供$1,162.5
‧假期照常‧本地盆電話：733712

實事求是
高尚洋樓‧唐樓價錢

中央建業有限公司
香港：中環雲咸街球義大廈404室 電話：234600 231067—8
九龍：旺角彌敦道及奶路臣街口 胡社生行 電話：851734

現貨　七厘半　長期

利興置業有限公司

推出港九兩座現貨
響應低息貸欵購樓

——不需審查‧免買燕梳‧無任何限制——

香港建屋貸欵公司，爲造福本港居民，舉辦長期還欵辦法，以七厘半低息貸欵與受薪階級購買樓宇，使到大部份居民都有機會自置物業，本公司爲支持此項運動，使更多市民獲得實惠，特將本公司之現成樓宇港九各撥出一座，以響應貸欵買樓計劃，計開：

香港銅鑼灣地王　東南大厦
九龍青山道中心　發祥大厦

上述樓宇，依照貸欵公司七厘半低利率方式計算，分三年、五年、七年付欵，免購人壽保險，更無轉讓出租限制，幸祈垂注。

舉例：祥發大厦九樓D座淨肉實用面積348呎，訂價如下表所列：

訂價	先付四份一	分七年月付
21,185.	5,296.	263.

該樓三房一廳，將兩房分租，每房租80元共收160，自居一廳一房，每月僅付103元七年後全樓歸爲己有。

東南大厦商業樓宇，四樓分層出售，仍可照七厘半低息貸欵，適合醫務所，社團會所，美容院，美術學院及各類寫字樓等，歡迎查詢及參觀。（星期例假照常辦公）

利興置業有限公司謹啓

地址：香港恒生銀行大厦1005室　電話：237885　235587　224903
分銷處：同利銀號　電話：222566　英皇汽車行　電話：847391

建福大厦

界限街大角咀道大單邊

三面單邊，接近荔枝角道，地點旺盛，隣近渡海碼頭及巴士站，交通方便。
年期150年，戶戶單邊。
已有入伙紙，祇售二萬餘元
洽購處：
建焯新記建築公司
萬宜大厦223室電話236573‧230233
鴻星營造有限公司
彌敦道482號閣樓‧電話852410
地盤電話：800939

瑞士「潔的牌」吸塵機

——一九六五年最新出理想家庭電器

特點：

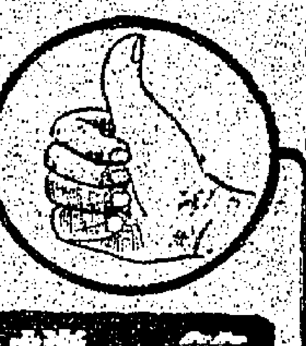
輕便小巧——能深入衣小暗隅及罅隙除穢垢！

強效吸力——足以睥睨巨型吸塵機是同類製品尖兵！

價格廉宜——普通家庭，均易採用（每具港幣陸拾伍元）。

用途廣濶——特別利於淸除衣服，床褥，梳化，坐墊，窗簾屏幛，書櫥，櫃桶，所有隱垢，任何大小傢具，不能密封而易藏塵者，非此不能防止侵蝕，維持耐用！

總代理：興(記)電業公司　電話：772429‧764191
地址香港銅鑼灣軒尼詩道五三三號　各大電器行公司均有代售



第一樓

乙巳年會餅‧經已開派
第一樓月餅第一流
丙午年餅會‧即日開收

總行：……道中一……號
電話：四四五八七一　四四五八七二　四四五八七三

惠刊本報告白者：請撥電話七三〇七〇八接洽

新蒲崗　五芳街4861地段

宏發工廠大厦

現貨
有入伙紙！

交通便利‧招工容易
售價最廉‧分期最長
面積無多‧欲購從速
每層四伙
每伙千餘呎起
特快大電梯四部

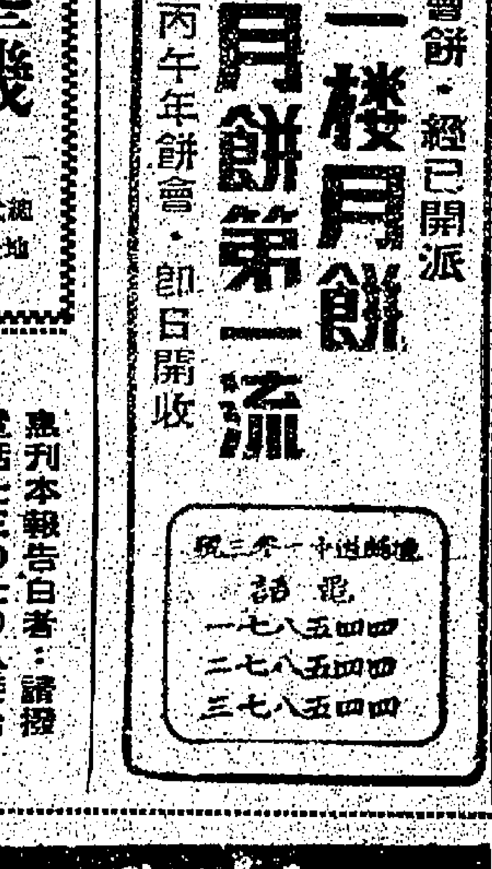
（第一期）
昌生有限公司
香港德成大厦1407室‧電話：222277‧231840

深水埗楓樹街25—31號（近大埔道）

順泰大厦

有入伙紙
即買即住
特價租售
分期付款
時間久暫
歡迎面洽

洽購處：
1.美亞建築置業按揭有限公司
大道中康安銀行大厦八樓七零五號室
電話：四四三一九七
2.本地盤辦事處



九龍三宗刼匪逞兇傷人案
協助少女捉金鏈搶匪 青年被賊黨刺至重傷

【本報訊】一男子昨晚路過大角咀一條橫巷時，見一少女被搶金鍊，遂協助追賊，詎竟被搶匪同夥用鋸片刀刺至重傷。一名涉嫌逞兇的男子在太子道被捕。

這宗搶刧血案發生於昨晚八時五十分左右，被刺重傷的男子何偉權，廿六歲，被刼的是一名十八歲工廠女工方碧雲。

據悉：昨晚八時五十分左右，方碧雲放工回家，沿大角咀詩歌舞街十八號側的橫巷而行，該橫巷是通出塘尾道的，方碧雲行至橫巷中途時，發覺有兩名男子尾隨其後，該兩男子其中一人戴太陽眼鏡，方碧雲正在驚疑中，戴太陽眼鏡之男子行近她身後，拉斷她頸上約四錢重的金鍊，向塘尾道方向而逃，方碧雲大呼救命。由於該處接近大角咀消防局，消防員聞呼救聲，奔至塘尾道一端的巷口，戴太陽眼鏡的搶匪見到巷口有人，即折返逃出詩歌舞街的一端巷口。就在這人驚惶之際，傷者何偉權適與妻經過詩歌舞街，見一男子慌忙奔出，並有人叫捉賊，遂追逐該男子。當追至詩歌舞街卅六號門前時，突有一人拔出兇器，向何偉權背部及腹部連刺三下。據悉：該匪所用的兇器爲一柄用鋸片打磨成的利刃，傷者腹部中兩刀，腸亦流出，背部中一刀，重傷仆在詩歌舞街卅六號門前。逞兇者傷人後，沿詩歌舞街走出太子道。這時，一羣消防員亦沿橫巷追出，發覺有人受傷，即分爲兩批，一批料理傷者，另一批則追逞兇者。至太子道五十七號附近時，消防員將一名涉嫌男子捉住，其時警方亦接報趕至，除將傷者送院急救外，並押疑犯及被搶金鍊的少女方碧雲一拼帶返警署。但動手搶金鍊的男子已乘混亂中逃去。

九龍城砵秀竹園道昨晚亦發生搶刧傷人案，一名黃澤文的廿七歲男子，昨晚九時許與女友行經該處時，被一名飛仔搶去手錶及被刺傷腹部。

又一學生黃澤樂（十九歲），昨下午三時許在楠道被兩飛仔刧去手錶，並被踢傷，夜後到警署報案。

失事美機全部屍體 58具均尋獲
生還者獲免費與美國家人通話

【本報訊】失事美軍機罹難者的最後一具屍體，昨晨在觀塘海面發現。至此，去星期二日失事美陸戰隊運輸機之五十八名遇難人員屍體，遂全部尋獲。

最後之一具，係于昨晨六時三十分由水警巡輪所發現及撈獲。三位生還人員，前日曾致電與其留美家人，告以仍然生存及康復中。

彼等之電話，係香港電話公司免費給與八位生還人員使用者。前日每一位生還受傷人士與其焦慮之家人所作六分鐘之談話，係去星期二日慘劇發生以來與本國通話之第一次。獲救之人士中，有三名已送往菲律賓克拉克空軍基地，另有兩人則已往越南。

留港之八人，傷勢已有進步，伊利沙白醫院一發言人稱：兩名傷勢仍「不良」，五名「甚佳」，一名「滿意」。

美軍機失事死亡的

五十八名死難者在港親屬及友人，昨晨十時十五分在茂水灣酒店二樓的倡發禮拜堂舉行追悼儀式。追悼儀式由坐路治牧師主持，到場親友逾數十人，儀式簡單隆重，直至上午十一時完畢。

迪士尼樂園 十週年紀念 親善大使訪港

【本報訊】迪士尼樂園爲慶祝成立十週年紀念，而派出的獎麗親善大使茱莉賴仁，將於明日抵港，她帶來友誼及敬禮與香港各界人士。

過去十年來，五千萬遊客一致公認迪士尼樂園內充滿友誼及歡樂。現在賴仁小姐親自把這種精神帶給世界各地的人們，她從一百卅五名美女中被選爲親善大使，巡迴世界各地與政要、工商領袖及市民大衆會面，並且在電視、無綫電、巡行及各種招待會中露面。

賴仁小姐現年廿歲，高五尺五寸，體重一一七磅，棕髮，[illegible]色眼睛，出生於德薩斯州，三月後隨雙親卜居長堤市。前就讀於加省大學，假期時作迪士尼樂園之嚮導。她以善於辭令，美麗儀容，快樂和藹，而被選爲迪士尼親善大使及贏得一項獎學金，專攻音樂及演講學，她曾獲得多次大學演講獎狀。一九六三年被選爲長堤大學生中最佳演講者，及常參加戲劇演出，平時愛好游泳、滑水、網球、腳踏車等運動，她的志願是要成一個演講學教師。

圖爲迪士尼樂園親善大使茱莉賴仁小姐。

風姐與麗芙 在菲東誕生

【本報訊】天文台發出海外航行氣流分佈形勢演變報導稱：由華中低氣壓而掀起之一股「低槽壓」，東伸橫跨東海，同時，另一股「低壓槽」由泰國向東伸展，橫過中國海，呂宋而直闖進菲律賓東方洋面之深厚低氣壓區，合流醞釀，已形成一股影響性熱帶風暴，當地氣象台依序定其名爲「奧麗芙」，此刻芳蹤距港尙遙遠。

復據「廣東省氣象台」日前發出本旬天氣預報稱：本旬末期到下月上旬初期，將有一股颱風影響本省，如果無訛的話，呱呱墮生於菲東洋面的太平洋新風姐「奧麗芙」，不難揚威東來而窺伺華南沿海。

昨晚澳門賽[illegible]派彩成[illegible]

塲次	路程	首名	二名	獨贏派彩	第一位置	第二位置	連贏位
第一塲	三五〇碼	(五)快速艦	(一)金門	十三元七角	四元六角	三元七角	卅三元七角
第二塲	五二五碼	(一)魚雷	(五)凱旋日	一元九角	一元四角	一元八角	五元一角
第三塲	五二五碼	(一)幸運者	(二)的士鎚	四元四角	二元七角	八元九角	卅元七角
第四塲	五九五碼	(一)快活谷	(四)從此安寧	八元九角	三元七角	一元七角	九元四角
第五塲	四九〇碼	(一)松屋之星	(一)一帆風順	四元七角	二元二角	一元八角	五元九角
第六塲	五二五碼	(二)勝利神童	(二)樂的	二元七角	一元八角	三元三角	八元一角
第七塲	五二五碼	(一)鋼上花	(四)香港快車	二元五角	一元四角	一元五角	三元七角
第八塲	五九五碼	(六)帝王谷	(四)金枝玉葉	八元	三元一角	一元八角	七元五角
第九塲	五二五碼	(一)富貴	(四)成吉思汗	三元八角	二元四角	二元一角	六元九角
第十塲	五二五碼	(一)冬泳英雄	(一)幸運之寶	二元七角	一元七角	二元二角	四元六角
十一塲	五二五碼	(一)大老爺	(四)越蟬之寶	二元二角	一元三角	二元	四元一角
十二塲	三五〇碼	(四)百利寶	(二)紅星	六元八角	三元三角	四元一角	十七元九角

天氣與潮水

今日天氣預測：吹輕微無定向風，後來轉吹和緩東南風，天色晴朗炎熱。

昨日氣溫最高爲華氏表八八．九度（攝氏表三一．六度），最低爲華氏表七九．二度（攝氏表二六．二度）。

今晨零時室內氣溫爲華氏表八十二度（攝氏表廿八度）。

高潮：午間十二時五十三分

低潮：凌晨六時零七分　下午六時五十七分

北角道小販訴苦 無地擺賣謀生
圖則上呈如石沉大海

【本報訊】北角道小販昨舉行記者招待會訴苦指出：他們於本年五月廿八日在原來擺賣的北角道至渣華道一段路邊被驅逐後，至今尙沒有指定另一地點讓他們擺賣。

一小販代表稱：他們在該段原來擺賣的路邊被趕出的原因，是因當局在該處增設咪錶的停車位，他們當初曾向警方請求指定擺賣地方，但一位警司對他們說：「這並非警方的職責」，並着他們找市政局商量。他們經與市政局幾度交涉，最後叫他們選擇擺賣的理想地點，劃出圖則呈該局考慮。一代表稱：他們曾擬具兩個地方的圖則呈具市政局，一在春秧街單門牌之路邊，一在渣華街與琴行街之間，希望市政局在兩處之中准其在任何一處營業，豈料迄今數月，音訊杳然。那些小販昨日稱：他們深望市政局盡速擬定一處地方，以安定其生活。

夜師同學會 選出二屆職員

【本報訊】教育司署夜學部香港區在職教師訓練班畢業同學會第一屆職員任期屆滿，昨在跑馬地區街坊福利會學校召開第二次會員大會，選舉第二屆職員，出席會員百餘人，由李汝雄主持開會，選舉結果：李汝雄、何謂芳、張志生、張啓瑞、黃充夫、楊以秦、張華煥、黃俊文、潘韶光、陳泉鍼、李自豪、鄭文豪、溫承烈、朱波儀、黃肇權等十五人當選爲委員，張國驊、區燦榮、容秀珍、黃達文、林錦漢等五人爲候補委員。該會日間再召開會議，互選主席及各部職員。

業餘音樂天才比賽 第五次淘汰賽揭曉

【本報訊】業餘音樂天才比賽第五次淘汰賽昨午舉行之結果如下：獨唱入圍前四名是：(一)黃志賢、(二)華立偉、(三)岑愛蓮、(四)姚勵明。

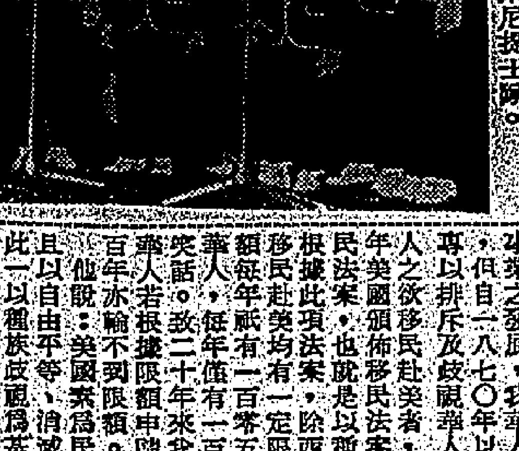
樂隊入圍名次：(一)吉米尼提士；(二)P．B．S．。他們的歌聲，將在今日下午由商業電台轉播。

又此項由加拿大汽水廠與其他四間機構聯合舉辦的一九六五年度業餘音樂天才比賽，其五次淘汰賽已經分次完成，而決賽表演，定於下月五日下午八時在大會堂音樂廳舉行，全部賽員均爲獲得前五次淘汰賽之入圍者，方有資格參加。

同時，賽會方面備有獎品多種，將贈予各優勝者，其種類如下：

歌唱比賽冠軍獎，由加拿大太平洋航空公司贈予獎人來回機票，在東京度假一週，並有五百元零用現金；亞軍獎，天梭男裝金表值三六〇元或女裝金表值二七五元；季軍獎，派克鋼筆公司捐贈七十五型銀套筆一枝。

樂隊冠軍獎：現金二千五百元；亞軍獎，天梭男裝鍍金表或女裝鍍金表；季軍獎，派克五十一型鋼筆。



附圖「參加業餘音樂天才比賽獲得樂隊組第一名的吉米尼提士隊」。

離島調查兒童人數

【本報訊】據悉：關於新界離島居民子弟已足十七歲年齡，由兒童身份證轉換成人身份證者，人數不少，理民府爲協助彼等易於辦理起見，特諭各鄉事會進行調查，以便確知人數，轉報。

中區準備興建 新郵政大廈
圖則已送審明年將可打樁

【本報訊】位於中區在五十年前建成的郵政大廈，已趕不上本港人口激增所引起的蓬勃郵務需要。據透露：有關方面已準備興建新的郵政大廈，並將圖則交工務局審核，預計明年進行打樁工程。

此一需要，早在若干年前，郵律敎治在立法局討論預算案致詞中經已指出，建議將舊廈放盤，實與商人從事改建發展，當年當局對此建議亦認爲可行，但因中區尙待填海，方有地段興建新郵政大廈，故興建新郵政大廈之事，祇在計劃時期。

直至現在，中區填海已在急速進行中，興建郵政大廈亦有急轉直下之勢。根據郵務司一九六四年至六五年報中透露：有關興建新郵政大廈，圖則在計劃進行中，現可能將建築草圖交到工務局圖則部予以審核，相信在一九六五年至六六年度，即有來實表現，可能開始打樁工作。至於九龍方面之郵政新厦，高十七層，已計劃入伙，將來該新厦有九龍及新界郵務行政處，並開訓練郵務人員。至西營盤郵局，由一九六四年四月廿七日遷到附近臨時辦事處，舊址則在拆卸改建中，將來建築完畢，西營盤分局仍遷回原址。又在一九六四年至六五年度內，郵政總局開辦八所新郵政分局，計開石硤尾、新田、英皇道、新蒲崗、葵涌、柴灣、鹹田、錦田共八處。此外，計劃建設新分局者尙有九處。

在垃圾車尾指揮倒後 工人慘被輾死
青山道貨客車失事婦人重傷

【本報訊】一隨車的垃圾清潔工人，昨晨在指揮垃圾車倒後，不幸被該車的後輪輾斃。

死者石寶剛，四十八歲，垃圾車上的隨車清潔工人。昨晨七時許，他隨車到垃圾池卸垃圾，垃圾車到達垃圾池，照例車尾先入，使車上垃圾容易倒在垃圾艇上，死者下車指揮垃圾車後退，也許是踏着果皮，跌倒地上，接着被倒後的車輪從身上輾過，慘死輪下。

又：青山道永隆街附近，昨晨一過路婦人，被一輛九座位貨客車撞至重傷，送院急救。

傷者身穿黑布衫褲，赤腳，從打扮看來，似是水上人家，手中拿着蓮藕、豬肉等物。

這輛九人貨客車編號AF六六二號，昨晨從青山道由油麻地行駛到上址出事。

世界佛教聯誼會主席 泰國女親王潘氏 訪問佛教兩團體

【本報訊】世界佛教聯誼會主席泰國女親王潘氏（泰皇滿雁蓬之姑母），出席國際宗教歷史研究會，道經本港勾留數天，訪問此間佛教團體，昨日上午十時到香港佛教聯合會拜訪，陪同者有泰國駐港領事官員數人。本港佛教兩大團體董事同人釋覺義、黃允畋居士、馮公夏居士、釋覺光、大光、悟性、洗塵、達道、圓智、法宗、智梵、是幻、了知、金山、聖覺、聖觀、韋達居士、陳靜濤居士、黃漢生居士、方恵淨居士、毛文達居士、曾果成居士、曾璧山居士、陳闊玉居士、釋淨修、葉福靈居士、顏世亮居士等數十人，在會所熱烈歡迎，並設茶點招待，賓主甚爲融洽。

港澳一致實行 威士忌酒加價

【本報訊】據澳門經營洋酒業商人稱：香港洋酒進口商由於接獲蘇格蘭酒廠通知，決定自下月一日起將威士忌酒批發價提高，因此每瓶零售價增加五毫，每打增價六元。澳門洋酒商鑒於來價提高，亦決定自下月一日起，按照香港增價辦法，調整售價，向香港洋酒市場看齊。

澳門下月決定增價的威士忌酒，包括「白馬」、「白牌」、「黑白」、「六九」等數種，每瓶一律均照原價增加五毫，至於價格較高的威士忌，是否亦同時起價，現仍未接獲通知。據洋酒商表示：一般較昂貴之威士忌酒，因利錢較深，估計售價無甚變動。

商台對聯徵求 入選名單公佈

【本報訊】商業電台第二台之「對聯徵求」節目，由國學名家陳湛銓教授主持，上期第卅一聯首爲「晦明燈火樓臺夜」，應徵之稿極多，評閱結果，獲獎名單如下：

第一名陳伯乾「支拄乾坤柱石功」，獎金卅元；第二名陪考生「擾攘干戈杼軸空」，獎金二十元；第三名朱濟川「禎洞風臨宇宙昏」，獎金十元；第四至第十名，不分名次，每位獎金五元：畢春秋「際會風雲販築間」，馮影仙「韓柳文章日月光」，石道人「慘淡風霜道路人」，廖執中「揮灑雲烟翰墨神」，歐佩芳「綺麗年華歲月流」，黃陶「隱約旌旗雉堞寒」，戴自强「迢遞蠻山道路寒」。

張軍光在半島獅子會演講
美移民修正法通過後 華人移民將大量增加

【本報訊】半島獅子會前任會長張軍光昨在該會餐會上演講：美國移民修正法案通過，華人移民美國，名額將由每年的一〇五名增至二萬名。

張氏是以「美國移民法案」爲專題演講，作上述報告時並稱：華人移民赴美，始自一八二〇年，十九世紀中葉，美國正開發西部，需要大批移民從事採礦、鐵路等建築之發展，我華人移民當時曾大受歡迎，但自一八七〇年以後，美國移民法則專以排斥及歧視華人移民爲對象，致我華人之欲移民赴美者，十分困難。一九二〇年美國頒佈移民法案，此即現行有效之移民法案，也就是以種族來源的限額法案。根據此項法案，除西半球外，全世界各國移民赴美均有一定限額，我華人所得之限額每年祇有一百零五名，以我人口最多之華人，每年僅有一百零五名之限額，實屬笑話。致二十年來我華僑親屬無法團聚，華人若根據限額申請移民者，雖等待三百年亦輪不到限額。

他說：美國素爲民主國家之領袖，本時且以自由平等、消滅種族歧視爲號召，致此一以種族歧視爲基礎之舊移民法，多年來即受各方面之指摘，雖然美國於一九四八年、五三年、五七年、五九年、六一年、六二年曾公佈各種移民或難民法案，容仍未改變。近若干年來，我華人在美均有卓越之表現，中國留美之科學家、學者、工程師更是人材輩出，對美國社會作出了重大的貢獻，而中國難民之赴美者，更多奉公守法，其卓越之處，並不亞於其他各國之移民，加以遠東共禍橫流，難民救助更爲自由國家所不可推卸之責任。因此，在各種主觀客觀的因素之下，美國有識之士多數主張修改現行移民法案，而世界輿論更紛紛要求廢除以種族歧視爲基礎的現行配額制度。經過多年來各方面的奮鬥，美國衆議院司法委員會之移民小組，已於本年七月二十二日，以八比零票之多數，通過了移民法修正案，該案之要點如下：

第一、以國族來源爲基礎的限額制度，自一九六八年七月一日起完全廢除。

第二、每年入境移民總額，定爲十七萬名，外加西半球國家及美國公民之配偶，廿一歲以下之子女及父母，不受此總額限制。但任何一國之來美移民，不得超過二萬人，在此三年期內（即一九六五至一九六八年）各國未用之配額，可供任何逾額國家使用。

第三、太平洋三角地區條款立即取銷。

第四、自一九六八年七月一日起，每年移民總額十七萬名之內，按下列七種優先方式申請：

「第一優先」百分之廿，即三萬四千名，給予美國公民之廿一歲以下未婚子女。

「第二優先」百分之廿，即三萬四千名，給予永久居民之配偶及廿一歲以下之未婚子女。

「第三優先」百分之十，即一萬七千名，給予具有高度職業性技術人員。

「第四優先」百分之十，即一萬七千名，給予美國公民之已婚子女。

「第五優先」百分之廿四，即四萬零八百人，給予美國公民之兄弟姊妹。

「第六優先」百分之十，即一萬七千名，給予美國社會所短缺而需要之技工。

「第七優先」百分之六，一萬零二百名，給予國際難民，此等條例，由司法部長依據條例訂定。

以上移民法的修正案，自經移民小組通過後，已於七月廿七日提交衆院司法委員會討論中，可望獲得通過，同時，參院司法小組，亦正在主持公聽。此項法案，在國會僵持幾及三年，現在在詹森總統的關切下，正受到美國國會兩黨的支持，相信在本年底或明年初，可以正式成爲法律。

他強調：倘若這一改革案成爲法律，對於我華人移民而言，不啻是一個最好的佳音。在這一法案之下，每年的名額可由一〇五名增加到二萬名，美國公民之配偶及父母子女還不在其內，再加上歐洲國家，每年都有未用之配額，此項配額，我華人也可以分得一部份，故在人數上比過去增加甚多，過去因移民法案之關係，致父母子女不得團聚者，今後當可因新法案而獲益，過去移民法案中之種族歧視，亦將一掃而空。此爲多年來我華人奮鬥的光榮，亦爲美國民主政制下的成果。

（留日女醫）

沈如 婦科

即日安全通番

爲妳解決 生育過多避孕 月事過期即通

時間 每日上午九至晚九時 星期日下午休息

附設醫學化驗：月事不調是否有孕？或閉？即驗即知

彌敦道七四〇號三樓（近麗聲戲院）即中華書局樓上

日昨敝會舉行第二屆執行委員就職典禮暨業主與住客聯誼大會行禮

首席副華民政務司徐家祥先生蒞臨監誓

東區警司關賀先生頒發選任證書

太平紳士立法局議員關雨川先生頒發錦旗

市政局議員跑馬地區街坊會理事長馬超常先生致詞暨各

社團首長 友會首長 紳商賢達 電影界 文化界先進

高軒蒞止寵錫多珍隆情厚誼感刻良深祇以款待未週益增愧赧謹致歉忱幷申謝意

百德新街業主聯合總會有限公司 主席蘇鼎 副主席蕭建中 王中秋 林光華 謹啓

人人愛吸

處處風行

美國 孖寶 香烟

烟質人人讚好・烟味舉世馳名

總代理：陳漢深出入口商

新出 永利

不銹鋼刀片，耐用三倍

最新永利不銹鋼刀片現已在港面市，用以剃鬚感受完全不同！

一張永利不銹鋼刀片比普通刀片耐用三倍，此種刀片係用千錘百煉之最優質不銹鋼製成，故剃鬚乾淨舒服而且快捷，日日使用，日日如新，誠剃鬚之標準！

用永利不銹鋼刀片剃鬚，最鋒利，最快捷，最舒服，最耐用，剃後不必抹拭，永不生銹。

Perma-Sharp （每張刀片個別包裝）各士多商店均有出售

JARDINES 總代理：怡和有限公司

永利 Perma-Sharp STAINLESS STEEL

五片庄售二元五角

永利 Perma-Sharp

二片庄售一元

遷移啓事

敬啓者本公司由一九六五年八月三十日起遷往皇后大道中娛樂行（娛樂戲院大廈）十七樓

電話：二二七〇八七（四線）

富衡珠寶行謹啓

深水埗大南街 815至819號

全港現成快將入伙

崇德樓

所餘無多欲購從速

特價九折優待

地點最旺 每層四伙

每伙獨立水廁 住宅房房多窗 由一萬餘元起

旺舖茶樓餐廳 深度六十餘尺 只售十餘萬元

治購處 地盤電話：876658

兆成置業有限公司 九龍太平道成豐大廈七樓十號 電話：841171

廿年前沉痛回憶與歡樂 香港重光紀念

當年百名戰俘今天歡聚

港督昨參加聖約翰堂特別儀式

【本報訊】本港市民在廿年前的今天，他們的情緒已高興到進入瘋狂，是的，三年〇八個月的「暗無天日」的生活，從此解除了。日本已把統治權交還給本港臨時政府，市民們不再受着日本軍閥無法無天的殘害，香港市民也重光了。

今天，就是香港重光的廿週年紀念，港府定今日爲公衆假期，並照例在每年此日舉行一項重光儀式。

本年重光日有一次與往年有別的，就爲廿年前被日軍囚於赤柱老街的約百名當時戰俘，也來參今天的熱鬧，同賦他們三年〇八個月的「暗無天日」坷坎史。

這是由前戰俘之一的羅西里安排的，羅氏現任萊特飛機服務公司董事（即萊特航空公司聯號）。他邀請的人員包括日軍攻陷香港時的英防軍司令莫爾比將軍，印軍指揮官拉沙少將，加軍指揮官拉斯維將，英海軍的鄒勒金普爾上校，紐海軍後備隊高級上尉等，此外，現在本港政府中服務的高級官員，及一些本港有地位的商人約三四十人，亦爲當時被日軍囚於赤柱老街的前戰俘。

戰俘協會爲紀念重光廿週年，定今日上午十時由主席鮑落路上校率同會員多人，在大會堂紀念公園，追悼先烈，香港團隊之鼓樂隊，於獻花圈儀式後奏「魂兮歸來」，隨即默哀兩分鐘。

此間另之儀式舉行時，協會會員將於義勇軍中心之餐廳內，舉行酒會，屆時並將一九四九年移交與香港團隊義勇軍旗展出。

聖約翰禮拜堂，昨上午十一時已舉行一項紀念香港重光的特別儀式，港督戴麟趾爵士亦前往參加，儀式進行時，香港團隊（義勇軍）的旗幟，曾在儀式中巡遊，並被置於祭台上，並由該堂主任史劍活高恩牧師主持講道。

在香港重光之前，日本天皇雖然早已宣佈無條件向盟國投降，但駐本港的日軍卻拒絕英國政府的接收。據英國軍事歷史學家并尼遜記載，當時被日軍囚於集中營的英國官員曾要求日軍讓他們離開集中營而爲日軍拒絕，日軍所提的理由是：「香港尚未決定向英國人投降抑或是向中國人投降。」一甚至一架載有英國代表的飛機，要降落啟德機場亦遭日軍拒絕。

這位軍事歷史學家描述：英國艦隊那時到達香港時，曾發現有三艘日本「自殺艇」（敢死隊），自附近一小島駛出港灣，英國航空母艦的飛機立即向它們攻擊，並將它們炸沉，其他泊在港內的「自殺艇」也遭到英機投彈轟炸。

接收香港的典禮，是由英軍司令接受香港日軍投降，他一方面代表英國政府，一方面代表中國戰區最高統帥蔣委員長來接受日軍投降的。

五邑總會徵求會員 明晚舉行出發禮

馮秉芬議員主持授旗儀式

【本報訊】五邑工商總會明日起至十一月底止爲徵求新會員入會期間，現推定理事長司徒浩任總領隊，並分別聘名譽會長、顧問、監督、理事以及熱心邑務梓里爲徵求隊隊長、顧問、隊員。

該會定於明日下午八時在月宮酒樓舉行出發典禮，由行政局非官守議員馮秉芬主持授旗儀式，並由會長張玉麟、正副理事長司徒浩、陳子民、羅健聯合設筵款宴全體徵求隊人員。各徵求隊長員名單如下：

總領隊司徒浩，理事長隊隊長司徒浩，副隊長陳子民、羅健璽，顧問陳經緯、司徒華、司徒佐、鄧仲屏、譚澤洲、趙尉堂、戚洪緇，隊員翁達政、劉淑桂、黃卓漢、潘倩玲。會長隊隊長張玉麟，副隊長盧述卿，顧問鄧北泉、陳超常、陳錦鑾、鈕國麟、李顯光、陳北游、黃兆尖、何河濟、何俊明，隊員周吉、李玄英、吳良敬、鄭李挺、伍洲泉、郭炳韶、伍振基、梁欽、陳玉蘭、郭瑞珍、陳婉妮、瑞香、方慧娟、林、永、劉佩宜、冰、馮克強、黃倩娟、鄭、竹愛。監督隊隊長翁光榮、張炎培、副隊長黃倩、安、顧問鄧北泉、伍錦、總務隊長劉文錦、李、副隊長何君棟、黃劍凡、傑、顧問黃拔凡、伍漢、柏倫、陳啓芬、黃定遠、陳、陳珠、陳緒安、陳仲文、李鐵、平、尹顯宗、黃競超、林炳良、趙石倫、阮稷、姚炎。財務隊長周道源、名、兆、副隊長李元坤、鎮伯玉、顧問孫寶珠、余偉濤。隊員、譚伯玉、江韻笙。慈善隊隊長陳錫乾、副隊長余廣廣、黃錦暢、顧問唐碧川、梁孟齊、鄭國理、甄文苑、陳典、周伯雄、李一鵬、黃頌民、黃惠良、易德馨、周庭恩、宋倡仁。總務隊隊長陳國光，副隊長蕭鑑然、李榮臻，顧問李逵人、余子洲、黃滋、黎醒民、陳林，隊員李奕雅、李寶衡、岑廷楨、林伯盈、周金錨、李慧瑤、孫玉珍、李詠裳、李潔貞、吳玉卿、陳熾、吳季卓、馮頌漢、吳勵、消緇、馮紹賓、劉祺、羅偉明、蕭奇。文書隊隊長蘇器石，副隊長伍甲申、阮仲平，顧問甄毅方，隊員陳顧典、顏世傑、勞經綸、馬頌漢如。組織隊隊長吳爾培，副隊長高世儉，顧問梁國權、陳揀材、黃渡生、楊炳、許俊明、何耀宗、梅華、余大同、黃月波、陳一鳴、聯絡隊隊長陳乃立、朱自醒、李仁袞、顧問李應年、郁文、余超、黃明、甄强、林光、從富、麥利光、交際隊隊長張安、副隊長司、長張榮光、許培、顧問岑漢泉、李炳超、劉文添、鄭學儔、才生、明、陳紹彥、梁、鄭振猷、趙其、梁鴻勛、甄彩源、梁楷、譚、龍、休、岑漢泉。設計隊隊長陳明棋，副隊長區鎮山、余日慶，顧問劉超然、李棠勳、僑務隊隊長伍長任康、馬紹恩、副隊長黃孔周、伍鴻漢、顧問陳漢明、伍爛、旋操、伍振濃、換常、許、永生、李林、張良、黃漢雅、伍培、林錫揚、甄根、黃活明、伍堅、頭成禮、陳永康、高潮昶、長黃滋、華社、副隊長黃昇華、陳伯鴻、陳錦衛、李龍、駱桐聯、調查隊隊長蕭德、李錫揚、副隊長、政、陳榮滋、顧問區年、郭見、李有炯、李宗炎、高國林、文海、邱錫、許淵、稻核、隊長蘇維新、振、劍、梁珍、張志銳、彭錦臣、馮雲球、胡重劍、梁秀、漢、陳一光、吳文杰、張持志、李柏慶、田典勤。

百德新街業主聯合總會 第二屆執委昨就職

徐家祥監誓並頒選任書

【本報訊】銅鑼灣百德新街業主聯合總會，昨舉行第二屆執行委員就職典禮，要業主與住客聯歡大會。首席副華民司徐家祥被邀監誓并頒發選任証書。立法局議員馬超常頒獎品，仙鶴港聯影業公司演員表演遊藝節目，龐發銀担任司儀。

徐家祥在監誓後致詞披露目前香港居住情況說：近年以來，香港人口激增，住所奇缺，因此，建造高樓計劃，不得不向高空發展，以應所需。因此，高樓大廈，都是從四方面而來，不期而然的，聚居於此，大廈裏的住客，這種聚居情形，所住地方，狹窄形狀，有如白鴿籠，也像火柴盒，上落要借助升降機，跑路要當心轉角線，坐的是伸縮椅，睡的是架床，甚至冷巷當中，還擺滿垃圾桶。同一大廈的人，雖然一日數見，還是不知姓名，未通款曲，無事時，則崖岸自高，有事時，則各自爲政，痛癢無關，形同冰炭，如此而結爲鄰里，實覺苦無趣味。

他指出：現今科學進步，一日千里，影響所及，環境也會隨時變遷，環境變遷，則生活波動，生活波動，則人與人之間，禍愈多，局部的事，有時會變成全體的事，鄰里的事，也會變成自己的事了，這不獨是環境不容我們袖手的，法律上亦增加了我們的責任。

他希望：百德新街業主與住戶，有了這個聯合總會，除依法解決各項現實問題之外，進一步而加強感情的聯絡，隔膜的消除，智識的交換，互相的維護，使鄰里之間，一方面是親睦，一方面是安寧，另一方面是使業主與住客，各得其平，在法定的權益，享用應享的權益，負責的好使百德新街成爲一個有管理，有秩序的「新樂園」，「新天地」，縱然所居非寬，也能自得至樂。

執行委員會主席薛宜督就職前報告他的工作計劃稱：大廈管理不善，如電梯發生意外，偷盜搶劫，水電控制不當，環境衛生及大廈整潔不良，對居民的安全及福利有莫大的影響；須急謀團結合作，以達到安居理想。㊀本會所屬大廈共廿三間，約一千八百多戶，一萬二千餘人。日常的清潔及電梯、水泵，公共電燈的保養，每年走廊及天水及電梯噴漆，必須切實執行；要求每家都應愛護自己的物業及公共的設備，勿亂塗劃或肆意毀壞，勿亂投擲物或傾倒垃圾，勿放狗在天台，走廊或行人路上大便，勿深夜打牌或喧嘩而擾人安睡。㊁我們現時對大業主錦興公司及百德服務公司應互相合作，有利必興，有害必除，有事情互相商量，有困難互相研究；不過我們不願處在被動地位，人不合理管理的地位，也不願意住在嘈吵中、污穢、破爛的環境；要廣泛的組成每間大廈的代表小組及婦女組，不分業主或住客，都應合作，團結一致，共謀福利。

就職典禮昨晚在英京酒家舉行，計有徐家祥、謝雨川、馬超常、馬文輝、左剛常、金聽池之平、阮有光、楊家明、黃香、吳瑞洪、劉英池、陳簪、何德貽、許兆強、許趙國豪、何錦周、黃鏗、天一、楊萬如、黃蘇、詹誠、羅思仁、何佐等及該會會員業主與住客等共四百餘人。

圖爲百德新街業主聯合總會新職員就職，副華民司徐家祥（右）頒發選任書，由主席薛接受時攝。

利興置業有限公司 推出港九兩座現貨

響應低息貸款買樓

【本報訊】利興置業有限公司稱：該公司爲響應香港屋宇貸款公司低息貸款擴大計劃，推出銅鑼灣東南大廈及九龍青山道之發祥大廈，依照香港建屋貸款公司之方式，以低息長期還款辦法出售，買樓者毋須經紀佣金，並免分租等種種限制，手續簡易化。地下及二、三、四樓商業樓宇，亦可依照上述辦法辦理。東南大廈位於銅鑼灣紐約戲院對面，每單位由一廳三房起，售四萬四千餘元。發祥大廈位於九龍青山道中心，每單位實用面積三百餘呎，可售一萬二千元，先付四分之一，以後月付一百餘元，納租亦不計此數，七年後，樓宇即爲自己所有。上述樓宇，先訂先得，額滿即止，詳細說明書，歡迎索閱及查詢手續，地址：香港恒生銀行大廈十樓一〇〇五室，電話：二三七八五、二二三五八六、二四九〇三。

訪慕德中學 胡鴻烈伉儷

【本報訊】太平紳士胡鴻烈大律師伉儷，應慕德中學校長楊遠夫婦之邀，日前往該校訪問，對該校設備，殊爲讚賞，對其師生艱苦奮鬥之精神，尤表欽仰。胡大律師夫婦偕同兩位男公子，抵該校時，受到該校全體師生熱烈歡迎，並由該校校長楊遠陪同參觀該校各部門，隨後巡視該校附近村市及菜市場，晚間由慕德中學款宴。

香港道教聯會 召開特別會議

【本報訊】香港道教聯合會主席黃石公、孔憲紹、羅業榮等，定九月三日下午二時，在九龍彌敦道大華酒家二樓，召開全體委員會議，及各組委員特別會議，商討會務，屆時並邀請各善信出席，並遴選協助人員，會後由超主席設宴招待。

讀者意見

贊同議員支薪辦法 俾有志者專心服務

交通調查組對黎鐸全君意見有解釋

編者先生：

素仰貴報輿論持正，尤以「讀者意見」一欄，爲民喉舌，伸張正義，至表感佩。

本月廿六日貴報列出鄒律敦治先生建議議員支薪辦法，正合鄙意。本人衷心贊成，並望此法能早日實現，俾有志獻身社會工作，造福人羣，胸懷大志之士，能躋身於議員之列，一展抱負，爲民服務。

誠如鄒先生所說：「我們應該爲將來設想，不使本港的立法局和市政局議員，祇由一部分在金錢和時間上都不會發生問題的人士擔任。」而埋沒了不知多少人才，難道一些才智超人，想獻身社會的人士，而在金錢及時間上卻有問題的人士就永遠埋沒了麼？如果議員能支取薪酬，這個問題就會迎刃而解了。

有人說：「擔任議員職務的，都是爲公益而爲，是志願的，自動的，那怎可以談到薪酬的問題呢？」這未免太偏見吧，誠然，「爲公益而爲，是志願的，自動的。」但那些時間及金錢有問題而全心全意爲大衆服務的人士，豈永非無機會麼？

我覺得，如果議員支薪，更宛而全心全意盡心盡力深入民衆，了解衆的困擾，諺云：「目不能兩視而明，耳不能兩聽而聰」。如果要爲民服務的話，就要替民衆利益說話呀。

草草寫來，敬祈採用，就此擱筆，祝

編安

讀者金森八月廿八日

主編先生台鑒：

有關貴報讀者黎鐸全君於八月十九日對本組進行之交通調查所提出之意見，本人懇借貴報之寶貴篇幅加以公開答覆。

黎君認爲本組進行之交通調查根本就不能解決本港之交通困難。並謂「以做十項訪問，搭客是從什麼地方來？到什麼地方去？行程目的是什麼？這都是與研究搭客之身份，與改善交通毫無關係的。」黎君又認爲「我們全市民所希望的是對九巴之交通行駛，能使學生不誤上課時間，做工的不誤上工時間，上班公室的不誤辦公時間，不要一條長龍細五一里許，司機守閘和氣，到站要停車……。」

黎君以上所申述目前之交通困難，本人極爲同意。本人在此願向黎君闡明本組是如何利用目前所採訪之十項原則，以解決目前之交通問題。

㊀欲測知目前巴士所行駛之各路線是否爲大部份市民日常旅程所需，與及每一巴士站是否設置於每地區之最便利地點來接送乘客。此一問題之解決，須先賴吾等測知每地區內乘客是從什麼地方來？到什麼地方去？

㊁香港許多地區現仍在不斷發展中，如何文田區、天后廟道一帶，九龍塘翔道一帶及鴉寮坑等，若要增設足夠之公共交通路線予居民使用，則需先作預測該等地區將來居民之日常旅程習慣。爲此吾等須先從已完全發展之地區獲取資料，搜集各階層居民之旅程目的，平均之旅程距離，在各種不同地方之旅程數目。例如有若干人住在工業區，有若干人往寫字樓，有若干人往公司及店舖購物，家庭主婦們每日平均出街購物若干次，以及平均每一家庭往返若干次等；上述等有關資料，若於每一不同環境之地區有一完整之紀錄，則吾等可利用該等資料預測正在發展中之新地區之交通需要。

㊂香港之街道系統大多數是於一八六〇年至一九四〇年之八十年中逐漸改進而增加者。自一九四零年後，街道並無顯著增加。此道路系統於當時無疑是足以應付一個比較上未算工業化之一百萬人口之城市所需。但現今香港之居民已超逾三百萬，且已逐步成爲一個非常工業化與發達之城市。隨着香港大步地踏向發達與繁榮，交通亦成正比例地增加。私家車、貨車及巴士等不斷地增加於道路中。因此，一九四零年所認爲滿意之街道系統用於一九六零年當然不敷所需，更不消說一九七零年甚至一九八零年。

黎君提及「市民所需要的是不要誤期上班，不要在巴士站前呆等」。在此讓本人枚舉造成此等現象之因素如下：

㊀行駛於每一條巴士綫上之巴士數目。

㊁巴士是否能順利地行車而不受其他路上交通阻礙：又因巴士行駛於港九道路上只屬車輛中之少數。

㊂每天於同一時間上班及下班，而同乘一巴士之人數。交通總署可設法建議安排上班或下班時間不一致以減輕交通之擠擁，但爲一暫時性改良交通擠擁之辦法──此雖屬暫時性之辦法，但不失爲一個好辦法以紓助解決目前交通擠擁之情形。

對於黎君所指出有關巴士公司守閘員對乘客之無禮貌惡習，本組亦有同感。吾等認爲此屬無可原諒，但此等亦不能從單方面研究。在吾等英國人中，曾有如下一句話：「政府應立法使每一個家庭主婦輪流在每年中當一次售貨員，如此可促使她們更徹底地了解無禮貌之遠因。」此雖屬半帶玩笑之言，但於無辦法中，此等未嘗不可使市民更深切地了解巴士守閘員惡習之基本理由。

總而言之，此次交通調查，當會搜集足夠之資料以資助解決目前香港之交通困難及盡量改善減少種種因公共交通所造成之不便之地方，特別如黎君所指出之幾點：

㊀能夠使做工的不誤上工時間。

㊁上班公室的不誤上班時間。

㊂上學的不誤上課時間。

㊃不要一條長龍細五一里許。

對於九巴工友之無禮貌問題，本人很抱歉地回答：目前仍無交通工程師能予以解決之辦法。因巴士司機及守閘員亦爲香港市民，故本人認爲唯有香港市民共同合作，互相體諒，此方爲基本之解決辦法。

香港交通狀況調查組主任羅蘭比謹上

大會堂今日節目

節目	地點	時間
演唱會	音樂廳	下午八時卅分
學校畢業禮	劇院	下午一時至五時
粵劇	同右	下午八時
西畫展覽	藝術館	下午一時至六時
卡通展覽	高座展覽館	上午十一時至下午七時
藏械照相翻版展覽	低座展覽廳東邊	上午十時至下午七時
鈕展	同右中邊	同右
前生畫展	同右西邊	同右
圖書館開放		下午一時至五時
美容講座	大會堂	下午六時至八時

天主教 聖孟道英文中學（下午校） 貞德女書院 招生

九龍塘金巴倫道卅九號（八號巴士直達）電話：八二三〇二三

專爲工人及清貧子弟而設，學費港九最廉。

招收班級及學費

英文部：F.1──廿四元，F.2──廿八元，F.3──卅二元。

中文部：中一──二十元，中二──廿四元，中三──廿八元。

上午校──F.1──F.4設半免助學金八十名。

特原校學歷証件者酌予免試。

誠聘國內外大學文理學士，經驗教師，合函本校秘書室。

珠海書院招生

一、本科

㊀日校──文史、外文、社教、經濟、會計銀行、商業管理、數學、化學、土木工程、建築工程各系一年級新生及二、三年級轉學生

㊁夜校──文史、社教、經濟、會計銀行、商業管理、土木工程各系一年級新生及二、三年級轉學生

二、預科：文組及理組新生

三、報名：即日起至考試前一日止，地點本院

四、考試：九月一日及二日地點本院

五、獎助學金：本校設有各種獎助金及工讀，凡學業成績優良，品行端正而家境清寒之學生均可申請之

六、院址：九龍亞皆老街一二四號，電話：八四二二〇五．八四八〇六七。

簡章備索

董事長 李揚敬　校長 黃麟書

監督 林翼中　副校長 江茂森

聖思定英文夜校 招生

校址：九龍佐敦道碼頭文英樓

電話：856304

九龍 華商會計專科日夜校招生

(甲)二年制：高級會計科：商業簿記、商業數學、珠算、會計學、銀行會計、銀行實習、成本會計、稅務指導、經濟、特惠稅、國際貿易及實務、統計學、審計學、商業文件。

(乙)選修制：以上列各科依次選修。

(丙)英文部：英文初、中級簿記（參加LCC証書考試）。商業信札，打字班。

詳章備索：上午九時至晚十時例假下午照常辦公。九月一日上課。

校址：旺角通菜街1N號1N號。電話：八四四九一二

大廣 中文中學　肯林 英文中學

班級：中學：中一至中六 小學：小三至小六 新生

招小六至中五（P.6──F.5）新生

升中試成績優異，投考小六（P.6）者衆，特擴充該班名額凡清貧而學行優異之各年級新生可申請獎助學額。

試期：兩校均於報名時通知

校址：九龍窩打老道63B，65，65A，65B

電話：844822

監督：譚維漢博士

哥林比亞無綫電學校 招生

科目：無綫電技術工程及電視工程全科

本校歷史悠久設備完善提供學生多服務於政府機關電台船舶和電子工廠成績卓著前途最好是現代青年學生精讀專科最理想之學府。

精美章程備索　歡迎各界人士到校參觀

校址：九龍保安道二四至二六（仙樂戲院斜對面）

電話：八六四九八九

董事長陸古春　校長李國楨

香港音樂院

本院現已開始接受入學申請（每日上午九時至下午五時）詳細章程及報名表格可到後列樂器店或本院領取。

香港：謀得利琴行，娛樂琴行，通利琴行，志平琴行，樂聲琴行，

九龍：通利琴行，志平琴行。

報名處：香港麥當奴道60至62號本校（來敎書院內）電話：二四一五九五

監督：鄭或　院長：趙梅伯

聖以文英文書院

九龍深水埗醫局街176號　電話二六八三六二七四

擴班續招男女新生

中學form1至formv（會考班），小學p.1至p.6

附註：凡FORM V重讀生持証件報名時由校長面試即優先取錄

小學曾參加升中試憑考試証免試入FORM1就讀

陶秀女書院

班級：由P.5至F.3逐辦至F.5會考班

學費表	P5	P6	F1	F2	F3
	25元	25元	28元	32元	36元

報名：上午九時至下午六時（假期照常）

考期：校內公佈　電話851821

附註：持有升中試准考証，優先取錄。

校址：九龍旺角勝利道拾一至拾三號

巴士綫：3、7、8、9、2E、6B、12B

（本校有減費額五十餘名）

南開女書院 招生

班級：F.1──F.4（上下午班）

報名時間：上午九時至下午六時（假期照常辦公）

考試日期：校內公佈

地址：九龍塘金巴倫道14號（8號巴士直達校門）

電話：825324、835154

董事長：龍之甸　監督兼校長：佟宏偉

如刊登本報廣告者請撥電話七三〇七〇八

灣仔 立信會計專科日夜校招生

校址：香港莊士敦道二十號三樓　電話：七二七四六四

(一)中文部：商業簿記（教育司頒佈課程標準），香港中方稅實務、會計學、成本會計等科。

(二)英文部：九月份暫不招生

(三)開課：九月一日　監督兼校長 倪希明

萃華英文書院通告

本校續招英文小五至中三（P5──F3）各級新生九月三日截止報名試期校內公佈

校址：九龍旺角運動場道十五號（花墟球場附近）

校長 王蘭馥

方氏英文專修日夜校　萃華英文專修夜校　招生

本校新學期定於九月七日開課即招初學班至會考班各級新生

校址　方氏：彌敦道七四五C－D　電話：八〇二六五五

萃華：旺角運動場道十五號

簡章備索

政府津貼 王肇枝中學 招中六（大學預科）新生

凡中文或英文中學，會考合格，即可申請，學費每月十八圓，清貧者，可申請減免。校址：新界大埔墟

校監 黃國芳　校長 馮銳韶

政府津貼 中華基督教會香港區會 基智中學 增班續招新生

校址：官塘月華街

班級：新制中一級三十名額滿即截止

學費：每月四十四元（由中一至中六相同）

獎學金：特爲成績優異或家境清貧而設免費及半費學額多名以便有志向學青年升學

報名地點：九龍太子道一九一號馬禮遜紀念會所二樓二一〇室電話八〇二三七一本校臨時辦事處

申請手續：（一）携帶升中試或畢業証書及成績表出生証明文件（二）八月卅一日（星期二）上午十至十二時到太子道一九一號本校臨時辦事處面試

BURDETTE COLLEGE, KOWLOON 九龍八達英文書院招生

本校九龍尖沙咀柯士甸道一四〇至一四二號自置新校舍，全部建築工程經告完成，擇定九月六日正式開學，現中小學各班還有餘額，續招男女生。額滿即止

本校新校舍全貌

班級：F.1─F.4，P.1─P.6暨幼稚園高初級班

報名：每日上午九時至下午六時（例假照常辦公）

試期：校內公佈（携有原校成績優予優先取錄）

校址：九龍尖沙咀柯士甸道一四〇至一四二號

電話：634079 634800（遠道學生附設膳宿）

董事長：李大偉

副董事長：蘇能瑞 李葉少璽

監督兼校長：葉迅中

汽車駕駛人注意 永樂街及禧利街 明晨起單程行車

【本報訊】港島中區兩條街道，將由明日上午八時起，採取新行車辦法，以改善區內之交通。受影響者爲永樂街及介於德輔道中與干諾道中之禧利街，該兩路只限單程行車，永樂街行車將爲由東至西，禧利街則由北至南。同時，永樂街行人路邊之停車辦法，亦將加以更改。柴灣方面，柴灣官立小學以西柴灣新區之入口通路，將只限由東至西單程行車。該通路全條將禁止停車。屆時，將放置適當的交通標誌，以指示駕駛人士。

英聯邦特惠稅圖表 修正本發售

【本報訊】工商業管理處最近修訂之英聯邦特惠稅圖表修正本，現已開始發售。此一聯邦特惠稅圖表修正本，每本二元，在港島畢打街郵政總局政府刊物發售處及九龍旺角滙豐銀行大廈六樓工商業管理處九龍辦事處，均有出售。

擬訂該圖表之目的，在使成爲一種關於英聯邦特惠稅事項之指南針，俾協助本港廠商及出口商。表內並臚列本港製品中所含英聯邦原料成本之百分比，本港製品須依照此一百分比，始能享有特惠稅輸往各聯邦國家。爲便於參閱，該圖表內仍將新加坡列入馬來西亞聯邦項下，惟新加坡最近已退出該聯邦。發言人稱：目前未接獲新加坡最近所供之資料，故該圖表可視爲對此國家特惠稅規定之精確指南。倘欲知有關詳細情形及所有其他特惠稅事項，可向工商業管理處查詢。圖表之中文譯本已在籌備中，不久將可出售。

華夏書院定期開課 設工讀制

【本報訊】華夏書院定下月七日開課，鑒於高中畢業生無力升學者頗不乏人，特設工讀學額三十名，半費工讀學額三十名。該項工讀工作內容：該院管理圖書館[illegible]爲急切，工讀生定下月七日前截止申請。

鑽石大樓 特價優待

灣仔洛克道四六二至四六八號「鑽石大樓」，已有入伙紙，即日可入伙。該樓樓高有一百六十餘呎，一梯兩伙，裝設大電梯兩部，材料上乘，純住宅，立約不准開設公寓舞院，每層由四萬餘元起，現貨特價優待，並可分長期付款，尚有舖位，歡迎面議。洽購處：大觀珠石行，香港大道中二二二號，電話四三八八一、二四、三八六一五。下圖爲已有入伙紙之鑽石大樓。

秘魯祝賀觀光團 到劉氏宗會謁祖

【本報訊】秘魯祝賀觀光團，經在港停留多天，昨下午一時由團長劉金良、劉永初、劉振僑同劉姓民仲數人到劉氏宗親總會謁祖。該會首長劉福、劉鎮國、劉昭源、劉子清、劉鏗生、文俊、火炎、百練、鶴年、培順、聖理、監察劉廷、百樂、君武、少旅、孔孫、劉布、少俠、國寬、希濂、孔清、文鴻、文熙、劉森等在會所迎迓，由首長陪同上香謁祖，禮成並備茶點招待，暢叙宗情。

教育司署考試組遷新址

【本報訊】教育司署考試組將於明日起，由余道生紀念學校現址，遷往雪廠街廿二A電氣大廈三樓新址。考試組新辦事處之電話，容後公佈。

遠東書院圖書館 下月開放歡迎閱覽 昨邀陳海光教授演講

【本報訊】遠東書院圖書館，經多年蒐集，藏書甚豐，除廿五史全套外，另有精裝綫裝之文學、社會、教育、經濟、商學暨經子史集等與及中英文本青年讀物不少，並經常訂有中英文報紙雜誌甚多，該校當局鑒於東區圖書館不多，而能公開任人閱覽者更少，爲推廣社會教育提高社會讀書風氣，該校圖書館由九月十日起，除例假外，每日下午二時至五時半爲開放時間，歡迎社會人士及青年學生於上開時間自由前往新蒲崗彩虹道該館閱讀。

該校設有文、商、工三科，下學期定九月十三日正式上課，爲獎勵清貧力學青年深造，訂有各種助學金額，取錄後均得申請。

又悉：該校附設遠東中英文中學，對道德教育向極重視，特於昨午十一時舉行專題演講會，邀請台灣省立師範大學陳海光教授到校主講「青年應走的道路」，聽講學生達二百餘人，由黎紹芳校長主持。陳氏講來亦莊亦諧，歷時句鐘，結束。最後陳氏將其所著童子軍書册及國際性童軍會議之紀念品，贈與該校留念。

新區天台校聯會改選 湯正業膺第二屆主席

【本報訊】港九新區天台學校聯會昨日在該會所舉行互選本屆主席暨各部門主任，由大會主席劉志佳主持。互選結果：湯正業被選爲主席，許盛林、嚴韻爲副主席，蔡尚理爲總務部主任，曾昭儉爲財務部主任，鍾銓爲福利部主任，楊銳鋒爲審核部主任，劉志佳、黃新覺、張秀英、羅漢昌、劉卓南、陳春風等爲委員；簡普南、黎秋萍、蔡俊傑爲候補委員。此外前任主席劉志佳被推舉爲當屆會長，全體新選委員於選舉完竣後，在九龍南國酒家敘餐，並磋商今後發展會務計劃，及決定於下月廿八日教師節日爲新員就職日期，同時歡宴所屬會員學校教師。

同濟中學九一開學 學生會歡迎留台校友

【本報訊】同濟中英文中學定於九月一日舉行開學典禮，全日班及上午班舉行時間爲上午九時，下午班舉行時間爲下午一時卅分，屆時除由校長暨邀請介紹各科教師與學生相見及由各主任宣布一切規章外，並進行編班及其他辦事項，各新舊學生務須依時回校參加。新舊各生如尚未註册者，最遲經限於明日辦妥。此外，有若干班級因擴班關係，出缺，可到該校學生會[illegible]。

又該校學生會於廿七日上午十時在該校本部三樓舉行一年一度之聯歡大會，歡迎留台返港校友暨歡送中英文部畢業班同學，到會者逾二百餘人。首由學生會會長尹月鶯致開會詞，繼由霍逸樵校長訓話，留台校友報告台灣各大學概況，並由各留台校友分組指導今年赴台升大之畢業同學。散會時，由學生會負責人派發刊於是日出版之第卅九期校刊，與會同人咸視爲最佳禮物。

在辦公時間外 工務局投訴處 更改電話號碼

【本報訊】市民請注意：辦公時間外向工務局各部門投訴損壞情形或查問事項之電話號碼，除渠務、運輸與水務局三個部門之外，已經改爲二四三一一一至八號。原日所用之電話號碼（二二八一七一至八號），雖然現在新電話簿中仍舊列爲在辦公時間外之投訴處號碼，惟該等號碼在工務局土木工程處遷往大道東鷹雁匯大廈之後，已經停用。土木工程處所用之新電話號碼爲二四一二一二二號入線。

黃伯飛新著 微明集出版

【本報訊】旅美學者黃伯飛，在耶魯大學授課之餘，致力詩作，在美國詩壇，甚負時譽。其中文白話詩先後已出版風沙、天山二集，近日所出版之新作，微明集，仍由人生出版社印行。微明集有錢穆先生序文，指出作詩者貴能以深厚之心與廣大讀者之心相感通，苟能相感通，則爲眞詩，苟爲眞詩，則可無分新舊中外。黃君詩作之能融新舊中外之風格而開一新蹊徑，於此集可見一班。微明集道林紙精印，每册定價港幣三元，歡迎直接購閱，人生出版社社址：九龍馬頭涌道九十五號十二樓，電話：六二〇四八一。

世界旅遊會議 下月在港舉行 潘廸華主持招待貴賓

【本報訊】享譽國際的香港名歌星潘廸華九月回港了。據稱：這些時來，潘廸華在歐美大爲吃香，光是一流夜總會的合期便忙個不了，更何況還有灌片的工作，正是分身不暇。怎的有此閒情回港呢？也許有人以爲：潘廸華去國日久，思鄉病發了？誠然，以香港作爲故鄉的潘廸華，對香港那許多的故舊是難以忘懷的，但是，這一次卻不是爲了思鄉而回來，她是應香港旅遊協會之邀，特別回港的。

香港旅遊協會之所以邀請潘廸華回港，是因爲在九月下旬，香港有一個空前的盛會——二千多名美國旅行社協會的代表抵港，召開世界旅遊會議。爲了使這批於香港旅遊事業前途有決定性影響的貴賓，對香港留有愉快的印象，作爲東道的香港旅遊協會，特別邀請潘廸華回港主持款待貴賓。以潘廸華在歐美的名氣，由她來担任這一份工作，當使貴賓倍感愉快，印象更佳，這是可以肯定的。對這一份極有意義的工作，潘廸華已經答允了，爲促進香港的旅遊事業，貢獻她的力量。圖爲潘廸華近照。

交通版

渣華公司旗下 馬德遜萊貨輪 明日到港落貨一日開往日本 芝班那士同日抵埠續航非洲

【本報訊】渣華輪船公司旗下貨輪馬德遜萊號（MADISON LLOYD）由歐洲航運貨物前來遠東各埠，經新加坡航行來香港，照預定航期，可能於明（卅一）日到達本埠。該輪在港停留一日，寄泊中流，起卸貨件後，擬定翌（一）日離港，繼赴日本。該公司另艘貨輪之芝班那士號（TJIPANAS）則自華北航返香港，計程可能同於明（卅一）日抵本埠。該輪在港停留一日或三日，落載後即調往非洲。

怡和洋行代理 斯伊丹第貨輪 明日可抵港落載翌日航返美國 華盛頓九月十二日到翌赴越泰

【本報訊】怡和洋行代理美國貨輪斯伊丹第號（C.E.DANT）自曼谷同航，照預定航期，如無其他，當可於明（卅一）日抵達香港。該輪在港放碇中環海面，起落貨後，擬定當晚半夜或翌（一）日晨早離港，航返美國。另艘華盛頓號貨輪（WASHINGTON）則由加拿大溫哥華開出，沿太平洋航行，經美國前來香港，計程將於九月十二日可能航抵本埠。該輪在港停留一日，上落貨件後，擬定翌（十三）日離港，繼程航赴西貢、曼谷。

美國輪船公司 高麗熊自菲返 明日可抵香港

【本報訊】美國輪船公司所屬貨輪高麗熊號（KOREA BEAR）明（卅一）日可自馬尼剌返抵香港。該輪在港停留一日，寄碇中環海面，落貨後，擬定九月一日離港，經沖繩島、日本，航返美國。該公司另艘金熊號貨輪（GOLDEN BEAR）則由美國開來香港，惟須於九月十二日方能航抵本埠。該輪在港逗留一日，起卸貨後，擬定翌（十三）日離港，繼程前往日本。

敬信特

今（三十日星期一）空郵

泰國、馬來亞：信件上午十時，包裹上午九時
印尼：信件上午十一時，包裹上午十時
菲律賓、關島、亞庇：信件上午十一時，包裹上午十時
沖繩島：信件正午
韓國：信件正午
美、中南美洲：信件上午十一時
歐洲、中東：信件下午二時，包裹正午
印度、巴基斯坦、巴黎、約但、敘利亞
德國、瑞士、法國、意大利、非洲、英國、尼日利亞：信件下午一時，包裹下午二時
越南：信件下午一時，包裹正午
澳洲、紐西蘭、非洲：信件下午二時

大陸澳門載郵時間
中國大陸空郵：信件上午七時；週末信件下午六時
澳門：信件上午十一時、下午二時半、下午六時正，包裹正午；週末信件下午一時，包裹下午六時

明（卅一日星期二）空郵

島、伊朗、台灣、日本、菲律賓、北婆羅洲、砂勝越、牙買加、加拿大、越南、菲律賓：[illegible]

平郵
以色列、義大利、法國、瑞士、黎巴嫩、巴基斯坦、巴西、埃及、拉丁美洲、英國、荷蘭、丹麥、瑞典、非洲、美國、中南美洲、夏威夷、伊朗、巴林、泰國、北婆羅洲、馬來亞、錫蘭：[illegible]

今日來往班機

到港班機（星期一）

（公司）	（由何處來）	（抵港時間）
泛美	倫敦印度曼谷	下午四時卅分
泛美	三藩市東京	下午八時五十五分
英航	倫敦印度	下午三時三刻
英航	三藩市東京	下午四時五分
國泰	新加坡曼谷	下午二時
國泰	台北大阪	下午六時廿分
國泰	亞庇馬尼剌	下午十時四十分
國泰	馬尼剌	下午十一時
加航	溫哥華東京	下午九時五十分
澳航	雪梨馬尼剌	下午八時五十五分
民航	台北	下午三時十分
日航	東京	下午一時卅分
日航	東京大阪台北	下午二時卅五分
日航	東京	下午三時十分
菲航	美國馬尼剌	中午十二時卅分
法航	巴黎馬印泰	下午四時十分
越航	西貢	下午四時
義航	東京	下午二時五十五分
印航	倫敦印度曼谷	下午七時卅五分
馬航	新加坡	下午七時三刻
瑞航	蘇黎世曼谷	下午五時四十分
泰航	東京大阪台北	下午四時廿分
泰航	曼谷	下午五時一刻
泰航	馬尼剌	下午十時卅分

離港班機

（公司）	（往何處去）	（開出時間）
泛美	東京三藩市	下午五時卅分
泛美	曼谷印度倫敦	下午十時一刻
英航	東京三藩市	下午五時
英航	曼谷印度倫敦	下午五時一刻
英航	馬尼剌雪梨	下午七時
國泰	台北大阪	上午九時
國泰	曼谷吉隆坡星洲	下午一時卅分
國泰	馬尼剌亞庇	下午二時四十分
國泰	馬尼剌	下午七時
澳航	印度倫敦	下午十時
澳航	馬尼剌雪梨	下午十時卅分
民航	台北沖繩東京漢城	下午三時五十分
日航	曼谷星洲印尼	下午二時二十分
日航	台北大阪東京	下午三時卅五分
日航	東京	下午四時十分
菲航	馬尼剌三藩市	下午二時
法航	東京	下午五時十分
越航	西貢	下午五時卅分
義航	曼谷孟買德黑蘭羅馬	下午三時四十分
瑞航	東京	下午六時廿五分
馬航	新加坡	下午八時卅分
泰航	曼谷	下午五時
泰航	馬尼剌	下午五時五十分

告預船輪口出

（船 名）	（船類）	（西 名）	（往 處）	（日期）	（公司）
海明	貨船	HAIMENG	山打根	卅一	多利順
四川	貨船	SZECHUEN	基隆	卅一	太古
多蘭途	貨船	TURANDOT	美國	卅一	多利順
季遜尼路	貨船	QUIRINALE	韓日星歐	卅一	天祥
柯士曼娜	貨船	P.PRES.OSMENA	日本美國	卅一	美邦
斯伊丹第	貨船	C.E.DANT	美國	卅一	怡和
莎林布亞	貨船	SALAMBRIA	日本美國	卅一	太古
神川丸	貨船	KAMIKAWA MARU	美國	卅一	太平
平安丸	貨船	HEIAN MARU	曼谷	卅一	日郵
星洲怡美利	貨船	RUTHEVERETT	沖繩釜山日本	卅一	福來
嘉連利安	貨船	GLENLYON	上海	卅一	怡和
亞士丹那士	貨船	ASTYANAX	歐洲	卅一	太古
碧干些亞	貨船	BRECONSHIRE	歐洲	卅一	怡和
松安丸	貨船	SHOAN MARU	紐西蘭	九月一日	大阪
高麗熊	貨船	KOREA BEAR	沖繩日本美國	一日	美輪
亞士馬利	貨船	ASMARI	日本	一日	法郵
天星	貨船	STAR ALCYONE	星洲非洲	一日	福來
奉天	貨船	FENGTIEN	日本	一日	太古
愛斯德馬士基	貨船	ESTELLE MSK	印尼	一日	捷成
快富	貨船	FRANK FURT	歐洲	一日	捷成
馬德遜萊	貨船	MADISON LLOYD	日本	一日	渣華
寶根華利	貨船	BOUGAINVILLE	美國溫哥華	一日	[illegible]行
邊古陳	貨船	BENCRUACHAN	歐洲	二日	邊行
海多	貨船	HALLDOR	星洲非洲	二日	多利順
安士山丸	貨船	AZUCHISAN MARU	日本	二日	大阪
多倫	貨船	TORRENS	日本	二日	多利順
寶瑞丸	貨船	HOZUI MARU	星洲黑海岸	二日	日郵
芝班那士	貨船	TJIPANAS	非洲	三日	渣華
蘇珊	貨船	SUSANNE	日本	三日	法郵
馬蓮馬士基	貨船	MAREN MSK	美洲	三日	捷成
威爾遜總統	客船	PRES.WILSON	日本美國	三日	[illegible]
青島	貨船	TSINGTAO	澳洲	三日	太古
長崎	貨船	NAGASAKI	歐洲	三日	太平
萬大利	貨船	MANDALAY	日本	三日	太平
芝保大士	貨船	TJIBODAS	日本	三日	渣華
邊來約	貨船	BENLOYAL	歐洲	四日	邊行
波士頓丸	貨船	BOSTON MARU	美國	四日	日郵
海順	貨船	HELIOS	日本	四日	多利順
昌福丸	貨船	SHOFUKU MARU	金邊	四日	太平
馬德拉斯丸	貨船	MADRAS MARU	日本	四日	大阪
明石山丸	貨船	AKASHISAN MARU	加拿大	五日	大阪
馬天荾	貨船	MARTINIQAIS	西貢歐洲	五日	法郵
大韓怡美利	貨船	HUGHEVERETT	沖繩釜山日本	五日	福來
亞利桑那	貨船	ARIZONA	美國溫哥華	五日	怡和
印度怡美利	貨船	REBEVERRKHT	星洲非洲	六日	福來
海利	貨船	HAILEE	山打根	六日	多利順
四川	客船	SZECHUEN	基隆	六日	太古
海雄	貨船	HERO	日本	六日	多利順
美路士	貨船	MILOS	菲島澳洲	七日	天祥
東凱	貨船	EASTERN MUSE	日本	七日	怡和
海洋丸	貨船	OCEANIA MARU	星洲近東	七日	日郵
格蘭總統	貨船	PRES.GRANT	日本美國	七日	總統
日本郵	貨船	JAPAN MAIL	美國加拿大	七日	福來
節霖	貨船	JHELUM	星洲非洲	七日	太古
佐渡丸	貨船	SADO MARU	歐洲	七日	日郵
波斯亞士	貨船	PERSEUS	歐洲	七日	太古
奧華利素	貨船	OVERIJSEL	中國大陸	七日	渣華
東區威爾城	貨船	C.LICHFIELD	歐洲	七日	銀行
加爾各答丸	貨船	CALCUTTA MARU	星洲非洲	七日	大阪
瑞陽丸	貨船	ZUIYO MARU	日本	八日	日郵
麥賽賽總統	貨船	P.PRES.MAGSAYSAY	馬尼剌	八日	美邦
協榮丸	貨船	KYOEI MARU	非洲	八日	大阪
山城丸	貨船	YAMASHIRO MARU	日本	八日	日郵
三原丸	貨船	MIHARA MARU	星洲非洲	八日	日郵
士打可倫坡丸	貨船	STR.COLOMBO	日本	九日	渣華
芬田	貨船	FERNFIELD	美國	九日	多利順
大蘭桃	貨船	TARANTEL	美國	九日	多利順
海牙丸	貨船	HAGUE MARU	歐洲	九日	大阪
捷途	客船	CHITRAL	日本	九日	鐵行
巴拿馬	貨船	PANAMA	歐洲	九日	寶隆
元榮丸	貨船	GENEI MARU	星洲非洲	九日	渣華
重慶	貨船	CHUNGKING	日本	九日	太古
奧林匹克丸	貨船	OLYMPIA MARU	星洲非洲	九日	日郵
中國熊	貨船	CHINA BEAR	沖繩日本美國	九日	美輪
浩生	貨船	HOSANG	山打根	十日	怡和
厚民	貨船	HOUTMAN	上海	十日	渣華
堅娜娜	貨船	CANARA	日本	十日	鐵行
史班力吉	貨船	SPAARNEKERK	日本	十日	渣華
多富怡美利	貨船	DOLPHEVERETT	星洲非洲	十日	福來
寶永山丸	貨船	HOEISAN MARU	美國	十日	大阪
大阪丸	貨船	OSAKA MARU	星洲非洲	十日	大阪
適吉	貨船	SCHIEKERK	歐洲	十日	渣華
邊羅門	貨船	BENLOMOND	日本	十日	邊行
萊茵	貨船	RHEINLAND	歐洲	十日	捷成
新加坡丸	貨船	SINGAPORE MARU	星洲非洲	十日	大阪
來利碧琪	貨船	LLOYD BAKKE	美國加拿大	十日	鐵行
士打巴里	貨船	STR.BALI	星洲南非南美	十日	渣華
漢斯馬士基	貨船	HANS MSK	印尼	十日	捷成
宗島丸	貨船	MUNESHIMA MARU	加拿大	十日	太平
白馬山丸	貨船	HAKUBASAN MARU	泰星非	十日	大阪
恒生	貨船	HANGSANG	山打根	十一	怡和
溫州	貨船	WENCHOW	基隆沖繩	十一	太古
海興	貨船	HAIHING	日本	十一	多利順
古力芝總統	貨船	PRES.COOLIDGE	星洲歐洲	十一	總統
加茂川丸	貨船	KAMOGAWA MARU	星洲非洲	十一	大阪
吉隆坡	客船	KUAL LUMPUR	日本	十一	太古
華高士	貨船	VAUCLUSE	日本	十一	法郵
華星	貨船	STAR BELLATRIX	日本	十一	福來
安藝丸	貨船	AKI MARU	星洲歐洲	十一	日郵
岳州	貨船	YOCHOW	婆羅洲	十二	太古
愛蓮碧琪	貨船	ELLEN BAKKE	星洲西澳洲	十二	鐵行
力卡士泰	貨船	NECKARSTEIN	日本	十二	捷成
大之家	貨船	TIJUCA	歐洲	十二	多利順
芝萬捷	貨船	TJIBANTJET	非洲	十二	渣華
邊多倫	貨船	BENDORAN	歐洲	十二	邊行
拉施馬士基	貨船	LARS MSK	非洲	十二	捷成

告預船輪口入

（船 名）	（船類）	（西 名）	（何埠來）	（日期）	（公司）
松安丸	貨船	SHOAN MARU	日本	卅一	大阪
寶根華利	貨船	BOUGAINVILLE	美國	卅一	[illegible]行
芝班那士	貨船	TJIPANAS	華北	卅一	渣華
海多	貨船	HALLDOR	日本	卅一	多利順
亞士馬利	貨船	ASMARI	曼谷	卅一	法郵
高麗熊	貨船	KOREA BEAR	馬尼剌	卅一	美輪
斯伊丹第	貨船	C.E.DANT	曼谷	卅一	怡和
天星	貨船	STAR ALCYONE	日本	卅一	福來
愛斯德馬士基	貨船	ESTELLE MSK	日本	卅一	捷成
馬德遜萊	貨船	MADISON LLOYD	歐洲	卅一	渣華
快富	貨船	FRANKFURT	日本	卅一	捷成
平安丸	貨船	HEIAN MARU	日本	卅一	日郵
長崎	貨船	NAGASAKI	日本	九月一日	太平
美路士	貨船	MILOS	澳洲	一日	天祥
邊古陳	貨船	BENCRUACHAN	歐洲	一日	邊行
季遜尼路	貨船	QUIRINALE	歐洲	一日	天祥
芝保大士	貨船	TJIBODAS	非洲星洲	一日	渣華
多倫	貨船	TORRENS	歐洲	一日	多利順
安士山丸	貨船	AZUCHISAN MARU	新加坡	二日	大阪
丹摩多加士	貨船	DEMODOCUS	歐洲	二日	太古
蘇珊	貨船	SUSANNE	歐洲	二日	法郵
萬大利	貨船	MANDALAY	歐洲	二日	太平
馬蓮馬士基	貨船	MAREN MSK	美國	二日	捷成
邊來約	貨船	BENLOYAL	日本	二日	邊行
寶瑞丸	貨船	HOZUI MARU	日本	二日	日郵
威爾遜總統	客船	PRES.WILSON	馬尼剌	三日	總統
陳多美頓	貨船	AUTOMEDON	歐洲	三日	太古
波士頓丸	貨船	BOSTON MARU	日本	三日	日郵
馬德拉斯丸	貨船	MADRAS MARU	新加坡	四日	大阪
昌福丸	貨船	SHOFUKU MARU	日本	四日	太平
海順	貨船	HELIOS	山打根	四日	多利順
馬天荾	貨船	MARTINIQAIS	日本	四日	法郵
李匪菲爾坡	貨船	C.LICHFIELD	日本	四日	銀行
明石山丸	貨船	AKASHISAN MARU	日本	四日	大阪
海雄	貨船	HERO	新加坡	四日	多利順
大韓怡美利	貨船	HUGHEVERETT	非洲星洲	四日	福來
亞利桑那	貨船	ARIZONA	曼谷	四日	怡和
印度怡美利	貨船	REBEXERETT	日本	五日	福來
東凱	貨船	EASTERN MUSE	新加坡	五日	怡和
海利	貨船	HAILEE	上海	五日	多利順
太原	客船	TAIYUAN	澳洲菲島	五日	太古
海洋丸	貨船	OCEANIA MARU	日本	六日	日郵
日本郵	貨船	JAPAN MAIL	美國	六日	福來
節霖	貨船	JHELUM	日本	六日	太古
佐渡丸	貨船	SADO MARU	日本	六日	日郵
波斯亞士	貨船	PERSEUS	日本	六日	太古
奧華利素	貨船	OVERIJSEL	歐洲	六日	渣華
重慶	貨船	CHUNGKING	曼谷	六日	太古
加爾各答丸	貨船	CALCUTTA MARU	日本	六日	大阪
浩生	貨船	HOSANG	沙巴	六日	怡和
恒生	貨船	HANGSANG	沙巴	七日	怡和
士打可倫坡丸	貨船	STR.COLOMBO	南美南非星洲	七日	渣華
麥賽賽總統	貨船	P.PRES.MAGSAYSAY	美國	七日	美邦
丹碧些亞	貨船	DENBIGSHIRE	歐洲	七日	怡和
格蘭總統	貨船	PRES.GRANT	美國	七日	總統
捷途	客船	CHITRAL	歐洲星洲	七日	鐵行
協榮丸	貨船	KYOEI MARU	日本	七日	大阪
山城丸	貨船	YAMASHIRO MARU	新加坡	七日	日郵
吉隆坡	客船	KUAL LUMPUR	澳洲菲島	七日	太古
三原丸	貨船	MIHARA MARU	日本	七日	日郵
瑞陽丸	貨船	ZUIYO MARU	新加坡	七日	日郵
堅娜娜	貨船	CANARA	非洲	八日	鐵行

港澳客輪

澳門號：開港 週一至六 正午十二時、下午八時正；週日 晚九時一刻。開澳 週一至六 下午四時正、深夜四時正；週日 下午五時半。
德星：開港 週一至五 下午二時半、半夜十二時正；週六 上午九時半、下午十時正。開澳 週一至五 上午九時半、深夜二時半；週六 上午六時半、下午九時半。
佛山：開港 下午二時半；（星期六日）半夜十二時。開澳 上午九時半、下午六時半。
大來：港開 週末 入塢；澳開 週末 入塢。
路環、飛翠、飛鸞、飛鳳、飛燕、飛騰、飛達、東望洋、西望洋：
開港：下午六時半、下午四時半、下午二時半、中午十二時半、上午十時半、上午八時半、下午六時一刻、下午六時正、下午五時卅分、下午四時三刻、下午四時正、下午三時廿五分、下午三時正、下午二時一刻 [illegible]
開澳：[illegible]

刊廣告請電七三〇七〇八洽

日日班期 獨此一家 噴射客機 直航 馬來西亞
本日下午八時半飛星加坡
馬來西亞航空公司 電話：六六二二二一

今日出入口輪船

入口船

（船名）	（西名）	（何埠來）	（公司）	（停泊處）	（到埠時間）
多蘭途（貨）	TURANDOT	美國	多利順	A 泡	上午
星洲怡美利（貨）	RUTHEVERETT	非洲星洲	福來	A 泡	上午
威爾遜總統（客）	PRES.WILSON	美國	總統	九龍倉碼頭	上午七時
四川（客）	SZECHUEN	日本基隆	太古	西環碼頭	上午
神川丸（貨）	KAMIKAWA MARU	日本	太平	A 泡	上午
柯士曼娜總統（貨）	P.PRES.OSMENA	馬尼剌	美邦	A 泡	上午

出口船

（船名）	（西名）	（往何埠）	（公司）	（停泊處）	（離埠時間）
士打法蘭拾（貨）	STR.FRANKLIN	日本	渣華	A 二	上午七時
威爾遜總統（客）	PRES.WILSON	馬尼剌	總統	九龍倉碼頭	下午十時
芬湖（貨）	FERNLAKE	美國	多利順	九龍倉碼頭	上午
萬華域（貨）	VAN WAERWYCK	非洲	渣華	B 一	下午

怡和有限公司
代理 美洲輪船公司
JARDINE MATHESON & CO. LTD.
"C.E.DANT"輪 往：檀香山、三藩市、羅省及聖地牙哥 八月卅一日到港收貨 九月一日啓碇開行
直航 "ARIZONA"輪 溫哥華、西雅圖、塔高瑪、波特蘭及菲路 九月五日到港收貨開行
"HAWAII"輪 往：檀香山、三藩市、羅省及聖地牙哥 九月十四日到港收貨開行
怡和有限公司船務部啓 電話231129、229222、238200、810230

四川快輪
每逢星期四由基隆開 星期一由香港開 星期三六到香港基隆
貨客接洽處 台北中正路一八〇〇號
太古輪船公司 香港干諾道西五〇號

默賽中國隊球員 今凱旋歸來

香港與日本隊同機返港

【本報訊】獲得默迪卡足球賽冠軍的中華民國足球隊，與香港默賽代表隊，分別于今午及晚間乘航機歸來，來港比賽一場的日本足球隊，則與香港隊同機前來本港。

中華民國隊參加馬來西亞舉辦的默迪卡足球賽，成績優異，與韓國併列本屆默賽冠軍。大軍于默賽結束後，即前往新架坡與民聯比賽一場，才于今天乘搭國泰公司航機返港，將于今午一時半到埗。

香港隊此次參加默賽，表演也不錯，可惜技術經驗所限，常力拼而敗，致勝少負多，僅僅獲得與泰國併列第七名的成績。

香港隊于默賽結束後，轉到新架坡與星聯比賽一場，即于今日搭馬來西亞航空公司班機回港，計程下午七時半可抵達啓德機場。

日本隊本年出席默賽，以青年軍爲主，表現得極有朝氣，以三比一勇挫本屆默賽冠軍之一的韓國隊，更是該隊的傑作。不過，由于技術尚嫩，與中華民國對壘時，以零比五招致大敗，最後與越南爭位置，又以一比二受挫，因而日本在本屆默賽中僅得到第六名的成績。該隊定今日下午七時半，與香港隊同乘馬航班機抵港，並于明晚在政府大球場，與華聯作一場表演賽。

中隊未能獨獲錦標 因踢來走樣

球員氣力大不如前 前鋒後衛常常脫節

【吉隆坡二十八日航訊】第八屆默迪卡杯賽決戰，中華民國與南韓雙方以一比一終場，加時再賽，雙方始終無法打破和局，結果中韓兩隊遂以一比一握手言歡，分享本屆默杯賽錦標。今晚觀衆超過四萬人，在觀衆的熱烈打氣下，中隊在第八分鐘由張子慧攻入一球，開紀錄領先，南韓趙潤玉在第十七分射回一個，以一比一上半場暫和。下半場雙方互有攻守，皆無建樹，加時再賽，首節仍和，最後一節尚剩兩分鐘時，趙潤玉面對空門，竟然射野，遂與中隊分享本屆默杯賽錦標。

中隊今晚踢來零落走樣，尤其是球員氣力不如前，致前鋒與後衛常常脫節。反觀南韓隊，球員肯走肯拚，球到人到，踢來生色，南韓今晚雖勝不勝，甚爲可惜。

韓隊壓攻 控制中場

中韓決戰爆發，雙方盤出精銳登場，南韓先採攻勢，由中鋒郭有鐵同中隊反攻。雙方步步爲營，五分鐘已過，中韓仍陷於中場爭持。八分鐘時，中隊得四十碼自由球，鴻平吊中，韓衛頂出，志強截回，車泰成擋住，張子慧偷一腳妙射，果然破網，一比零，中隊開紀錄領先。十分鐘，韓亦獲四十碼外自由球，中隊內屏風解圍。南韓保持攻勢達五分鐘，中隊密集解圍。十六分鐘，趙潤玉獨進，迫獲是役第一次角球，韓隊依然無功而返。一分鐘後，金英挑交趙潤玉，中隊後防洞開，潤玉在林尚義追截下，掉腿平射，球應聲入網，一比一平手。廿七分鐘，韓隊再獲自由球仍不爲功。南韓攻勢仍盛，採用四四二陣式，八人分兩層力攻，每獲角球皆不傳中，只圖拉開中隊密集防線。卅分鐘，張子岱在左翼位偉右路，子慧築底，跟高頭頂，麟福撲空，僑球偏柱遲出界，南韓死捱逃生後，攻勢又起，不但每每迫犯，而且控制中場。

上場各一 打成平手

卅四分鐘，中隊大難不死，金正男右禁區內引出德先，然後傳與許允正，後者交趙潤玉，德先仍未及防，趙潤玉挑射越栢。一分鐘後，車泰成射貼，金英爲中隊頭頂出，德先抱個滿懷，中衛將頂出，門前險象環生。上半場結束前兩分鐘，中隊雖欲全力反攻，奈何稀供無人，攻勢無以展開，林尚義與趙成聲相撞，彼此受傷後遂加入戰圍。雙方終再以一比一暫時春色平分。

就雙方上半場表現，中隊右翼被死釘，左翼全無表現，鋒線攻勢難於展開，而南韓力攻之下，中隊由於過於退守，失去中場控制權。易地再戰，中隊以陳文潤入代楊偉業，南韓原陣再出，中隊雖力求進取，無法破韓密集防綫。十分鐘，中隊在左禁區獲自由球，郭有踢出，子岱妙傳中路，仍不爲功。十二分鐘，子岱再獲自由球，傳出時被解圍。南韓改用長傳急攻，並以密集及人釘人死守。十四分鐘，中隊有攻入機會，如未能善用，將出截未及，在韓門陣前，三鋒先後用頭傳球，子岱頭提攻門，麟福及時托出，中隊角球無功。

中隊大幸 敵鋒失腳

廿分鐘，韓右路傳中，羅北圖截不遂，許允正單騎臨門，幸羅北及時回師踢出，將功贖罪。中隊振作，攻不休，鄭德先再度在亂軍中救出險球。廿五分鐘，周少雄傷出，洽傷復入時，南韓金正男剛挑射中天。此後雙方互有攻守，却平有射門機會。卅五分鐘，中隊獲右角球，志強傳中，韓諸柴解圍。雙方再戰至完場，始終無法打破和局，中韓雙方加時再賽。中韓雙方力戰之下，互有攻守，却各無所得。換邊再戰時，南韓全力犯境，中隊密集死守。最後兩分鐘，南韓急攻時，適逢中隊中衛林尚義受傷，南韓鋒線趙潤玉獨進，單騎臨門，本來南韓可以再攻入一球，可惜射失。雙方加時十分鐘力鬥，依然未分軒輊，而以一比一握手言歡。

（中華民國隊）門將鄭德先，後衛羅北、郭錦洪，中衛林尚義、郭有、周少雄，前鋒黃志強、張子慧、張子岱、楊偉業（上）及陳文潤（下）。

（南韓隊）門將吳麟福，後衛金顧錫，中衛孫錫、趙正秀，前鋒車泰成、趙成達、金英培、趙潤玉、金三踣、許允正、金正男。

默賽在吉隆坡決賽之日，僑胞爲看中國隊與韓隊爭霸，一早到場輪票之擁擠情況，結果當晚全場爆滿，足見僑胞的擁護中華民國。

體育

如何提高亞洲足球水準 李惠堂提出三點新意見

【吉隆坡航訊】亞洲足球協會義務秘書，中國足球教練李惠堂，頃對記者說，近年來，很多亞洲國家皆極力提倡足球運動，但尚未能達到普遍的地步。提及如何提高亞洲足球水準的問題時，李氏說，假使我們要將這地區的足球水準，提高至如南美及歐洲足球先進國家的一般水準，我們必須做到下列三點：

（一）積極推動，使足球成爲一個國家普遍的球類運動。

（二）用獎勵式方法，使足球員能獲得某種程度的生活保障。

（三）吸收經驗，多與歐洲足球隊比賽。

進入小學 即可培養

李氏說，無可否認，目前亞洲足球國家，尚未曾積極推動足球運動。倘使我們要使足球成爲普遍的運動，基本的方法，須使人民對于足球有認識及興趣。在學校及一些機構，都是推動足球的理想場所，當學童進入小學時，我們即可培養成他們對足球的興趣。譬如在巴西，各學校都重視足球運動，因此巴西的孩童，年紀小小，都能踢得好足球。

李氏說，在歐洲及南美等國家，有足球明星，職業球員打得好就有出路，足球也是生活，也就是造成足球運動普遍的原因。在亞洲，以目前的環境及其他種種因素來…

穩定職業 介紹工作

…說，在這方面仍然是做不到的。李氏說，但我們起碼給予球員某些獎勵，諸如介紹較優裕的工作及穩定職業等。他說，多與外國球隊比賽，尤其是與歐洲球隊比賽，較佳的也是促進足球水準的一項辦法。這包括邀請外國隊到自己國家比賽，或者是出國訪問。

李氏說，像以色列，由於接近歐洲，時常與歐洲強隊比賽，球藝已大有進步。但李氏強調說，前往歐洲比賽、集訓，或者是請外國教練前來指導，祇能提高少數球員的水準，但對於整個國家的一般性足球水準，以及促進足球運動的普遍性，仍是起不了作用。

重視足球 才能有成

李氏指出，近年來，彼等耗費大量金錢，出國比賽及集訓，但由方國內重視的足球，結果足球水準雖然有提高，但仍無法成爲一種普遍的運動。李教練說，除了日本外，其他如南韓、印度、馬來西亞、南越、泰國、緬甸及香港等亞洲國家，都大力提倡足球運動，這是可喜的現象。

除泰國外 進步不大

記者詢問他那一個亞洲國家，最具有資格在將來成爲亞洲足球王國，李氏說，這是一個很難預測的問題，還要看各國本身的努力。

提及參觀本屆默杯賽後之感想時，今年已屆六十一歲高齡之李教練認爲，除了泰國外，其他各國球隊都沒有什麼進步。李氏說，南韓隊有青黃不接的現象，球員老的老，年輕的無經驗，尚不能獨挑大樑，須要等新人成熟後，才會踢得出色。

亞協已選出第一隊 亞洲明星隊

郭錦洪黃志強張子岱入選 香港隊無一人上名

【吉隆坡廿九日美聯社電】亞洲足球協會，於星期日選出第一隊亞洲足球明星隊。星期六晚，亞洲足球協會遴選委員會，於午夜舉行歷時兩句鐘的會議。亞洲足球協會秘書李惠堂，於星期日說：該委員會已決定多選四名後備球員，他們沒有參加本年的默廸卡足球賽。亞洲足球明星隊的名單如下：

郭錦洪（中）　阮玉坤（越）　阮文方（越）　張子岱（中）　桑原樂元（日）

金顧錫（韓）　鄭路星（印）　趙潤玉（韓）　黃志強（中）

乃亞狄溫（泰）　大泰夫汗（印）

後備：守門：藍嘉頓（韓），後備：車泰成（韓），中衛：古特亞夫（馬），前鋒：杜寶永（越），蘇吧哈杜（緬）。

日韓隊訪港 門票今預售

【本報訊】日本及韓國默賽足球代表隊，在港與華聯比賽的門券，今天上午十時至下午六時，仍在香港足球總會、九龍小型球總會等處公開預售。比賽的票價，分三元五角、三元、二元四角及一元二角等四種，除一元二角票外，其餘各種門票，均舉行公開預售。日本隊在港比賽一場，韓國隊則在港比賽兩場，均在政府大球場夜戰，賽期訂定如下：卅一日（下午八時半）日本對華聯。九月三日（下午八時半）韓國對華聯藍。五日（下午八時半）韓國對華聯紅。

羅斯爵士在大馬表示 各球証水準 比往屆爲高

得益條例須多善用

【吉隆坡廿八日航訊】今年默迪卡杯中最後一項集會，由主辦當局安排各隊領隊、職員、裁判員與國際足總會長羅斯爵士座談的集會，於今日下午二時四十五分，在本坡馬來亞師資訓練學院的圖書館召開，由亞洲足協副會長克里森主持，高有德陪同羅斯爵士出席。與各出席代表們自由的討論足球運動之新規則，裁判員在執法時所遭遇到困難等問題。羅斯爵士在席間說……的水準，比起去年及前年尤高。

應該注意 得益條例

他坦白指出，在本屆默杯賽中，執法的裁判員唯一要注意的是應用「得益」條例，往往對被犯規者之隊伍有利益時，裁判員沒有注意到，而判罰反而對被犯者失利的判斷，尤其是較年輕的裁判員，他們心目中就好像沒有這條規則的存在。羅斯爵士特別提醒裁判員「得益」條例。

羅斯爵士說，裁判員的任務，是使到球賽在公正、精神下進行，如果裁判員不夠完美，不能控制球賽，則裁判員的任務已是失敗。

足球裁判卓大方 自述在元朗被毆打經過

【本報訊】足球証卓大方，昨在營記聯會所自述在元朗裁判時被毆經過。本月廿七日，卓大方等球証被足總會派他們到元朗大阪，執行元朗區會所舉辦的第六屆夏令盃七人小型足球決賽，由花炮隊對北圍隊。

卓大方於下午六時卅分前抵達現場，見到場內秩序混亂，界線亦不清楚，乃拒絕出賽，但爲元朗體育會的某君所勸，他才執法。

除了他當球証之外，另有傍証鄭蘇及區全兩人。當開賽後十分鐘，北圍隊前鋒進攻越位，他見鄭蘇搖旗，便立即吹哨，但哨聲響後，北圍射入花炮一球。不過北圍球員因此認爲越位在先，向傍証鄭蘇理論，便繼續作戰下去，花炮隊卒之射入了一球，而以一比〇完場，因此，花炮隊便擊敗了北圍。

他續說，當時情形，完場，即見有人大呼「打佢」！所謂「打佢」，照當時情形來看，是指打傍証鄭蘇的。但鄭蘇機警，立即逃去，故當時有數百觀衆向他作大包圍毆打，無法脫身，他只有左閃右避，但亦被毆中背部，左手上被當的手錶亦在混亂中失去。在他身傍的有一名叫梁發，他路見不平，挺身向觀衆勸架，正說話間，被某人一棍打傷頭額，後送往醫院急救，他當時閃避得快，僅被木棍擦到一些而已，他亦乘機在人叢中突圍而出。

他向記者表示，他並不是他所要的，他本人並沒有受重傷，亦未送往醫院急救，他亦在一間診所敷藥。

他透露：該案將於九月二日在新界粉嶺裁判署開審。

田徑總會 改選職員

香港田徑總會，於最近改選，結果如下：會長陳南昌，副會長李樹根，主席梁兆康，副主席張洲，秘書趙惠邦，司庫趙秉。

女子足總大會 擬十五日舉行

九隊女子隊入會

【本報訊】女子足球總會籌委會主席陳琦琴，在席上說，準備九月十五日召開大會，於明日、後日及九月二日，繳交會費五十元，年費二十元，完成入會手續。她又說，經已與香港政府洽商，在九龍及港九球場，每週可借出三天，爲訓練之用。對於未來女子足總之會長人選問題，各代表經已獲得一致協議，由籌備期間勞苦功高的陳琦琴女士擔任，至於三位副會長，可能由梁德興夫人、唐黎、翠屏等擔任。

當日出席者：有（港九）陳琦琴、（南華）趙惠、（坪洲友愛）王麟華、（九龍）倪錦鴻、（港九）馬兆華、陳志達、（英華）黃玉華、（劍橋）李均、（友愛）彭榮、（喜斯）區鄭娟、梁德興、梁煥。

【另訊】報名參加女子足總之九單位，僅香港、坪洲、元朗、友愛、劍橋、英華、木蘭等女子足球隊組成，均未接女子足總籌委會任何通知，或邀請參加，此對加強組織而言，實一大損失。

傑志組軍集欵 已簽字十四人

【本報訊】傑志體育會組班，羣龍無首，以致內圍未能產生，僅足球聯賽，又在下月舉行，各執委物色主席，及足球部主任人選，均未獲理想人物，必要時由任培當主席，布逵生任足球部主任。足球部經費，將由歐陽良、羅健堅、陳安、布逵生等負責籌集，約籌一萬元。前日已展開簽字，已簽妥球員十四人。聞最高待遇爲「一萬半」。後傳曾有人擬出席足總代表一職爭取，但經各執委研究，仍推定陳安出席。

陽名山短途夠快

賽馬研究　尚樂駿

陽名山的質素甚新，也是六四年度馬，前季初在一哩走同季席以後少作勤操，體力不弱，本季初期在寶紀勝六化郎四十碼時，快而第三段勁力未發，初步成熟，起步不夠快，但有兩段較高的前速，胶幹幼細，前速化郎四十碼手，季末時狀態甚弱，試跑值以後半哩爲對象，則可在六細肢長，體口寬活，由新馬至目前而言，均未寶種下工夫，前身稍狹小，馬身消瘦，雖以支持四段氣力，顯示新馬時走過季席，但敗於韶藍圖多馬位，同鄉對手，多是潮樂的氣勢，順勢而同，與前兩駒相去甚遠，本季初期的狀態亦不能及時振起，無常暴露，恐弱馬直綫走下坡，時間無迴旋的餘地。

C班長途重氣力

老溫

本季的新馬，經過班次調整之後，照例分成A、B、C三級，宿榜上題名，由於從未出馬，多數質素而未經上陣的馬，先排在C班陣營裡，將來操起先，氣力強的份子，自然佔盡優勢。第一週合種，在次天有C班的兩項路程，第是五化郎及九化郎，上週末的早操裡，騎士的六化郎火氣最盛，其中以C班最熱鬧的場面，速度均以勻衆氣力強壯見稱，目前未到報名時候，但以路程而言，C班的短途馬要第一段有高速才可作短途爭奪，鐵騎士過去的操練工夫，多作一哩鍛練，在季末時操好，而出賽過兩次，其中以二八場次的一哩走回第四，末段勁力甚強，基本的工夫已作長途準備，此次有長途項目，當以長途馬爲對象。短途的好馬不少，但大部份未復課，體力如何？尚待觀察，在預想中的快絕，名利，快馬要從頭操起，將來C班的首伏，長途力而，有足夠氣力而操得滿意的，可望爭先建功。

餘利先弱難趕起

餘利，質素甚新，它是六四年度馬，腳法輕盈，若以路姿而論，估計有中班馬的材料，但初期不作繁複操練，本季僅出賽一次，起步落後，第一段亦無速率，以後提前歇腳，體力奇弱，可以想見。

在本季初期，馬未操足之前，其腳法與前季大同小異，但復弱難振，試閘時有毛病，馬身漸漸消瘦，不能耐操，競成質新體弱，目前近於第八班，不能增強體力，則以後的操練程序必然不正常，以腳法及台型而言，決不祇值如此低班，但近期站於低班的馬，但多體弱，本季的若干本工天固然不足，惟有待下季從頭操起，有兩三段普通快速，從有潛質而無法亦不能趕工夫，將來要從頭磨練，先求多操，有火氣時才可以突擊短途，不宜……

進度無法估計，但看兩次走回位置，前速尚佳，捉合型與氣力綜合而言，屬於低班的短途馬，可望循序漸進，在經磅有利的場合下，有力進襲短途，但質素屬於中下班次，今後如見多操有進時，可以留意動態。

科學新法 收縮痔瘡 不用手術 止癢止痛

最新發明特效藥劑 根治痔瘡功效迅速

紐約特訊：美國科學界，首次發明一種治痔瘡之新藥劑，功效奇妙，可以不必施行手術，就能收縮痔瘡。凡痔瘡患者，一經敷治此藥，即將止血止痛止痒，自然消除，有結痂數名痔瘡患者，經由此藥治癒後，再由醫生經數月之連續檢驗，均證明此藥功效特久，使痔瘡永不復發。

事實上，由於此藥之治痔功效宏偉而徹底，故痔瘡患者均稱譽：「痔瘡之痛苦，從此爲此藥問世而解決矣。」其中患者，症狀不一，有內痔外痔，且有新痔舊痔，痔瘡十年至廿年之久，應醫無效，均採用此種藥而痊癒。此藥內含一種新藥，名爲「百活定」生肌素（BIO-DYNE），功能使痔口結爲痂，一間世界著名研究所發明，此種「百活定」生肌素，並被普遍作爲治療身體各部傷口之用。此種特效痔瘡新藥，定名爲美國白宮痔瘡藥（PREPARATION H），備有藥塞及藥膏兩種，白宮痔瘡藥塞，應用方便，每支均配有塗藥器，本港各大藥房、藥行、公司，均有出售云。

中秋佳節 贈送水杯

由九月一日起至中秋佳節日止

凡購買各種大号軒尼詩斧頭牌白蘭地酒一支即贈送精美大玻璃杯一隻

軒尼詩斧頭牌白蘭地酒

HENNESSY

各大洋酒士多均有此酒出售及酒杯贈送

贈品送完即止

總代理：怡和有限公司

JHBO 66C

電動影印機展覽會

特別貢献

英國名厰 電動影印機

APECO COPY-Quik

祇售

展覽會一

日期：八月廿七日至九月一日

地址：大會堂低座二樓展覽廳

優待券

凡持此優待券在展覽會期内惠購影印機一座得贈價值港幣五十元之影印用品多購多贈。

新瑞康洋行

德成大廈一三〇一至二室

電話：二三五〇五一至三

搭澳航客機

…最快飛往

倫敦

沿途僅停三站

澳洲環球航空公司

QANTAS

逢星期一星期三星期五晚上十時起飛

澳航採與印航及英航聯營

工商界

本港銀行業近勢

存款及放款均告回增，但放款依然審慎，選擇較好客戶大量貸放，所以放款額激增後，一般小工商業還得不到多大實惠，在資金週轉上仍感困難，因此，各行工商業放賬亦普遍收縮。

【本報特寫】根據政府的統計，本港八十五家銀行，至今年六月底止，各項存款總額達六十五億三千二百餘萬元，比較本年三月底增加一億五千五百萬元，而各銀行貸款及透支共爲四十九億二千九百萬元，比較本年三月底增加六千二百萬元，比較去年十二月底，增加三億四千三百萬元。

由上述存放款數字看來，足見本港銀行經過本年二、三月間發生擠提後，現已回復常態。

據銀行界解釋說：今年年首經過擠提後，銀行的存款數字，實在退縮不大，隨後銀行局勢轉定，存款紛紛回籠，更因地產物業滯市，各界居民多把餘款存入銀行收息，所以存款數字漸見回增，所差者爲有等銀行的存款數字增幅特大，而有等銀行則增幅極微。

至於放款方面，在普遍來說，自然是比往年收縮，但有等銀行對於大企業放款，則仍巨額增加，而一般外商股票經紀行的透支額，又沒有減縮，且向同業間拆放較多，同時政府方面也曾撥出巨款，利便銀行貸放，所以全港銀行放款總額，反比去年底激增。因銀行所入的存款，不論定期存款或儲蓄存款，都要計息，如不找尋出路，是會虧損的。所以在收縮信用中，仍要選擇較好的客戶貸放，祇所得利息，較爲低薄，今年上半年銀行結算，大部份獲利退減，也與此有關。

據銀行界有地位人士說：本港銀行存款總額，回升至六十五億元以上，其中定期存款佔二十八億二千餘萬元，比較活期存款及儲蓄存款爲多，由此已顯見各界居民對於銀行信心，早已恢復，所以定期存款雖然不能中途提回，還能保持最大的數字，儲蓄存款，則因利率較低，一律爲週息三厘，與定期存款有相當的距離，所以這項存款，依然不多，約爲定期存款之五成。

現在各中外銀行對於放款，依然採取審慎的態度，透支額固不易增大，而對於地產股票按揭，大部份也不感興趣，間有按入，其所按成數亦低，股票照時值按五成，地產則按四成左右。

由於銀行審慎放款，所以各行工商業放賬，也普遍收縮，例如原料商向廠家放賬，過去多以六十天爲期，現在多縮爲三、四十天，如屬信用稍差的廠家，且不易獲得原料商過賬，有等要先清結舊賬，才酌量賒新賬，廠家對於批發商及代售商，大部份也將放賬縮短，且將賒貨數量縮減，如過去未有往來者，寧願少做一點生意，也不敢隨便放賬，祇可以現款交易。

鋼鐵行因其客戶大部份屬建築公司，當此地產物業滯市中，放賬更爲審慎，除了五金商早在去年下半年已規定以現款交易外，近來連鋼鐵廠家也盡量減少賒賬，大部份效法五金商以現款交易爲原則，非平時信用超著者也不願放賬，因此銷貨量比前減少，生產方面也要節制。因此，近日鋼鐵市勢，已告轉穩，日本所來的鋼鐵盤也比前回升，圓鐵每噸漲回三十一鎊半至卅二鎊，港方幼花式圓鐵，每担則按三十元零五，較粗花式者卅一元半至卅二元半。

據此間鋼鐵廠消息：日本鋼鐵廠家因節制生產，所以其製成品出口價已止跌回升，而香港方面廠家以市將非好，爲免積壓資金，大家對於產量也加以控制，經常存貨不多，更因輾料價硬，故在淡市中，其價也轉定，一般對於後市且看好。

說到本港廢鐵市，則與輾料市適得其反，由於拆船業衰落，拆出船板不足供應，與實際需求相差很遠，所以拆出的船板價，每担要廿三元，歐洲輾料來盤，每噸也要廿二鎊半至廿三鎊，均比前略爲回升，惟廢鐵則因外地其價猛跌，打上雜疏廢鐵收購價每噸由二百餘元跌至一百六十元，中雜廢鐵每噸八、九十元，下雜七十五元。

中秋節貨品已紛紛上市

預料月餅銷量將比去年稍減　其他節貨正從各方源源運來

中秋佳節，距離現在僅有十二天，作爲中秋節代表性食品──月餅，已於農曆八月初一日普遍上市，且紛紛擴大宣傳，以爭取顧客，其他各種應節貨品，也作充份準備，正從各方面源源運來。

目下各種節貨門市雖還未旺盛，但昨日因屬星期例假，月餅門市銷量比前稍增，部份居民且開始領取會月餅，也有一部份遊客及回港度假學生，採購月餅，帶回原地應節，預料到了農曆八月初十左右，因各界採購秋節禮物，各種應節貨品及月餅市，將進入盛旺的階段。

不過，今年由於工商業不景，居民消費力弱，大家對於各種節貨及月餅市多數看淡，製餅家大部份也減少產量，但因月餅會部份佔全部產量七成左右，故即使門市稍弱，退減程度也非嚴重。

至於月餅售價，則因製餅師傅工資提高，所以除了去年已將價調高者外，其餘大部份都略爲調高，每盒起四角者有之，起八角者亦有之。茲將今年上等及中上月餅門市價查誌如左：七星伴月廿八元，四黃蓮蓉月十五元六、十五元二，蛋黃燒鷄月十三元二，三黃蓮蓉月十二元四、十一元二，雙黃蓮蓉月十元四毫、九元六、八元，蛋黃蓮蓉月八元八、九元二，掛爐鴨腿月八元八、八元，金腿肉月九元二、八元四，五仁叉燒月八元、八元，西施醉月八元八、八元，河夜月八元八、七元六，蓮子月七元二，紅豆月七元二，欖仁蓮子蓉月六元八、純淨蓮子蓉月六元八、六元四，五仁甜肉月七元二、六元四、五仁鹹肉月七元二、六元四，欖仁正香蓉月七元二，上品五仁月七元二、六元八，蛋黃鷄油月六元八，欖仁正式蓮蓉月六元八，潮州冬蓉月六元八，欖仁豆蓉肉月四元四，欖仁豆沙肉月四元四，欖仁豆蓉素月四元四，欖仁豆沙素月四元四，紅豆沙月五元六（以上均每盒計）。

應節鮮果質佳　今年生意看好

時新鮮果代客送禮

秋節日見迫近，各綫鮮果源源運到，以應付將開始之送禮旺時，由於今年秋節果品種類特多，品質特佳，生意旺盛自必更爲可觀。

據本港規模最大之鮮果入口兼零售商時新鮮果公司報告，預料秋節鮮果今年相當樂觀，送禮生意日間即可落行，而迅即晉入高潮。目前各綫鮮果經已大量源源運到，足以保証供應之充沛，形成今年秋節鮮果可供應秋節送禮之主因有五：㈠今年各綫鮮果種類特別衆多，包括金山橙、東梨、紅提子、青梅、桃駁李、西柚、蜜瓜、蘭州蜜瓜、紅柿、方柿、蜜梨、冰蜜桃、雪梨等。而新疆哈密瓜亦間，日本水晶梨新鮮果將運到應節。㈡應節鮮果，爲取縣名產，㈢各種果品，質素俱佳，一般果品訂價雖然略有升降，但多比去年廉宜。尤以金山橙、青梅、蘭州蜜瓜、水晶梨、大陸水蜜桃，正是升，更足以反映鮮果生意之暢旺。㈣市民對於鮮果認識日深，食用興趣日濃，選用送禮比率必然更爲提高。㈤時新鮮果公司電話接單，遠近送到，省卻送禮之麻煩，與耗費不少。時新鮮果公司總店在德付道中九十九號，營業電話四四五一八二一至四，分店設在彌敦道六七九號，電話：八一四二二八、七二，八二一二五，及八一一四七零。

接單旺季雖快來臨　棉業廠家處境仍艱

美英商家已開始有訂購　但前景卻沒有把握看好

香港棉織製品外銷，接單旺季雖快將開始，惟棉系工業困難的處境依然存在，支持着本港棉系工業繼好發展的幾個遠洋大市場，現時除了美國一枝仍保持旺勢外，其它如英國、德國及北歐國家等，亦現均有。雖然英國進口商曾週已開始向港洽訂棉紗製品，但淺嘗輒止，大量訂購尚不多，兼且英國整個經濟情況欠佳，同時市場購買力低弱，英國銀行亦加緊限制放款，一切都使英國進口商無法盡量展開活動，因此，業內人士對棉織品外銷前景，卻沒有把握看好。

上週值得指出的，厥爲英國商家對下一限額年度（由今年十月一日至明年九月卅日）棉織品訂購繼續增加，新訂單上週頗多開到，現時廠家接入這一些訂單，均至下一年度第二期付運的了，尤其是原色棉布一類。雖然各廠接入訂貨交貨排期長短不一，有些已接滿今年十至十二月輸美的貨量，但有些卻接滿至明年四至五月的貨量。雖然廠家接入下一年度的訂單，要待港府當局所定的新配額正式發出，但一般相信新配額在下月份發出，額會比今年稍增。下一限額年度的棉織品，接訂價格比今年初提高約百分之三，今年棉紗價格不斷上漲，是主因。

本土棉織廠現多忙於軍用品的生產，對粗工棉織品更無暇生產，因而向外需求自是相對增加，兼且台灣方面的廠家，也接入不少軍用棉織品訂單，這樣也減少了香港粗工棉織品輸美的威脅。現在本港廠家尤其是製衣廠和針織廠，正加緊向美招徠，相信九月份以後，本港成衣輸美將會有更佳的反應。

英國商家到香港來洽訂棉織品，上週亦已開始落單訂購，而對象係以明年春夏季的成衣多，包括針織和梳織的，估計初步落單的數量，約有三成打。以目前英商初步落單的表現看來，雖算不錯，但對明年春夏季成衣輸英的配額，卻不敢寄望過好。在今年三、四月的時候，付運英國的成衣相當多，適逢英國的春夏季成衣大多在四月底和五月初運抵英國，因爲四月廿七日英國開始減低進口貨附加稅百分之五，故大部份由港付運英國的棉織品，多預定在廿七日以後抵達。

與此同時，由各地付運英國的棉織品，亦大多擠運在四月底和五月初抵達，當地存貨頓感壅積，兼且今年夏季成衣上市以來，實銷情形一直未如理想，英國商場銀根緊，進口商拖延賬單，而英國銀行的加緊限制放款，也限制了英國進口商的無法展開正常活動。現時英國市場夏季成衣的存貨頗不少，雖然今年夏季成衣輸入英國已減縮，但相信今年夏季結束後，市場存貨仍將會有部份積壓。兼且英國整個經濟情況欠佳，市場購買力低弱，故英商對明年春夏季貨品的訂購，將會影響放緩。不過，目前英國商家向港訂購明年春夏季成衣，祇是一個開端，通常正式大量落單訂購，普通在九月底和十月份，故預料九月份以後，英商來單將會陸續增加，雖然今年英商來單訂購成將不會如理想的旺盛，但稜性的增訂是可以肯定的。

麵粉市況

大勢穩定

這一週之麵粉市，市勢雖穩定，但加拿大重根粉來途訂價繼續歇弱，C.I.F每百磅由五元五毫與金漲至五元六毫半美金，麵粉自然是水漲船浮。本港入口商照目前的新價訂購，運到本港，起卸入倉之後，五十磅庄每包成本已達十六元五毫左右，因其成本高昂，不敢多訂，諒後途來貨仍稍缺。

在這一週內之市情，仍以港廠麵粉最爲暢旺，因牌價未有改高，品質又優良，足以吸引大部份用家。加拿大麥廠五十磅皇冠每包十七元三毫，金像十七元，一百磅火車廿九元七毫，鐵塔廿六元九毫，黑人廿五元三毫，美國麥廠五十磅玫瑰花十五元三毫，一百磅三多廿一元五毫，澳洲麥製五十磅玫瑰花十卅元二毫，一百五十磅糕粉廿九元。

加拿大麵粉，仍以重根粉最俏市，因新貨雖有充塲，但數量不多，未能調和市需，五十磅庄三角麥九月初到貨每包十八元五毫，成出二百包，飛馬牌九月中到貨每包十八元二毫，成出三百包，紅鹿牌九月初到貨每包十七元八毫，成出四百包。換白粉仍然較穩，一百磅庄椰子現貨每包卅五元五毫，成出二百五十包。

台灣麵粉，市道亦甚暢，週來成出現貨花貨共達一萬包有奇。五十磅庄雙猴花每包十一元八毫，成出一千包，紅梅每包十三元五毫，成出八百包，青芝蘭每包十四元三毫，成出六百包，廣字每包十一元八毫，成出一千包，金鷄每包十一元二毫，成出一千包，鐵人每包十一元八毫，成出五百包，白蘭花每包十一元七毫，成出一千六百包，四季花每包十一元五毫，成出一千包。

日本麵粉，市勢仍然荏弱，雖然加拿大重根粉市俏價升，但日本根粉仍無力上挺，五十磅庄三葉每包十一元三毫，成出五百包，紅S根白粉每包十四元五毫，成出二百包。

糖市變動微

這一週之糖市，雖然無價變動，但外國糖價跌得很低，創第二次大戰後以來的最低價，對本港人心不無影響。但台灣糖仍然未有降價開盤，太古砂糖的牌價亦未有改低，買來買去依然是大陸砂糖最平，這是很突出的一面。

週初國際糖價未有報來，本港市情甚爲活潑，台灣特砂如一柱擎天，碼頭交貨每担堅成卅一元四毫，成出十噸，大陸榴花粗砂，出口客與本地客均多扯吸，倉貨一百噸每担先成廿四元五毫，碼頭交貨二百噸，後成廿四元五毫及廿四元七毫。

週二國際糖價報來，略爲回升，倫敦現貨每噸企住十八鎊十五先令，十月花貨每噸由十九鎊三先令降爲十九鎊一先令，紐約現貨每磅企住一分七五美金，十月花貨每磅由一分七五美金升上一分七九美金。本港市場現貨，榴花粗砂倉貨每担廿四元六毫成出一百○五噸，碼頭交貨每担廿四元八毫成出八十噸，中粗砂每担廿三元五毫成出十五噸。

週三國際糖價報來，互有升降，倫敦現貨每噸仍企住十八鎊十五先令，十月花貨每噸由二十鎊八先令升上二十鎊十先令，紐約現貨每磅仍企住一分七五美金，十月花貨每磅由一分七九美金降回一分七五美金。本港市情，仍無變化，榴花粗砂倉貨每担廿四元六毫成出五十噸，碼頭交貨每担廿四元八毫成出七十噸，中粗砂貨每担廿三元四毫成出二十噸。

週四國際糖價報來，除了倫敦現貨仍然企定之外，其餘都告下跌。倫敦現貨每噸仍爲十八鎊十五先令，十月花貨每噸由二十鎊十先令降爲十九鎊十五先令，紐約現貨每磅企住一分六五美金，十月花貨每磅由一分七五美金降爲一分六七美金。本港市情，榴花粗砂碼頭交貨每担廿四元八毫成出四十噸，古巴幼砂碼頭交貨每担廿八元成出十噸，再以廿三元七毫成出三十噸，榴花粗砂現倉每担廿四元六毫成出七十噸，碼頭交貨每担廿四元八毫成出二十噸。

週五國際糖價報來，竟告全面下瀉，且創最低紀錄，倫敦現貨每噸由十八鎊十五先令跌至十八鎊十先令，十月花貨每噸由十九鎊十九先令跌至十九鎊六先令，紐約現貨每磅由一分七○美金跌至一分六五美金，十月花貨每磅由一分六七美金跌至一分六一美金。本港市情，人心戒懼，各貨大盤按價無成。

週末國際糖價報來，倫敦現貨再創低紀錄，每噸由十八鎊十先令跌至十八鎊，但十月花貨每噸由十九鎊十先令跌至十九鎊五先令，紐約現貨每磅企住一分六五美金，十月花貨每磅由一分六二美金回升至一分六六美金。本港市情，榴花粗砂碼頭交貨每担廿四元八毫成出二十噸。

油市價穩

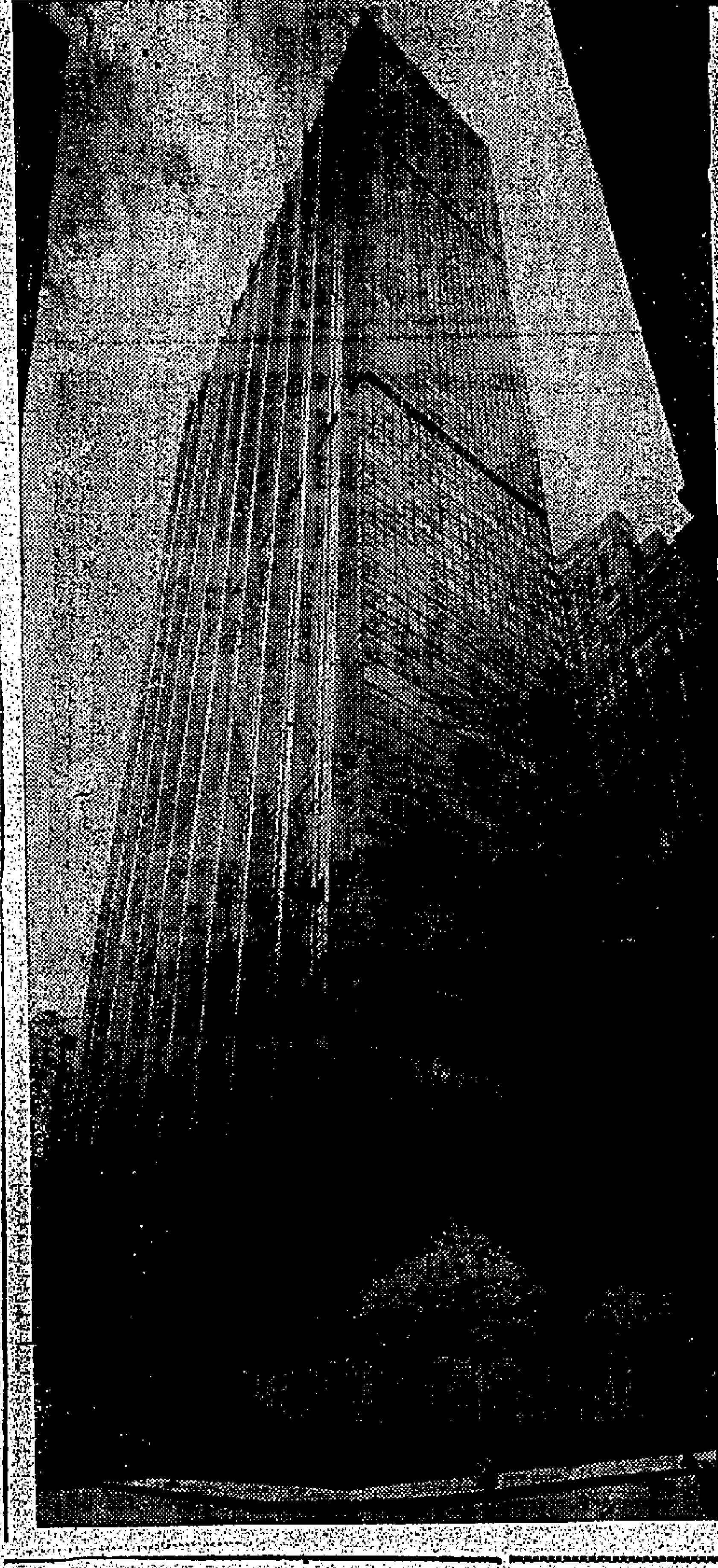
這一週之油市，已有較大變化，主要蒸於美國生油三百五十噸新貨充塲，屬於上價貨之非洲生油，已首當其衝，價格轉趨下落。但是美國豆油，來途繼續報漲，價格上升。

美國生油，雖屬中步貨，但其品質亦佳，三百五十噸新貨運到交花之外，九月份花貨繼續有沽出，每担一百三十六元，成出九十噸。

非洲生油，受美國貨影響，價格下順，雙T嘜每担由一百六十四元降爲一百六十二元，成出一百五十桶，極品牌九月初到貨每担由一百六十七元降爲一百六十四元，成出三十桶，ET嘜大盆每担按一百五十一元，轉拆一百四十四元，孖七嘜大盆貨每担由一百四十八元，北越貨每担以一百廿三元低價成出十桶。

各途庚生油，市俏更慢，日本貨每担按一百四十四元，星洲一百四十二元。

美國庚豆油，來途較疏，港市成交甚盛，價格步升，桶庄現貨每担先以九十八元後扳至一百〇二元，成出廿五桶，跟着以九十九元五毫成出一百卅五桶，復又以一百元〇五毫及一百〇一元成出五十桶，最後成出二百桶。俾油每担以九十元五毫及九十八元成出六十噸，旋即扳上一百元成出一百二十噸。



有關香港經濟及銀行業務事項

請認明大通銀行及其世界性之標誌

本行辦理一切銀行業務及各項存款以一九六五年六月底計實收資本及儲備金爲拾億八千餘萬美元（合港幣六拾壹億餘元）各項存款達壹百壹拾八億餘美元（合港幣六百七拾四億餘元）任何銀行事務歡迎詢：

大通銀行
THE CHASE MANHATTAN BANK

地址：香港大道中公主行
（左圖爲紐約總行大厦之雄姿）

太平　今明兩天最後放映
十二點半　二點半　七點半　九點半
聯美公司皇牌巨製　悲壯激烈彩色新聞史詩
六三三敢死隊
主演：奇利夫羅拔遜　佐治查嘉里斯
空中混戰　陸上街鬥　驚心動魄
地震炸彈　成力驚人　天崩地裂
即日午夜場　龍虎雙雄
明日公映　八大盜

紐約　大世界
連日狂滿　今天請早
史超域格蘭加　主演
主力艦浴血爭霸戰
CONVOY
炮火犀利
海空戰火排炮轟迷空
驅逐艦怒沉潛艇　主力艦北海揚威

今天獻映　東城　華納綜合體七彩　全部
華納公司俠艷偉大槍戰緊張巨片
「原野奇俠」英俊生角：阿倫列特
「寶殿神弓」美艷女星：維珍妮美玉
繼「雌虎金刀」後又一傑作
媲美：「原野奇俠」
"stampeded"
原野游俠
單身匹馬　縱橫原野　游俠仗義
制強扶弱　牛陣衝鋒　排山倒海
勢如破竹　義勇塡胸　殺奸除害
戰鬥激烈！
俠義可風！
中區售票處
利源東街八號地下（即工商日報中區辦事處）

介紹自有CdS電眼以來最新面世之測光表
萬能達觀景9型測光表

攝納9度角景物
CdS彩色矯正電子膜
不用估計……
總代理：佐德有限公司
香港勝利大厦　電話：二三一五八八

邵氏公司　榮譽出品　哀艷感人　彩色巨片
連日擠擁
李麗華　凌波　關山　頭銜主演
羅臻　導編
感人心絃動人肺腑
是一部有血有淚的愛情史詩
是紅伶一頁血淚史
是戲侶一首斷腸詞
紅伶淚
SHAW SCOPE

刊廣告電七二〇七〇八

娛樂

李麗華嚴俊自韓返港後 將重投電懋

百份之百可靠消息傳來，目前正在南韓拍「觀世音」一片的李麗華，他日由韓歸來後，便和嚴俊同返「電懋」，為「電懋」續拍那部「孟麗君」。

何故會重返「電懋」？說起來，的確是要話當年了。稍爲關心者都知道，當年小咪夫婦，合組「國泰」公司，一片「梁祝」之外，便先後開拍了「孟麗君」和「萬古流芳」兩部古裝片，然而，出乎意料的形勢轉變後，「國泰」除了一部「梁祝」能夠完成，拍了四份之一的「萬古流芳」，後來轉爲「邵氏」出品，對於那部「孟麗君」，當時經已拍了三份之一，「國泰」結束後，還未完成之作，便存於「電懋」片倉中，一存多年，彼此思之想之，嚴俊認爲：這是一部難得的佳作，棄之的確可惜，而俞普慶也有此念，錢財損失多少還是其次問題，小咪這個「孟麗君」難以在銀幕出現，實在大，如此這般，日來彼此經常碰頭，於是你情我願中，決定繼續合作，拍這部未完成之片。

該片當然仍是由嚴俊執手尾，負責編導工作，演員陣容，除了小咪，尚有容蓉與楊群，楊群當年本爲嚴俊所倚重，如今已經轉在台灣「國聯」陣容中發展了。據說小咪由韓國回來時，楊群便由台返港，彼此繼續合作，把成還待修改的「再生緣」。

據說，容蓉在該片中，修改之後，佔戲很多，雖然名是第二花旦，但小咪演的「孟麗君」，反串時間多，於是，容蓉變了担戲的女主角，由此可見，容蓉在「電懋」，的確是不同時日了。

（影圈動態）

小森美戴維斯

生活在白人群中的著名黑人兩棲明星

前座客

成名的黑人歌星森美戴維斯，相信是唯一永遠不在黑人群中生活的黑人，他也承認自己與靈魂的兄弟隔着一度高墻，甚至不敢踏足哈林區，在種族歧視日益明顯的時代，他算是最奇特的了。

森美戴維斯可以說是一輩子在白種人群中生活的黑人，同時他的確是受一些白種人的歡迎，尤其是在影城他與瘦皮猴、甸馬田等結成「死黨」，反而他在黑人的社會中無容身之地，一個黑種朋友罵他：「白種人將毀滅他，如果森美以爲能厠身白人群中，成爲白種人的一部份，他將走上辛治曼的舊路。」

森美戴維斯在未成爲明星以前，已遭遇這些痛苦的問題了，他因爲常與白種女子拍拖，備受黑人抨擊，可是當他與黑種的美女，如哈林區的模特兒露美京與湯妮哈麗絲過往，一直未受人注意，現在他擁有一切成功的白種人的東西，在好萊塢有一座別墅，紐約第五街附近一間住宅，汽車，至獲得瑞典美人梅白金錢，應有俱有，此羅垂青，下嫁給他。

很少人記得他與最大名氣的黑人女歌星艾莎吉特有過一段羅曼史，甚至已把訂婚戒指套到她的指上，後來她退婚給森美而已，退當然是與他平素愛與白種人拍拖不無關係，即使是平常的來往，也成爲竊竊耳語，森美曾與紅女星阿娃嘉娜出雙入對，稚頑謠言如野火般蔓延，森美抗議說：「我相識阿娃嘉娜已許多年，完全是清白的來往，從開始到現在甚至永遠，都不會有別的關係。」

醜聞專家又把森美與四十二英寸大胸脯的艷星麥米露絲及莉莎朗等的名字連在一起。他受女明星歡迎是事實，像蓮娜端納及若干女星都曾是她的好友，當森美與性感女星金露華過往時，他被人們得最兇，而森美的確是真愛上了金露華。

以後接着發生多大的事情，森美均發覺自己被夾在中間，他知道無論如何作爲，一舉一動均受人批判，他時常替自己辯護：「我想單獨地過活，可是在影界發展，你的生活不能孤立落。」尤其是他與「京房金碗」金露華形跡不離，外間的謠言更盛。

森美戴維斯與金露華之戀，弄得哥林比亞公司老闆哈利康出面干涉了，他把森美召來，對他說：「你知道你在愚弄着一塊價值二千萬美元的物業嗎？」教訓了他一頓，如果他與她作遊戲性質則無不可，千萬不要結婚。

顯然在好萊塢，有一條不成文的規例，造愛可以，結婚則要留心，無論向森美施的是甚麼壓力，最後與金露華分手，他突然與美麗的歌手羅莉薇特結婚，把往事忘得一乾二淨，不過這段婚姻祇維持了三個月便告一段落。反正這時期他已成名，瘦皮猴准許他加入「鼠黨」，並且被「一藍天使」一片內的性感女星梅白麗看中，她在走紅的期間，放棄了一切而嫁給他，可見森美在白種人內的受歡迎程度了。森美畢生極力欲證明自身是個藝員，發演自己一派的藝術，他的確全不依賴瘦皮猴，而成爲紅星的呢。

火海雙雄（連環故事）

㊂加利谷巴及泰德在窮困之時，幸遇蘇太安東尼昆，獲安救濟而在他的油田工作，但加的舊女友巴巴拉史丹城巳與安結婚，重逢之時百感交集。

紅伶淚（連環故事）

㊂幾天之後，少閒去了洛陽公幹，寶帆認爲機會來了，即通過拜把弟天津督軍將秋漢棠秘密逮捕，指他謀反。羅香琦不曉得這是寶帆的毒計，親到帥府求寶帆救她愛郎。寶帆乘機軟禁她，將她污辱，強爲姨太，才釋放秋漢棠。迨少閒返津，以既成事實，也就無可奈何。

劉岐自殺有疑點

亮星

邵氏攝影師劉岐，於廿五日晨在台灣因婚變服毒自殺身亡，噩耗傳來，本港電影圈的友好，對這位年青有爲的劉岐之死，除了表示極爲惋惜外，並認爲他竟爲一個愛情不專的女子而自殺，實在太傻了。

電影圈人士透露：劉岐此次赴台，是準備與訂婚兩年的未婚妻林維君結婚的，他在前往台灣之前，便已經租好了新居，並購置一切新傢具和雪櫃等，把新居佈置妥當後才赴台，他計劃在台與林維君結婚後，便相偕返港居住，不料竟一去不返，新房空置無人居哩！

據台北的消息：劉岐是在廿三日偕未婚妻林維君往日月潭遊玩，下榻環湖旅社二〇一號房，次日晚上十一時，劉岐就在旅社房中服毒自殺，被發覺後，送往埔里榮民醫院救治，但因中毒過深，於廿五日晨不治死亡。已返魂無術。

消息又說：他與未婚妻林維君住在環湖旅社，當日晚間兩人曾發生爭吵，林維君堅持要與他解除婚約，他一氣之下便服毒自殺。當時是導演羅臻及助理製片楊易木用車將他送往醫院救治，但據羅臻在台表示，他是廿四日晚九時在台中接到林維君從日月潭打來長途電話後，才與楊易木趕到日月潭環湖旅社，抵旅社時，劉岐顯然已喝醉了酒，在房中又哭又吵鬧，說話雖不大清楚，但沒太大的反常情形，後來劉鎖上了房門，他們無機會再與劉岐談話，直至深夜一時，聽到林維君在房內高叫「救命」，他與楊易木連忙往劉的房中察看，見劉已昏迷不省人事，而林維君則衣着整齊，不似睡眠中發現劉服毒的樣子，他個人對劉岐的突然服毒自殺，認爲有很多疑點。

羅臻認爲劉岐是一個樂觀的人，而且年青有爲，即使婚姻受到困擾，解除婚約仍可再娶，不致自毀前途，同時日月潭是遊覽區，不可能買到大量安眠藥，劉的安眠藥片從何處來？假如這些藥是劉早已準備的，爲何死者不留下遺書？但當地辦理該案的警方，則表示：「劉岐是自殺，沒有問題。」

劉岐的遺體已於廿六日凌晨運返台北，停厝極樂殯儀館，台北邵氏公司人員，於廿七日舉行追悼大會，並準備將劉的遺體火葬。

劇壇隨筆

敬告親愛的讀者

時間過得真快，紫楓在這個小專欄寫稿，時到現在，兩年多了。這段日子以來，收到來自不同地方的讀者信不少，其中以香港、台灣兩地最多，不論來信中對紫楓鼓舞不少，原諒也給紫楓的不知所云文章？竟然能夠吸引到這般多讀者，說來慚愧汗顏，如果不是讀者們的鼓勵，紫楓是沒有資格騙了兩年多稿費的。

在四方八面的來信中，隨着自己所喜而提意見的讀者不少，有人希望紫楓多報導伶影生活，有人希望我多談有關粵劇，更有人希望紫楓寫一些影評，每一個意見都是寶貴，而我們根本便是爲讀者而服務，祇是篇幅關係，雖然年來，紫楓盡力而爲，也不能使一些讀者得償所願，但我們仍是不斷研究，應該怎樣？才可以使讀者起碼得到滿足，思之，想之，而又接納多方面的意見，我們終於可以擴大一點了，由九月一日開始，我這個不知所云的小專欄，搬進晚報的娛樂版，而將幼妹紫薇那個小專欄，搬上來日報。

何故要如此呢？歸根結底，有關人士研究之下，晚報篇幅稍大，並且有一個固定的計劃，這可以使讀者們可以各爲所喜而看。以後愛護紫楓的讀友們，如果來信，請轉於晚報。關於紫薇，容許我說句私人話，她年紀尚幼，正要讀友們幫忙，鼓勵，因此，希望讀友們，以後多些向她提供意見，對於她，值得一提的是，她和不少女明星交情不俗，內幕消息不少，還有對於紫相方面，她比紫楓好得多，對於來電話到報館找紫楓者，希望以後轉爲來信。

好了，閒話表過，還是言歸正傳，轉告讀者最近有關張仲文的事吧！這位已爲西德婦的女星，最近有人傳出消息，十月便携「龍翔鳳舞」及「女人與強盜」兩片赴南洋登台，這次邀她前往的，不是「邵氏」，而是「電懋」，此事究竟詳細情形如何？爲了向讀者有確實的報導，紫楓曾先後向有關人士細問一番。據一位最可靠人士透露，「電懋」邀張仲文隨片登台，早在她尚未結婚，便有此意，現在祇是舊事重提，而「電懋」現在又有新計劃，這新計劃是，除了隨片登台之外，還準備邀她拍片，據說「電懋」由星歸來之後，的而且確是擴大發展計劃，一方面力捧新人，另方面又大力支持衛星公司，例如最近頻頻和「電懋」接觸的李湄便是「電懋」支持她組公司。另方面向外發找理想人選，江虹便是一個好例子，然而，爲了配合發展計劃，便攷慮到張仲文來，希望她能爲「電懋」拍片，目前彼此尚在斟度中，能否成爲事實？這還要留待下回分解。

江紫楓

太平 環球 北河 域多利 油麻地 龍城 華樂 金星 後天重映 隆公
國父百年紀念 特別酬謝觀眾 特價不加座價
孫中山先生
國父故事聽得多，國父真人見過未？
聽過大名 看過故事 未見過人 不偵人
中國自有電影以來最寶貴歷史紀錄片
閨房趣史 丁瑩 張英才 譚蘭卿 李我 羅蘭 今年最佳喜劇

啟德遊樂場
凡乘三十人以上到場遊覽一律半價優待
第四劇場：心驚海諜 主演：保羅紐曼
壇歌曲粵：李錦昌 小丹鳳 主唱
第二劇場：沉香救母（下集） 主演：馮寶寶
粵劇場：新勝年劇團 父之難患 郎歸晚
術魔技什：技什日本技術魔氏樂 新派劇團
歌舞場：快樂歌舞團
激刺最遊戲機動 智益最遊戲位攤
火箭車 飛行塔 摩天輪 飛行椅 大木馬 過山車 小汽船 快樂椅 咖啡杯 自動車 碰碰車 太空飛船 單軌火車
樂聲 國華 不日獻映 佐治亞狄遜 飾演「黑俠」
婦孺皆知 電台廣播小說 黑俠神劍屠龍 全部七彩 新藝綜合體
刊登本報廣告請撥電話七三〇七〇八接洽

嘉園 門票七毫 小童三毫
追婚記 四郎探母 劈山救母 風雲群英會 天魔妙舞 光明什技團 女子歌壇 皇漢動

新華 豪華 下期 又一巨片 緊張 刺激 驚險 戰鬥 神秘
特務突擊隊 THE HIGH BRIGHT SUN
狄保加 佐治查格里斯 主演

倫敦 鐵定九月一日起映
奇底地城 克日吉 中文片上
七彩潤銀幕 科學奇情驚險香艷巨片
海雅夏拉烈 阿美度勒沙里 嬌妮白魯濱梨 尚特連迪南 主演
你從未看過如此新奇別緻的電影

東城 新聲 仙樂 下期盛大獻映
全部七彩 實地攝製 價值連城 每寸菲林 珍貴無比 大胆暴露 空前巨片
倫敦聲色 LONDON IN THE RAW EASTMAN COLOUR
成年人必看 赤裸裸的暴露！熱辣辣的感受！
公開賭外圍馬！中國針灸吃香！光怪陸離，保証你見所未見！

紐約 大世界 今天開始打座 後天盛大獻映
大友柳太郎 近衛十四郎
BLOOD AND SAND

東方 麗斯 快樂 百樂門
狂滿假期請早 頑童捉賊記
今第13天仍映 桂河橋
連滿今天五場 月宮寶盒
今天四場繼續映 降傘突擊隊
今十二點半早場 大偵探

倫敦・國寶・娛樂・荷李活・樂聲・國華・東城・新聲・仙樂・新華・豪華・大華・麗都・利舞台・樂宮・皇后・麗聲・皇都
十分熱鬧 愛迪康斯坦丁 轟克大破特務黨 MAKE YOUR BETS LADIES
他是金剛不壞身！他是傾國傾城貌！本片大顯神威，柔道與劈空掌，成！安樂公司發行
不同凡響 占士史超域 烽火田園 SHENANDOAH 特藝七彩 片上中文
全球一致推荐 環藝公司香艷鉅片 蘇菲亞羅蘭 誘惑 Boccaccio '70 三個女人三艷部，銷蝕魂骨其各妙極！
今天映 阿倫列特 原野游俠
今天繼續獻映 誘惑 伊士曼七彩 兒童不宜觀看此片
人人讚美！七千萬巨片 畢蘭加士打 THE TRAIN 鐵路敢死隊
狂滿今五場 和路迪士尼 天涯歷險記 Walt Disney
百獸鬧小城 ZEBRA IN THE KITCHEN
亂世佳人 GONE WITH THE WIND
成報評語 基杜里亞基 蜂巢地生死戰 THE THIN RED LINE
港九首輪影院聯合廣告

蚊子的咆哮

休兵小蚊，聚爾醜類，雖日夕念念有詞。一百年一萬年也不會成雷的。

東山翫集　南壘

古語「聚蚊成雷」（漢，中山靖王劉勝語），此「雷」當不是眞雷，祇是一片嗡嗡而已。

因爲一架美機在本港失去，七家毛報作「合唱團」式同時發出同一的調子：「美國以香港爲軍事活動基地」，「危害居民安全」，要求香港政府「作有效制止」。它們的反應是敏捷的，行動是齊一的。它們的「多多益善」，在戰場有「人海戰術」，在宣傳有「報海戰術」。

照一般說，七個報「異口同聲」地發言，是一個多數，多數就會發生「衆口鑠金」的作用。可不是？倘如是說，兩個報如是說，七個報也如是說，還不是代表多數民意。然而，這個「多數」，是「一化爲七」的多數；這個「七」，實際不過是「一」，祇能代表一個「一」。

一隻蚊子嗡嗡，兩隻三隻更多隻蚊子，也是嗡嗡，分別的不過是小嗡嗡與大嗡嗡。其口雖「異」，雖「衆」，而其嗡嗡則一。

以人們常識所知，當雲陰陣，旱雷更是霹靂。當雷發之際，電光閃爍，有如怒礮，聞者變色，見者掩目。至於蚊子的聲音，祇能躲在溝暗陬裡嗡嗡，即使聚天下之蚊，極其量也不過成爲一片大嗡嗡，劉勝之所謂「聚蚊成雷」，其喻未免不倫。歷史上有「聞雷失箸」的劉備，豈有「聞蚊失箸」的劉備？

也許蚊子們以爲聚在一起的嗡嗡，便可以造成浩大的聲勢，自擬於九州風雷。它驚訝？同志們，聽我，子合唱團。蚊子們怒們會譏笑人們是聾子，說吧：人們到底不懂了，發出它們自以爲得昆蟲心理學，所以咆哮，你不怕？可是，不然，何以如此之嗡嗡兮，竟一點不表。人們根本不會欣賞蚊，人們至少會分別這是「蚊子的咆哮」，並不是雷公電母的震怒。——「蚊子的咆哮」，眞能「驚風雨而泣鬼神」嗎？

因爲生活的相同，蚊子們同在一條陰溝裡，自然有它們一致的聲響，有它們齊一的動作，一二三！一隻嗡嗡，兩隻三隻聚而嗡嗡，在它們眞以爲這是「鼓足幹勁」，以爲這是「蚊海戰術」。時維夏夜，境屬黑暗，還不是它們的世界？然而，這討厭的東西，「剝膚憑利口，反掌殲微軀」，空負此之宏願，豈羽化而成仙？休矣小蚊，聚爾醜類，雖日夕念念有詞，一百年一萬年也不會成雷的。記得克魯契夫曾譏笑毛澤東：「小青蛙吹脹肚子，裝成大牛」，這是可笑的，小蚊子一齊拍着小翅膀，嗡嗡嗡嗡裝成巨雷，不是更可笑嗎？

那麼，我以爲這七家毛報還是安份些，一齊唱唱它們本家的「東方紅」吧，蚊子的咆哮是不會動人的。

紀李闖犯闕一瞥

山川人物　　望卿

國亡，並不足爲恥，而眞正可恥者厥爲：在大盜竊國當兒，有些文武百官，舉惴惴然認賊作父。靦顏事讎，人格掃地，委實有玷辱於國家民族，豈祇可恥，抑且可哀。

草莽苦便乘道周，誤恩三品竟何酬？國亡今日頭無恥，似爲當年不與誅。

這是王安石詠「三品石」的詩，賊殺道先生於評點時，手字朱圈，且加評贊：「罵得痛快，今之從政者殆而」。（見王臨川全集卷卅一）其實，從另一角度看，治亂興亡，一若有其循環性，國亡，並不足爲恥，而眞正可恥者厥爲：在大盜竊國當兒，有些文武百官，舉惴惴然認賊作父，靦顏事讎，人格掃地，委實有玷辱於國家民族，豈祇可恥，抑且可哀。賊固曇花一現，轉眼成空。降賊者，往往先賊而滅，俱不得其死。本文且就李自成陷京故事，簡述如下，以饗讀者。

時間是崇禎甲申三月十七日，李賊犯闕，已而外城陷，明帝手自撞鐘，集百官，無一至者。帝上煤山，書衣襟爲詔曰：「朕涼德藐躬，上干天咎，然皆諸臣誤朕，無面目見祖宗，自去冠冕，以髮覆面，任賊分裂，勿傷百姓一人。」以帛縊于山亭。廿日，李賊氈笠縹衣，乘烏駮馬，入承天門，僞丞相牛金星等，騎而從，登皇極殿，據御座，下令大索。得皇子於民間，欲命之跪，皇子怒曰：「我豈爲若屈耶？」賊問：「汝父何在？」曰：「死壽寧宮矣。」賊又問：「汝家何以失天下？」曰：「以用盜臣周延儒。」賊笑曰：「汝也明白。」皇子又曰：「何不速殺我？」賊曰：「汝無罪，我豈肯妄殺。」皇子曰：「如是，當聽我一言：第一、不可驚動吾祖宗陵寢。第二、速以禮殯葬父皇母后。第三、不可殺戮百姓。」皇子又曰：「文武百官最無義者，明日，決來朝賀。」至次日，除大學士范景文尚書倪元璐侍郎孟兆祥等俱死節而外，果然由東華門入拜朝賀得主者，二千三百餘人。賊嘆曰：「此輩不義如此，天下安得不亂？」於是始動殺戮之念。其中四首輔如方岳貢、邱瑜、陳演、魏藻德等，初皆以降賊爲得計，而不料悉付賊將劉宗敏營中，拷索賊賄，至灼肉折脛，備諸慘毒，金足，輒殺之。

李賊僭帝號於武英殿，稱大順王，曾一度開科取士，首題爲「天與之」。次題爲：「若大旱之望雲霓也。」又拘銀匠數千人，凡擄掠金銀，溶成大磚，以騾馬馱回陝西。賊兵肆屠戮，奸淫，諸降賊者，其妻妾無一倖免，李賊或佯禁之，輒謔曰：「皇帝亦汝做，金銀婦女亦不與我耶？」京城騷然，民賴偕亡。初，吳三桂奉詔入援，至山海關，擁兵不屈，李賊執其父襄，令作書招之，三桂欲降。至灤州，聞愛妾陳圓圓爲賊所掠，大憤，即回關，引清兵十萬，大破賊兵，李賊挾太子二王奔山西，展轉竄湖廣，衆尚五十餘萬，爲清兵所追，部衆多降，或逃散。李賊走至通城九宮山，率二十騎，掠食山下，爲村民所困，自縊死。或曰：陷泥淖中，村民擊之，腦中鉏死，一代梟王，如斯結束，噫。

古堡雙屍

奇情偵探小說　姬莉絲汀原著　南汀譯

這時，譚穗郁和林錦德都進來了。

高律師說：「據林老先生生前對我說：他是把遺囑存到銀行裡去的。」

譚穗郁搖了搖頭。

「我已到那家銀行查詢過了，銀行方面，除保存有林雅遜先生的股票和証券外，並無其他私人函件。」

林錦德說：「這就有點不尋常了。」

他向着他的侄女說：

「淑文，你去把他們通叫來吧！」

林錦天和他的太太羅仙娜，姨婆夏蕙蘭都到了。

「高律師！」林錦天說：「爸爸在遺囑上簽字時，曾肯定地說寄給你的。」

「假如我的記憶沒有錯誤，」高基理律師說：「遺囑的草稿，我是去年十一月二十四寄給他的，他批了幾個字，確曾寄回給我，但經我整理好後，我又把正本寄給他老人家了。經過一個星期，我問他是否需要修正，他的回答是毋需修正，並說，他簽字後，便會寄到銀行去保存了。」

「這就是了！」林錦天說：「在去年十一月底，」他轉向他的弟弟說：「錦德，你記得嗎？在一個傍晚，父親曾叫我們一起到他那裡去，宣讀遺囑給我們聽，他的意思，是徵詢我們意見的，那可能就是遺囑的草稿吧？」

譚穗郁轉向林錦德說：「林錦德先生在，」

「當然不很清楚！」林錦德太太馬姍姍說：「尤其關於給予我的美麗的、年青的家姑部份。」她說：「高律師，那遺囑你不以爲會給她毀掉嗎？」

「現在，不用臆測了，」高律師說：「我要急於弄清楚的，就是你家翁生前不知把遺囑放到那裡去呀。」

「據我所知，那遺囑是早寄給你了。當時，他簽字以後，他曾對我們說，是交你保存的。你對這事，可不致完全淡忘吧？」

「我記得，」林錦德說，「我以爲那遺囑是帶有戲劇性的。」

「林淑文小姐呢？」譚穗郁問：「你記得嗎？」

「我完全記得。」

「那麼，遺囑內容，你們可記得嗎？」

林錦天搶着說：「我記得很清楚：他的資產，除關於他的一個死去的外孫應得那份由他的女婿承受外，我和錦德及他的三個子女，就是他老人家唯一的直系親屬了。因此，他將現金在生前撥五十萬英鎊給他前妻的妹妹夏蕙蘭，撥一百萬英鎊給他的繼室羅蓮黛，這座古堡，也是歸她的。其餘所有財產就分成三份，我和錦德各佔一份，我們的兒女共佔一份。」

「這遺囑就是這樣簡單的。」林錦天說。他轉向高律師說：「是嗎？」

「高基理先生……」

太空外的人類

現代科學家對太空的探索，雖是努力不懈，但其主要的目的，是要探求在其他星球上，是不是有像人類的智慧者存在。要是有的話，那麼他們是什麼樣子的？會不會像我們一樣的圓頭方趾呢？對於第二個問題，目前科學家們尚未能作肯定的答覆，但他們却可以根據科學的理論，想像出他們的樣子來。

科學家們差不多可以斷定，太空外的人類決不會像一般人的幻想或電影中所描述的奇形怪狀——他們決不會有三隻眼睛、鴨腳、或是頭頂上長出無綫電天綫。根據科學的理論，太空外的人類的外形跟我們很接近。科學家們作此判斷，是因爲地球上人類的形狀並不偶然是如此的；我們的生理構造是爲了適應地球上環境因素而如此。根據此種理論，科學家們相信太空外的人類也有我們那種的原形質（細胞）和智慧。他們大概不會比我們高大，因爲如果增加人體的高度一倍，而不變其原來身體的比例，則體重將增加八倍。試想一個十二呎高，千多磅重的巨人必定遲鈍不堪，無法做精細的工作，所以他們的驅體可能跟我們一樣，重則至少有六十磅，腦子的重量必須在兩磅以上，才能有發展高度智慧的可能。（與支持二磅重的腦子必須有六十磅的體重。）

他們一定要有一種頭顱骨。凡是有智慧的動物，其身體上最重要的部份是腦子，因此其腦必須受到保護。故此，太空外的人類的頭部必定有一種物體所保護。

他們也有兩隻眼睛和兩隻耳朵，但具有三隻眼睛則太不可能。在辨別形狀和距離來說，兩隻眼睛比一隻眼睛爲佳，但三隻眼睛比兩隻眼睛並不更好；耳朵也是如此。他們的眼睛和耳朵也生長在腦子的附近，因爲求最佳效率，眼睛和耳朵收到的形像和聲音都必須迅速送達腦子。

他們也和我們人類一樣，有四肢，屬於有脊骨的哺乳動物。他們的四肢也是生在驅體的兩旁，和所有的哺乳動物的自然進化一樣，甚至可能也和人類一般用兩肢來支持驅體和行走，用兩肢來工作。他們有像人類的手一般靈活的器官，使他們能做精細的工作。（凌雁譯）

武惠妃

歷史小說　南宮搏著

摘花

「那女孩子的確很不錯，美麗而大方！」武惠妃說。

「那是稱讚你自己嗎？人們說她像你呀！」李隆基緩緩地說。

於是，武惠妃也以肩膀擠了皇帝一下，李隆基呵呵地笑着，倏忽間，他覺得自己和兒子一樣年輕。

在驪山過了三天，皇帝和媳婦很熟悉了，雖然他們相見的時間很短促——每次朝見，不到一刻，而且，談話也不能隨便。三天中，壽王夫婦曾兩次侍宴，但宮廷儀式不能完全免除，因此，在實質上，也有着間隔。不過，這些短暫的間隔，加起來，終於使他們變成熟悉的。壽王妃楊玉環經常有和煦的、迎人的笑容，即使她不笑的時候，也具有似笑的溫馨風致，與她相對的人，也自然而然地感到愉快了。

李隆基因此有年輕之感。

在第四天——午飯之前，皇帝在南苑的花林中邂逅了媳婦。也沒有武惠妃，也沒有壽王在。而且，那是很意外的，楊玉環自一叢花樹間轉出來，迎面遇着負手踱步的皇帝。她微現吃驚，立刻紅暈滿面，弓着身說：「不知陛下在此，臣媳犯駕——」

「呵，玉環！」李隆基輕揚地說：「在此地不必拘禮——唔，就是你一個人嗎？阿環呢？」

「壽王殿下在屋內，我出來摘一枝花。」她微容，向後退，却擋在樹枝上。

李隆基及時將她扶住，笑容可掬地說：「那很巧，我也出來摘一枝花給惠妃。」

皇帝的溫和，皇帝扶持時的體貼，使她有受寵若驚之感，因爲，她是第一次如此地接近至尊。而在她的印象中，皇帝是尊嚴和威肅的，在驪山相處數日，雖然相熟，但基本感念並未改變。而這一瞬間，她覺得皇帝與想像的完全不同。爲了接近，爲了意外地接近，一時，她不知說些甚麼，而李隆基，於扶持之餘，緩緩地鬆了手，他的舉止安祥而寬泰，微笑着問：

「阿環不爲你來摘花？」

「他——」楊玉環發現皇帝這一間是毫無君主尊嚴的，她抬一下眼，笑了——如芙蓉初放時那種怡和自然以及清麗的笑：「陛下似亦未嘗將此傳授壽王殿下。」——她居然和皇帝調侃了。

李隆基充滿了喜悅，點點頭：「那樣說，竟是我的過失了！」他說，伸出手，取過楊玉環手中的一枝花，再說：「你這一枝給我，我再去摘一枝來，給你。」

楊玉環低應了一聲，目前的環境，使她爲之臉紅，低說：

「臣媳爲此而有受寵若驚之感。」

滿漢春秋

長篇演義連載　鐵嶺遺民著

第十七回：六歲定中原　稚兒有幸　三宮向社稷　雄主無儔

李自成跑到永平，氣憤難忍，下令將諸王及吳襄一律殺死，祇有晉王一人乘混亂中跑掉。

吳三桂大破李自成之後，清兵已經來到，英郡王阿濟格，豫親王多鐸，率領騎兵四萬，到了山海關下。

胡太乙說道：「賊兵已破，此間無用清兵處，可勸其退回，赴援之恩，將來再當厚報。」

吳三桂遲疑道：「此時遣走清兵，賊兵若再反撲回來怎麼辦？再說也未必遣得走。」

方光琛說道：「元帥最後一句話說得對極了，清兵此際是絕對遣不走的，目前祇有兩條路，一是閉關拒戰，準備再同清兵打一仗，一是開關延入，稱臣納降，先使其信我，再圖後舉。」

吳三桂道：「我這少數之兵，又在惡戰之後，如何能拒絕清兵，祇有用第二個辦法，稱臣納降了。」

胡太乙還想講話，吳三桂說道：「我志已決，伯父不必再說。」說過親自率領幾名親兵，開關會見阿濟格同多鐸，再由兩人派兵護送到歡喜嶺見多爾袞。

吳三桂見到多爾袞，跪下說道：「臣平西伯吳三桂參見王爺。」多爾袞伸手把他拉起來，說道：「你也是王爺了，皇上已降旨封你爲平西王，今後同殿稱臣，不必再行大禮。」

吳三桂不料清廷如此厚待，趕快又跪下道謝。

多爾袞說道：「王爺不必多禮，當今之事，滅賊爲先，請大將軍即率本部出發，我當率大軍從後接應。」

吳三桂領命回營，宣佈已受清廷封爲平西王，許多將領都感到歡欣，祇有胡太乙雖然不樂，但孤掌難鳴，也祇好算了。

吳三桂率軍窮追李自成，由永平一直追到京師，本來牛金星對外尚聲稱山海關大捷，皇上不日回京登極，那知言猶在耳，李自成已自東方敗退下來，騎一匹快馬，連夜逃回，第二天劉宗敏也由抬架抬回來了。

京師居民眼見李自成大敗而回，人心大快，許多人私下裏活動反抗，以武力驅逐賊兵出京。

李自成此時恨透了吳三桂，下令將吳三桂一家老小三十幾口，全部在城頭上殺死。

吳三桂得到消息，五內皆裂，當即率兵趕到京師，架起大礮要轟，李自成也知道難守，命令將京師金銀，全部裝駁，用騾馬運走，然後下令在城內放了一把火，揚長而去。

吳三桂雖然進了京，當時並不知道陳圓圓已經逃脫，住在民間，日日打探她的消息，三桂追到西安，才得到陳圓圓的信，馬上自陝西旋師，劫後重逢，悲喜交集。

李自成一路潰下，不能成軍，經過一場大戰，大小賊兵對吳三桂均有懼意。李自成曾即下令南竄，到了湖北九宮山，偶然帶二十多人入廟求食，被鄉民用鋤頭砍死，了結了他的一生。但是順治皇帝已經安然進了北京，坐在新廷上發號施令了，吳三桂封王錫爵，與陳圓圓也團圓了，祇是明朝天下却完了。（全篇完）

十號風球

傑克著

九、老友記

超過了十來分鐘，還不見汽車開到。林樹風心下焦躁，正是晨天，辦公室裡裝有冷氣機，出到街頭，就感到特別熱。他脫下西裝外衫，擱在臂彎裡，走進一家熟悉的百貨公司，借電話打回住宅，恰巧是曹彩玲接的電話。林樹風問道：

「你怎的還在家裡？」

「我就出來了。」曹彩玲答說。

「是不是在原來的地方等你？」

「不，我不是來接你，家裡來了客，邀我跟他們去吃下午茶，跟着參加派對。這時分不了身，你自己叫輛的士回來罷。」

「那末，」林樹風不愉快地，「爲什麼早前不先打個電話？免得我在街上空等。」

「招呼客人，把時間忘了，等到想起時，你早已下班。」

「今晚什麼時候回來？」

「說不定。你早些回家，陪孩子們吃飯。」

「好，好。」

林樹風負氣應着，放下話筒，心裡亂麻麻的，一時不願回家，便在百貨公司內四處閒逛，向各個玻璃櫃窺望。其實並不想買什麼東西。

他暗自思疑，曹彩玲才來時，一派鄉氣，滿口「前進」，不料來到這裡才幾年，變成這等模樣！那套前進八股，固然忘記得一乾二淨，生活也轉過另一模型，大概都市裡的太太，都喜歡消遣應酬，成了一種風氣。正自感慨，耳畔似乎有人喚他，舉目一看，却是劉秦馨。

「你怎麼來到這個部門，替太太辦貨嗎？」劉秦馨笑問。

「我是偶然經過，隨意瞧瞧。」林樹風忸怩地，才知自己來到化粧品部門，他確然是偶然經過，眼睛好像向着玻璃櫃邊，實則視而不見，心裡想的是另一回事。

「我是來看看廉價貨，買了一枝過氣的廉價唇膏。」

「唔，唔。」

林樹風不敢平視，祇覺得劉秦馨長得老練沉着了些，臉上加多了一副近視眼鏡，裝束却甚樸素，便問：

「你大概已出來做事了？」

「當教書匠，在一間津貼學校教小學部的英文，不覺已三年多了。」

「很好。」

「那也沒有什麼好不好，混混罷了。你呢？」

歃血

聖巴勝

「你要知道像這樣的馬，見人愛，萬一遭別人用套馬索套去，打上自己的火印，看你稽不稽！」

「媽，牠身上有很清楚的火印。」

「他們會想辦法把牠去掉。」

「如果是那樣，我會同他們拚命。」

「你跟誰去拚命？」媽說：「你除了影子就沒有朋友，除了尾巴就沒有繩子！」

「好啦，媽，我現在已經懂了，明天我跟晏黛一起去追牠回家就是。」

晏黛關好羊手回家來，聽了我們的談話就問道：

「哥，你跟畢陀掉了嗎？」

「你知道畢陀不會跑掉的，牠會記得我。」

「牠現在在那裏呢？」

「牠在追逐錫山靈的坐騎。」

「怪事，我可沒有聽說過山靈也騎馬！」

「當然，那不是山靈的馬，而是從那一家逃跑的野馬。」

「你見到沒有？」

「我當然見到了，是一匹棕黑馬，比畢陀還要高大，樣子還要雄壯。」

「你爲什麼不叫我一起去？」

「我知道普通的馬跑不過牠。」

「多一個人總是好的。」

「等明天看看吧。」

這一晚，我一直睡不寧貼，頭腦裏縈繞着畢陀和那匹棕黑馬，一忽兒看見牠們追逐，一忽然聽見牠們嘶叫。這樣輾轉反側到天亮，我還是沒有入睡。陽光從帳篷裏亮進來時，我的耳朶突然聽到一陣熟悉的馬嘶聲，這聲音很像畢陀發出的。我一骨碌從地上爬起來，跑到帳外去看看。

這一下，眞叫人喜出望外，我看見畢陀已經走到羊欄邊，後面跟着那匹棕黑馬。看樣子牠們都很疲累了。我一聲歡呼，就向着畢陀奔過去。畢陀低低地叫了幾聲，在我的面前站住，輕輕地蹭着蹄子。牠瘦了，身上的毛被汗水弄成一團團，還積着塵土和草。棕黑馬站在一邊，擡目向着四周看一看。牠的那種軒昂的樣子，眞令人肅然起敬。我撇下畢陀，走上前去看看棕黑馬，牠便沉地倒退了幾步，我上前拍拍牠的頸子，牠低沉地嘶叫起來。

「歡迎你到我家裡來，我會像對待畢陀一般對待你。」

晏黛走出帳來，一見那匹棕色馬就叫道：「哥，牠來了嗎？」

「牠來了，牠來跟畢陀做朋友。」

晏黛喜極，奔回去拿韁頭，我們合力將牠套起來。但這匹馬因爲追逐慣了，稍稍有點不習慣，拚命搖着牠的頭。

「我不知道牠原來叫甚麼名字，不過來到我們家裏，我就把你稱爲卡索，現在我給你洗澡，吃些東西，然後休息一會。」我說。

半靜寂地帶

丹尼

日來月餅紛紛上市，一般價格，與去年大致相同，惟名氣稍大的餅家，訂價提高百分之十以上。

香港人，在習慣上，穿衣服是穿牌子，吃東西也是吃牌子的。

×　×　×

今年三間師範學校畢業生逾千人，但獲派擔任教職的僅寥寥十數人。

據熟悉「行情」人士稱：能夠再犧牲半年時間，到新界去，自有門路。其然，豈其然乎？

×　×　×

美蘇太空人，因熱帶風姐在大西洋興風作浪，迫得在預定環繞地球一百二十一面的目標減少一面，提前在昨日重返地球。

科學家可以控制太空，却無法駕御風姐，亦奇事也。

×　×　×

港大前政治經濟學教授葛雲，在英伯明翰稱，中共以香港作爲唯一的出口深水港。假如英國說要離開，北平的緊急覆電將是「現在別走，還未到期呢。」

香港，就是依靠「深水港」而生存嗎？

發酬通告

本報八月份上半月稿酬，經核算清楚，請各文友即日起在辦公時間到會計處收取爲荷。

編輯部

奇華餅家著名月餅禮餅

譽滿港九　逢人話好　一經試過　讚不停口

正舖：上海街三百二十號　電話：三三三四一五八　支店：上海街四百八十號　電話：一一九四四八　電話：四八八〇五八　八四五一九六

深水埗分店：北河街一百八十九號　電話：八六四五八二

增設分店：青山道昌華街卅三至卅五號（近蘇屋村）　電話：八七一六一四　八七一二七

分類廣告　醫藥

狐臭　曲線　疤痕

面容　日本新法

王秀珍醫專　婦科

氣功療法驅香針灸　養生　治病

周子梁

陳玉梅婦科

余玉芬　免費檢驗　婦科

通經丹

贈送哮喘丹

胃病　吳冠民　中醫專科

一服斷根　頑胃病

腦病　謝健初

虧弱

久咳

痔　熊尊爵

血癬丸　許鎮波

靜林氏　腦暈　虛弱

葉瑜

青蛙驗孕　附設醫學化驗

吳暉

癬

譚素蘭婦科

王碧華　婦科

朱辰東　頸癧

歪口風

腫症

何貴港包醫　毒症

康健傷風水

九十三　白藥膏

方佐中醫師

大小婦科

人工受孕

唐玉書　月事

謝秀芳　婦科

尚有分類廣告　刊在第十二頁

我們的讀者：

如果你需要刊登分類小廣告的話，請將廣告文字列入表格連同廣告費郵寄香港灣仔分域街十八號工商日報廣告部收當即妥爲登刊也

謝謝

工商日報啟

茲函附港幣　拾　元（支票／郵票）請將下列日報分類小廣告由　月　日起刊登　天

此致

工商日報

刊戶：

住址：

電話：

一九　年　月　日　啟

請注意：如寄郵票，請將「支票」二字刪去，寄來支票即將「郵票」二字刪去。

每段不超過「大字四個」「細字四十個」一天二元三天六元每單位不得超過四段

今日播音節目

本欄刊登節目，係依據各台來稿發表，倘有更動，概以該台臨時宣佈為準。

香港電台

中文台波段：六四〇千週，波長四百六十八公尺。短波：三九四〇千週，波長七十六．一四公尺。超短波頻頻：九十四兆週。

七時，代曲。十五分，天氣報告，轉播倫敦粵語新聞及時事評論。卅分，天氣報告，直播一週晨早提要，時代曲。五十五分，天氣及漁民天氣預告。八時，粵曲。新聞，每日公衆活動報告，特別報告。十五分，英語初階。五十分，天氣報告。九時，兩，廿五分，特別報告，天氣報告，廿五分，藝術歌曲，時態調韻。卅分，科學與工業。四十五分，藝術歌曲。十時，中文教育性廣播。十五分，故事「東周列國誌」。四十五分，天氣報告。十一時，三十分，點唱節目。五十八分，天氣報告。十二時，今晨牛猪批發價格報導，故事「萬劫門」。卅分，漁民天氣預告。一時，京曲，作品「多少柔情多少淚」。卅分，錄音報導，和平紀念儀式。十五分，粵曲及時代曲。二時，國語新聞，天氣報告。[illegible]

商業第一台

第一台波段：一〇五〇千週，波長二百八十六公尺。

七時，消晨音樂，節目預告，口琴音樂。[illegible]

商業第二台

第二台波段：一二七〇千週，波長二百五十六公尺。

七時，消晨音樂，直播右銘。[illegible]

麗的銀台

七時，麗的呼聲，廣東的音樂，時代曲。[illegible]

麗的金台

七時，麗的呼聲，晨早音樂，進行曲。[illegible]

綠邨電台

中文台波段：三五千週，波長四百〇八公尺。

七時，早晨音樂。十五分，晨鐘暮鼓。[illegible]

中文電視

節目預告，四時，卡通片。[illegible]

工商日報分類廣告

每段 大字四個 小字四十個　每天 四元 二元　三天 六元　收費廉 上期收費 不折不扣　效力大　每單位不得超過四段

凡涉及法律性廣告，請攜同身份証來本報辦理刊登手續

治刊處：
㈠中區辦事處利源東街八號地下
電話：二二五四九五、二二一二三八
㈡灣仔分域街十八號本報廣告部
電話：七二九三〇七、七三〇七〇八
㈢旺角彌敦道七五六號B地下（即東樂戲院側近太子道口）電話：八〇九六五八
㈣油蔴地上海街三一九號老寶公司 電話：八四三七三六
㈤九龍城周生生金行九龍城分行（太子道四三二號）電話：八二〇〇八〇
㈥深水埗周生生金行青山道分行（青山道一四六號）電話：八六七五六四
㈦油蔴地周生生金行彌敦道分行（彌敦道二二二號）電話：六六六七二五
㈧荃灣周生生金行荃灣分行（荃灣青山道）電話：八八八——荃灣二五二八
㈨元朗康莊市場壽富街六號仁愛診所 電話：三七六

下列各號信箱現有信存在本報廣告部，請攜帶本報收據到本報廣告部領取，或到灣仔分域街本報辦事處領取，或中環利源東街八號地下本報中區辦事處領取。

信箱
107
108
110
111
112
114
876
880
881
882
883
887
888

灣瓜士 租 售 舖位唐樓出售 接洽處：中環怡和大廈86號地 電話：230589

公鳴唐樓 分層租售 中學 四面皆窗 電話：452438

南風涼樓 [illegible]

旺舖租售　金閣大廈　昌興置業有限公司

最好投資 ◀ 即買即住 五售八折
（1）翠雲大樓（2）嘉泰大樓（3）翠園二期（4）章記大廈

章記 洽購處 鴻星營造有限公司

建福大廈 高息舖廉售

唐樓租售　舊樓廉售　洋樓租售　立信大廈　現貨唐樓　住宅廉售　旺舖出租　辦公地點　新樓招租　招租　新樓招租（香港）　抵買靚樓　元朗地售　石屎樓租售　盛地租售　唐樓租售

旺角大廈　工廠樓　騎樓客廳　文華新樓　電話梗房　田氏塑膠廠　工廠廉租　工廠廉租　旺舖平租　旺舖平租　靚房招租　尖沙咀新樓　寶業大廈（九龍）　石屋平賣

袁樹生　老珠婆　機製假髮網　鷄眼行　商業　校具廉讓　公寓廉頂　字機　塑膠廠讓　貨車廉讓　農場　石屋廉讓　收銀機　出讓

招租 請有廉免住十寫三發A四彌 凱旋有限公司 TEL 438569

修收音機　怡和牌雪柜洗衣機 NORGE 總代理：英商怡和機器有限公司 陳列所：中環怡和大廈地下 電話：228011

REX 利時牌雪柜 品質第一，尺碼真實，分期付款利息低！

精工鋼琴　膠模　萬能角鐵　萬能角鐵　萬能角鋼　萬能角鋼

百葉簾　為學者大　昌記裝修　Comfort 綿海膠輕 工業用濾片

立勝搬屋公司 港：221264 九：848810

立生搬運公司 電話：631580．847630 專門搬屋

雄記搬運搬屋 專為府上喬遷服務 價廉妥當 電話：八〇三八九八

立志搬屋公司 電話 623628．623805

培正中學招生　招生　遺失聲明　遺失聲明　遺失啟事　遺失聲明　遺失

狗貓　葉紀陶創　月歷總滙　申請來港　非凡牌衣車 (ZIG-ZAG) 222

華聯日語專修書院 九月初新班開課　各國留學　緯安旅行社　冷氣教舞　機械繪圖　港大　會計速成班　導正日文　中醫學院

日文會話 小林　畢業生出路　攝影班

家庭補習　中文大學　經驗補習　補習注意　20元補習　精補理科　待聘

學醫　小學寄宿　英婦　幼小寄宿　托兒讀書　數學理化30元　夜班新生 招收工友　英專實用

尋人　尋親　尋人啟事　尋訪　領福慰金　領福慰金　元朗貨車　啟事　誠聘教師　請女助手　招請帶位　聘幼班教師　聘女教師　請收賬員　風電焊技工　內外勤職員　練習生　聘請

小便刺痛　皮膚惡疾　癬　莫禮遜　尿　耳鼻喉　尿病　岑國良　醫藥　徵求中醫　尋人

懷孕不足月　免驗尿決定　閉孕　郭苑眞　癒我勞傷 馬志光　李冰妍 婦科　洪冠洲　彭利 皮膚紅癬　外皮 許彬　外皮尿病　小便 朱仁生　梁為人 婦科

普慶　雛鳳鳴　首次公演 辭郎洲　幻覺離恨天　碧血丹心

明珠 金都 國泰 新舞台 金陵 皇都 越旺 滿爆 第六天 情海金枝

貴鸞　中央 今日狂映五場　倩女幽魂　四美圖

北河　油麻地　六指琴魔　玉堂春

新世界 香港　英京 皇宮　簫聲震武林

金星 老夫子　英京 情魔藍鬍子　永華 皇帝出京　域多利 老夫子

尚有分類廣告刊十一頁